

SCÈNIC



manual de  
utilização



**RENAULT**

Para sua comodidade,  
consulte o  
**índice alfabético,**  
no final deste manual.



# *Bem-vindo a bordo de seu novo RENAULT*

---

Este **Manual de Utilização e Manutenção** coloca a sua disposição as informações que permitirão:

- conhecer bem o seu RENAULT, para utilizá-lo nas melhores condições e obter pleno benefício dos avanços técnicos que oferece;
- garantir um perfeito funcionamento através da simples - mas rigorosa - observação dos conselhos de manutenção;
- enfrentar, sem excessiva perda de tempo, pequenos incidentes que não necessitem da intervenção de um especialista.

O tempo que dedicar à leitura deste Manual será amplamente compensado pelos ensinamentos e novidades técnicas que nele descobrirá. E, se alguns pontos permanecerem eventualmente obscuros, os técnicos de nossa Rede prestarão, com todo o prazer, os esclarecimentos complementares que deseje obter.

Para auxiliá-lo na leitura deste Manual, você encontrará o seguinte símbolo:



**Alerta para um caso de risco, um perigo ou uma indicação de segurança.**

Este Manual foi concebido a partir das características técnicas conhecidas na data da sua elaboração. Inclui todos os equipamentos (de série e opcionais) disponíveis para o modelo; a presença dos mesmos depende da versão, das opções escolhidas e do país de comercialização.

Este documento não pode ser tomado como especificação típica deste modelo.

Alguns equipamentos que serão introduzidos no veículo, futuramente, podem aparecer já descritos neste Manual.

O seu concessionário Renault ou o SAC estarão à sua disposição para qualquer tipo de esclarecimento a respeito.

A Renault reserva-se o direito de alterar as especificações deste produto sem prévio aviso.

Boa viagem ao volante de seu Renault.



# Onde encontrar:

-  • Pressão de enchimento dos pneus ..... pág. 0.04
-  • Regulagem dos bancos e do posto de condução ..... pág. 1.10 à 1.28
-  • Dispositivos de proteção para as crianças ..... pág. 1.23 à 1.26
-  • Indicadores de Aviso e Advertência ..... pág. 1.29 à 1.36
-  • Sinalizações sonora e luminosa ..... pág. 1.40
-  • Desembaçamento ..... pág. 1.44
-  • Amaciamento, condução ..... pág. 2.02
-  • Climatização/Ar-condicionado ..... pág. 3.04 à 3.09
-  • Abertura do capô do motor ..... pág. 4.02 à 4.03
-  • Níveis (óleo do motor, lava-vidros) ..... pág. 4.04 à 4.11
-  • Estepe ..... pág. 5.02
-  • Conselhos práticos (troca de lâmpadas, fusíveis, anomalias de funcionamento) ..... pág. 5.02 à 5.33

# S U M Á R I O

## Capítulos

**Conheça o seu automóvel .....**

**1**

**Condução .....**

**2**

**Conforto .....**

**3**

**Manutenção .....**

**4**

**Conselhos práticos .....**

**5**

**Características técnicas .....**

**6**

**Índice alfabético .....**

**7**

### Pressões de enchimento dos pneus - em psi (em bar), a frio.

Atenção: a profundidade mínima legal dos sulcos dos pneus, no Brasil, é de 1,6 mm.

Versões	1.6 l - 16 V	2.0 l - 16 V
<b>Utilização normal</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Na frente</li><li>• Atrás</li></ul>	31 (2,2) 28 (2,0)	
<b>Plena carga (1)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Na frente</li><li>• Atrás</li></ul>	34 (2,4) 35 (2,5)	
<b>Estepe</b>	35 (2,5)	
<b>Dimensões dos pneus</b>	185/65 R15 195/60 R15	195/60 R15
<b>Dimensões das rodas</b>	6 J 15	

### Segurança dos pneus e instalação de correntes

Consulte no capítulo 5: «Pneus», para conhecer as condições de manutenção, versões, e a possibilidade de utilização de correntes para a lama ou neve.

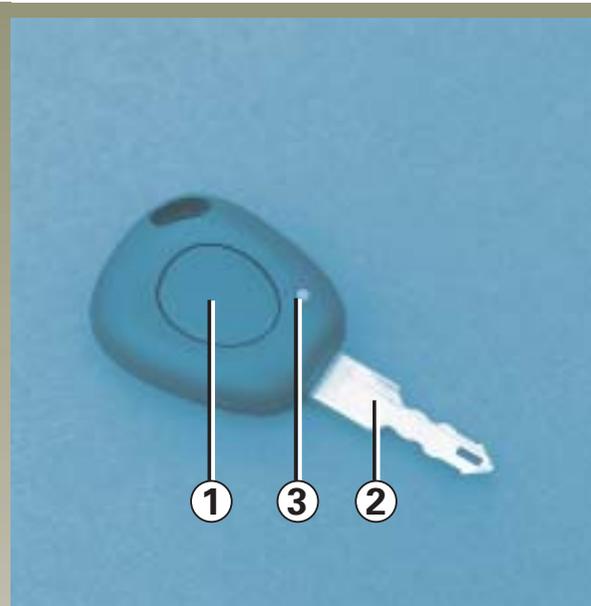
#### **(1) Particularidade dos veículos utilizados em plena carga** (Massa máxima autorizada com a carga) **e com reboque.**

A velocidade máxima não pode ser superior a 100 km/h e à pressão dos pneus devem ser acrescentadas de **2 a 3 psi (0,2 bar)**. Para conhecer as massas, consulte no capítulo 6: «Massas».

# Capítulo 1: Conheça o seu automóvel

Chaves - Telecomando .....	1.02 à 1.03
Portas .....	1.04 à 1.07
Sistema antiarranque .....	1.08 à 1.09
Apoios de cabeça - Bancos.....	1.10 à 1.12
Cintos de segurança/Sistemas de segurança complementares dos cintos de segurança dianteiros .....	1.13 à 1.22
Segurança das crianças .....	1.23 à 1.26
Posto de condução .....	1.27 à 1.28
Quadro de instrumentos .....	1.29 à 1.33
Computador de bordo .....	1.34 à 1.36
Hora e temperatura exterior .....	1.37
Retrovisores .....	1.38 à 1.39
Volante de direção .....	1.39
Sinalizações sonora e luminosa .....	1.40
Luzes e sinalização externas .....	1.41 à 1.42
Regulagem dos faróis .....	1.43
Desembaçador do vidro traseiro / pára-brisa .....	1.44
Limpador do pára-brisa .....	1.45 à 1.46
Tanque de combustível .....	1.47 à 1.48
Extintor .....	1.48

# CHAVES E TELECOMANDO PARA TRAVAMENTO ELÉTRICO DAS PORTAS



## Chaves

- 1 Telecomando** para travamento das portas, da tampa do compartimento de bagagens e da portinhola do tanque de combustível.
- 2 Chave** de ignição, desbloqueador do sistema antiarranque, abertura manual das portas, tampas do compartimento de bagagens e do tanque de combustível.

## Telecomando para travamento

O travamento e a liberação das portas são feitos com o telecomando **1**.

O telecomando **1** é alimentado por baterias (consulte capítulo 5 - “Baterias”).

## Travamento e liberação das portas

Pressione o corpo do telecomando entre os dedos, o indicador **3** acende-se assinalando o travamento ou a liberação das portas.

O travamento é identificado por **dois** acendimentos do pisca-alerta.

A liberação é identificada por **um** acendimento do pisca-alerta

## Raio de ação do Telecomando

Varia conforme as condições do local. Cuidado ao manusear o telecomando, pois poderá haver liberação involuntária das portas.

**Nota:** Caso nenhuma porta seja aberta em 30 segundos, após a ação de liberação pelo telecomando, o travamento será ativado automaticamente.



Nunca saia do veículo deixando a chave no contato e crianças (ou animais) no seu interior. Estes poderiam acionar o motor ou os levantadores elétricos de vidros correndo o risco de provocar ferimentos graves por esmagamento de partes do corpo (pescoço, braço, mão).

## CHAVES E TELECOMANDO PARA TRAVAMENTO ELÉTRICO DAS PORTAS (cont.)

### Interferências

Em função do ambiente próximo (instalações externas ou utilização de aparelhos que funcionam na mesma frequência que o telecomando), o funcionamento do telecomando pode sofrer interferências.

**Caso necessite de outra chave ou telecomando**, dirija-se a um Concessionário Renault.

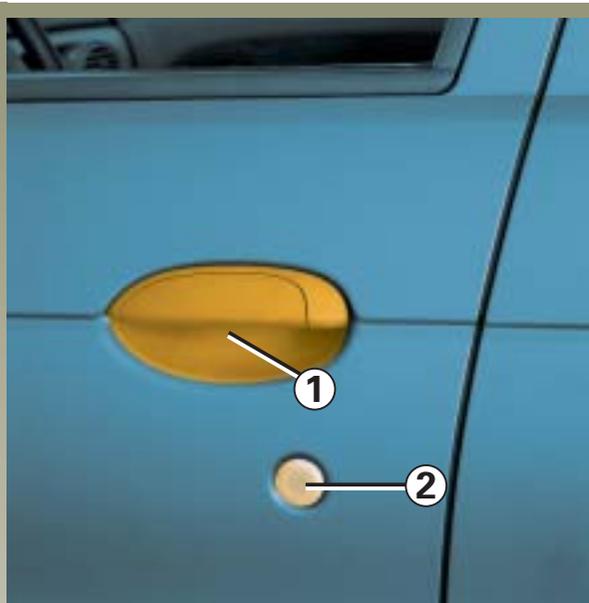
- Para a substituição das chaves, é necessário dirigir-se a um Concessionário Renault, com o veículo e todas as suas chaves.
- Não é possível utilizar mais do que quatro chaves (incluindo o telecomando) por veículo.
- O acionamento reiterado do telecomando das chaves, sem estar a mesma direcionada ao respectivo receptor, poderá ocasionar problemas ao seu funcionamento regular.

### **Avaria no Telecomando**

- Verifique se as baterias estão em bom estado.
- Verifique se o telecomando está bem sintonizado.

Consulte o capítulo 5 “Baterias”.

## ABERTURA DAS PORTAS



### Abertura manual pelo lado externo

**Portas dianteiras** - destrave com a chave a fechadura **2** de uma das portas dianteiras e puxe a maçaneta **1** em sua direção.

**Portas traseiras** - ao abrir a porta dianteira, levante manualmente o botão/trava **3** de cada uma das portas traseiras para destravá-las, puxando a maçaneta em sua direção



### Abertura manual pelo lado interno

Puxe a maçaneta **4**.

**Advertência de Faróis Ligados** - ao abrir uma das portas com a ignição desligada e as luzes acesas, entrará em ação um alarme sonoro de advertência, indicando o perigo de descarga de bateria.



### Trava de segurança para crianças

Para impossibilitar a abertura das portas traseiras pelo lado interno, desloque a alavanca **5** de cada uma das portas, verificando em seguida se estão bem travadas.

## TRAVAMENTO / LIBERAÇÃO DAS PORTAS



### Travamento manual

#### Portas dianteiras

Pelo lado externo, use a chave.

#### Portas traseiras

Pressione o botão **1** de cada porta.



### Comando elétrico

O sistema elétrico de trava das portas permite acionar simultaneamente as quatro portas, o compartimento de bagagens e a portinhola do tanque de combustível. Para travar ou liberar, pressione o ponto vermelho do botão **2**.

### Nota:

As portas dianteiras não poderão ser travadas, se estiverem abertas.

## TRAVAMENTO / LIBERAÇÃO DAS PORTAS (cont.)



### Indicador de travamento / liberação das portas 3

O indicador luminoso 3 informa sobre o estado de fechamento das portas:

- se as portas estiverem travadas, o indicador 3 se acende;
- se uma das portas estiver aberta (ou mal fechada) o indicador 3 não se acende.

Quando as portas são travadas com o telecomando, o indicador 3 permanece aceso durante aproximadamente um minuto apagando-se logo depois.



Ao circular com as portas travadas, é importante saber que, em caso de urgência, isso poderá dificultar o acesso do socorro ao habitáculo.

# TRAVAMENTO AUTOMÁTICO DAS PORTAS COM O VEÍCULO EM MOVIMENTO

**Primeiramente, escolha ativar ou não a função.**

## Para ativá-la

Com a ignição ligada, pressione o botão-trava-elétrica das portas **1** no sentido do travamento (ponto vermelho) durante cerca de 5 segundos, até ouvir um bip sonoro.

## Para desativá-la

Com a ignição ligada, pressione o botão-trava-elétrica das portas **1** no sentido da liberação (contrário ao ponto vermelho) durante cerca de 5 segundos, até ouvir um bip sonoro.



## Princípio de funcionamento

Ao dar a partida do veículo, o sistema trava automaticamente as portas ao ser atingida uma velocidade de aproximadamente 6 km/h.

A liberação é acionada automaticamente:

- na abertura de uma das portas dianteiras;

**Nota:** caso seja aberta uma das portas traseiras, a mesma voltará a se travar automaticamente assim que o veículo alcançar uma velocidade de aproximadamente 6 km/h.

- quando o botão de destravamento das portas **1** é pressionado.



## Anomalia de funcionamento

Se for constatada uma anomalia de funcionamento (não ocorrerá o travamento automático, o indicador **2** não se acende ao ser acionado o travamento das portas...), verifique em primeiro lugar que todas as portas estejam bem fechadas. Se as portas estiverem de fato bem fechadas, consulte um Concessionário Renault.



Em caso de choque frontal, simultaneamente ao disparo dos «air bags», as portas se destravarão automaticamente.

## SISTEMA ANTIARRANQUE

Este sistema impossibilita a partida do motor a quem não disponha da chave codificada do sistema de ignição.



### Princípio de funcionamento

**O veículo fica automaticamente protegido, alguns segundos após retirar a chave do sistema de ignição.**

Quando a ignição é ligada, o indicador **1** acende-se durante alguns segundos e depois se apaga.

O veículo identificou o código, pode ser acionado o motor de partida.

Se o código da chave não for reconhecido pelo veículo, o indicador **1** permanece intermitente e é impossível dar a partida do veículo.



Qualquer intervenção ou modificação no sistema antiarranque (caixas eletrônicas, fiação, etc.) pode ser perigosa. Deve ser sempre executada por técnicos da Rede Renault.

### Indicadores do sistema antiarranque

- **Indicador de funcionamento do sistema**

Ao ligar a ignição, o indicador **1** acende-se durante cerca de três segundos e em seguida se apaga. Pode ser acionado o motor de partida.

- **Indicador de proteção do veículo**

Alguns segundos após desligar a ignição, o indicador **1** mantém-se intermitente.

O veículo estará protegido somente após retirar a chave da ignição.

## SISTEMA ANTIARRANQUE (cont.)



**Em caso de avaria da chave codificada**, utilize a segunda chave entregue com o automóvel.

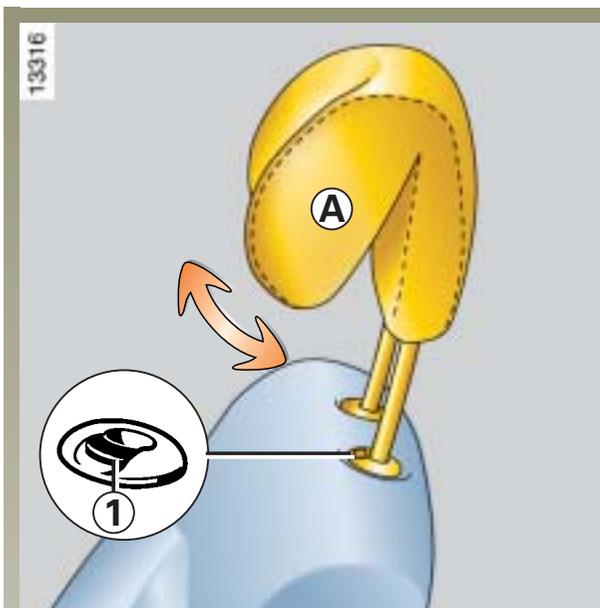
Se esta não estiver disponível, contate **imediatamente** um Concessionário Renault. Estes são os únicos habilitados a manusear o sistema antiarranque.

- **Indicador de anomalia de funcionamento**

**Após ligar a ignição**, se o indicador **1** continuar piscando ou permanecer aceso indica uma anomalia de funcionamento do sistema.

**Com o veículo em movimento**, se o indicador **2** piscar, em desaceleração ou em marcha lenta, indica uma anomalia de funcionamento do sistema.

## APOIOS DE CABEÇA DIANTEIROS



### Para subir ou descer o apoio,

puxe o apoio de cabeça na sua direção e faça deslizar as duas hastes simultaneamente.

### Para retirá-lo,

puxe-o para cima, levante a lingueta **1** e retire-o.

### Para regular a inclinação,

separe ou aproxime a parte dianteira **A** do apoio até obter o conforto desejado.

### Para colocá-lo,

introduza as hastes nos orifícios do encosto, com a parte dentada voltada para a frente.

Abaixe o apoio de cabeça até ficar travado.

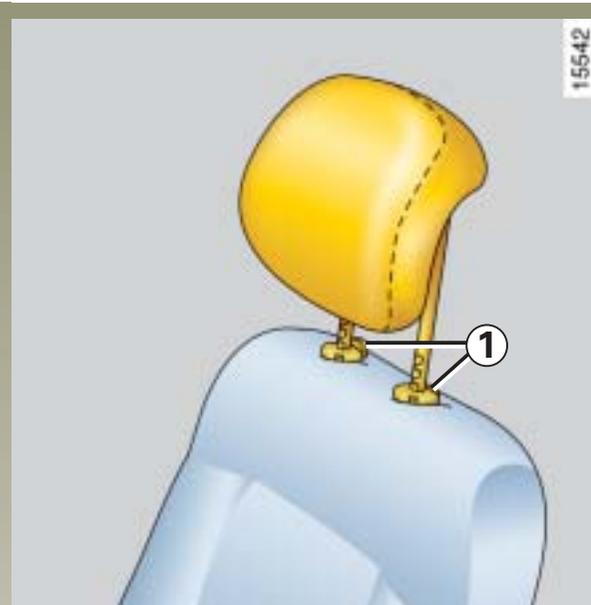


O apoio de cabeça é um elemento de segurança.

Utilize-o em todos os deslocamentos e na posição correta.

A distância entre a cabeça e o apoio deve ser mínima. As partes superiores da cabeça e do apoio devem estar no mesmo nível.

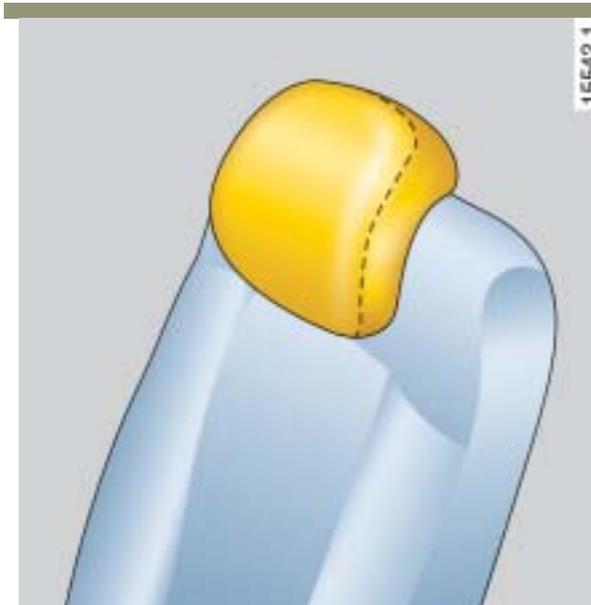
## APOIOS DE CABEÇA TRASEIROS



**Para regular a altura,**  
faça-o deslizar verticalmente.

**Para retirá-lo,**  
pressione a lingüeta **1** das guias do apoio e puxe-o para cima.

**Para colocá-lo,**  
introduza as hastes nos orifícios do encosto, com a parte dentada virada para a frente, e desça o apoio até a altura desejada.



**Posição "guardado",**

pressione as lingüetas **1** das guias e introduza completamente o apoio.

**A posição do apoio completamente para baixo é uma posição de recolhimento:** não deve ser utilizada quando um passageiro estiver ocupando o assento traseiro.



O apoio de cabeça é um elemento de segurança. Utilize-o em todos os deslocamentos e na posição correta.

A distância entre a cabeça e o apoio deve ser mínima. As partes superiores da cabeça e do apoio devem estar no mesmo nível.

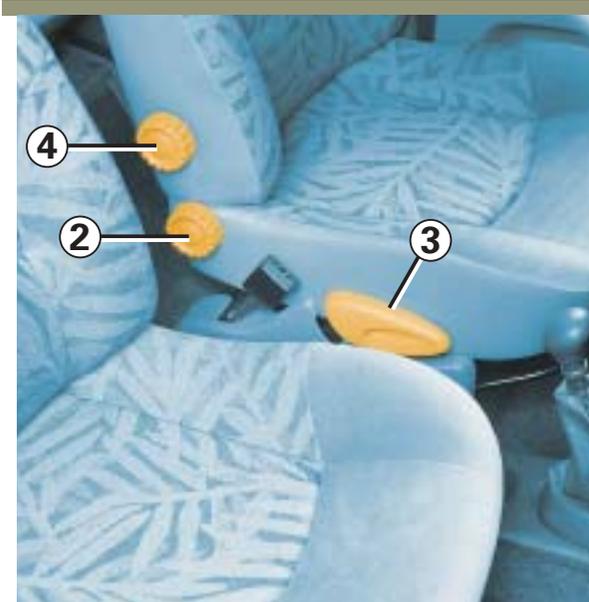
## BANCOS DIANTEIROS



### Regulagem dos bancos dianteiros

**Para avançar ou recuar o banco,** levante a alavanca **1** para destravá-lo. Quando se encontrar na posição desejada, abaixe a alavanca e verifique se o banco está bem travado.

**Para inclinar o encosto,** gire o botão **2** e incline o encosto até a posição desejada.



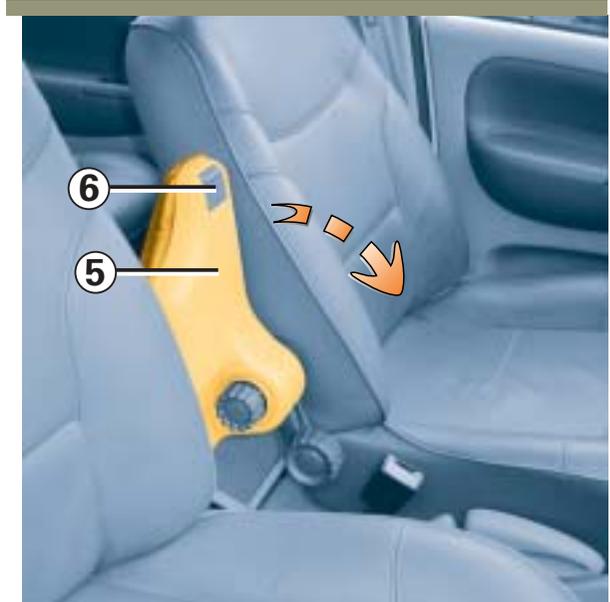
**Para regular a altura do banco do motorista** (conforme versão), levante a alavanca **3**.

**Para regular o encosto do banco do motorista** (regulagem lombar), gire o botão **4**.



Para a sua segurança, efetue as regulagens com o veículo parado.

Para não prejudicar a eficácia dos cintos de segurança, aconselhamos não inclinar demasiadamente os encostos dos bancos para trás.



**Para regular o apoio de braço central** (somente para versão **2.0 I 16V Automática**), abaixe o apoio de braço **5** até travá-lo e pressione o botão **6** para regular a altura desejada.



Verificar que os encostos dos bancos estejam bem travados.

Não deixar nenhum objeto no piso (lugar do condutor): em caso de frenagem brusca, os objetos podem deslizar sob os pedais e impedir a utilização dos mesmos.

## CINTOS DE SEGURANÇA

Para a sua segurança, aconselhamos utilizar o cinto em todos os seus deslocamentos. Além disso, respeite a legislação do país onde estiver.

**Antes de dar a partida do motor, regule:**

- **a posição de condução;**
- **depois, ajuste o cinto corretamente, para maior proteção.**



Cintos de segurança mal-ajustados podem causar graves lesões em caso de acidente.

As mulheres grávidas também devem utilizar o cinto. Nesse caso, é necessário controlar que a correia do cinto não exerça demasiada pressão sobre o abdômen.

### Regulagem da posição de condução

- **Sente-se corretamente no banco** (é essencial para o bom posicionamento das vértebras lombares).
- **Regule o assento em função dos pedais.** O seu banco deve estar na posição mais recuada possível, mas que permita pressionar totalmente o pedal da embreagem. A posição do encosto deve permitir que os braços fiquem ligeiramente flexionados.
- **Regule a posição do apoio de cabeça.** Para maior segurança, a distância entre a cabeça e o apoio deve ser mínima.
- **Regule a altura do assento.** Esta regulagem permite otimizar a sua visão de condução.
- **Regule a posição do volante.**



### Regulagem dos cintos de segurança

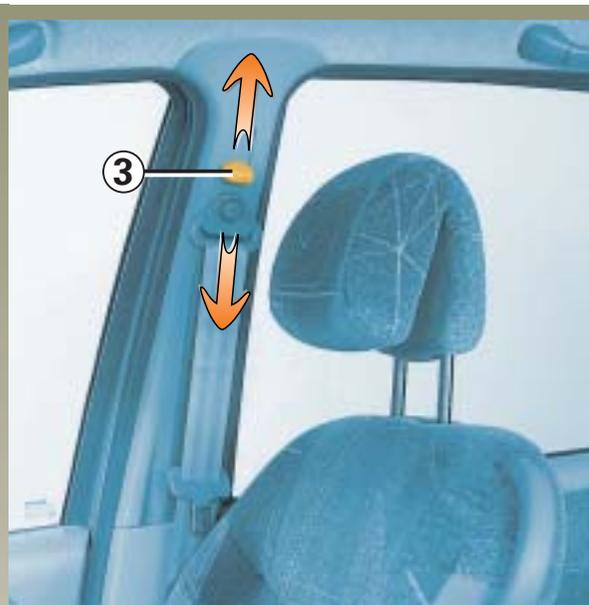
Mantenha-se bem apoiado no encosto do banco.

O segmento **1** do cinto deve ficar o mais próximo possível do pescoço, mas sem tocá-lo.

O segmento **2** deve assentar bem nas coxas e na bacia.

O cinto deve adaptar-se bem ao corpo (evite roupas muito grossas, objetos intercalados, etc.).

## CINTOS DE SEGURANÇA (cont.)



### Regulagem da altura do cinto dos bancos dianteiros

Desloque o botão 3 para selecionar a sua posição de regulagem, de tal forma que o segmento 1 fique posicionado como indicado anteriormente. Uma vez efetuada a regulagem, certifique-se do correto travamento.

### Para utilizá-lo,

puxe-o **lentamente e de uma só vez** até engatar a lingüeta 4 na caixa 6 (verifique o travamento puxando pela lingüeta 4). Se o cinto se bloquear ao ser desenrolado, deixe que recue um pouco e puxe-o novamente.



### Em caso de bloqueio total do cinto

- puxe-o lentamente, mas de forma enérgica, de modo que se solte cerca de 3 cm;
- deixe que se enrole;
- desenrole-o novamente;
- se o problema persistir, consulte um Concessionário Renault.

### Para soltá-lo,

pressione o botão 5 da caixa 6: o cinto é recuperado pelo enrolador.

Acompanhe a lingüeta com a mão, para facilitar esta operação.



### Indicador de travamento do cinto de segurança do motorista

O indicador 7 aceso, alerta para o não travamento ou má fixação do cinto de segurança do motorista. Assim que o cinto estiver corretamente travado, o indicador 7 se apaga.

## CINTOS DE SEGURANÇA TRASEIROS



### Cintos laterais traseiros

Puxe lentamente o cinto **2** do seu alojamento.

Faça-o passar obrigatoriamente pela guia de cinto **1**.

**Funcionalidade dos bancos traseiros.**

Consulte o capítulo **3**.



Prenda a lingüeta **3** na caixa preta **4**.



Prenda a lingüeta deslizante **5** na caixa vermelha **6**.

## CINTOS DE SEGURANÇA TRASEIROS (cont.)



### Cinto central traseiro

Puxe lentamente o cinto do seu alojamento **1**.



Prenda a lingüeta **2** na caixa preta **3**.



Prenda a lingüeta deslizante **4** na caixa vermelha **5**.

# CINTOS DE SEGURANÇA

## Informações importantes sobre os cintos dianteiros e traseiros do veículo.



- Não se deve proceder a nenhuma modificação dos elementos de fixação montados originalmente: cintos, bancos e respectivas fixações.

Para os casos particulares (ex.: instalação de uma cadeira para criança, etc.), consulte o seu Concessionário Renault.

- Não utilize dispositivos que possam provocar folgas nos cintos (pinças, clips, etc.).
- Nunca faça passar o cinto por baixo do braço do lado da porta, nem por trás das costas.
- Não utilize o mesmo cinto para mais de uma pessoa (não abrace com o cinto uma criança que tenha ao colo).
- O cinto não deve estar torcido.
- Depois de um acidente grave, proceda à substituição dos cintos utilizados nessa ocasião. Da mesma forma, substitua os cintos que apresentem qualquer deformação ou degradação.
- Ao retornar o banco traseiro a sua posição, certifique-se do correto posicionamento do cinto de segurança, de forma que possa ser utilizado corretamente.
- Durante a condução, se necessário, volte a ajustar a posição e a tensão do cinto.

# SISTEMAS DE SEGURANÇA COMPLEMENTARES DOS CINTOS DE SEGURANÇA DIANTEIROS

A segurança do cinto dianteiro é completada pelos dispositivos a seguir:

- **Sistema de limitação de esforços integrado**
- **Bloqueador do cinto de segurança**
- **Air bag nos lugares dianteiros**  
(descritos nas páginas seguintes).

Estes sistemas foram concebidos para funcionar separados ou em conjunto, em caso de choques frontais. Conforme a violência do choque, há duas situações possíveis:

- Apenas o cinto de segurança garante a proteção.
- O Air bag e o sistema de limitação de esforços atuam ao mesmo tempo, nos casos de choques mais violentos.

## **Sistema de Limitação de Esforços Integrado (L.E.I.)**

Se a violência do choque exigir, um sistema composto por uma barra de torção dentro da bobina, localizada no mecanismo em que é preso o cinto de segurança (chamados de Sistema de Limitação de Esforços Integrado) permite a redução da pressão do cinto sobre o tórax, limitando, a um nível suportável, o choque do corpo contra o cinto. Este sistema só funciona com o cinto de segurança atado.

Em caso de acidente, dirija-se a uma Concessionária Renault, verifique e substitua, se necessário, os elementos do sistema de limitação de esforços.

## SISTEMAS DE SEGURANÇA COMPLEMENTARES DOS CINTOS DE SEGURANÇA DIANTEIROS (cont.)

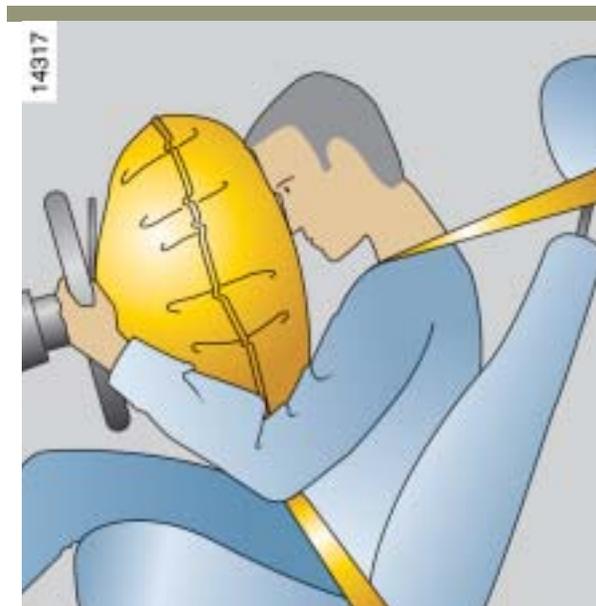


### «Air bag» condutor e passageiro

Pode equipar os dois lugares dianteiros. A presença dos «air bags» é indicada por meio da palavra «air bag», gravada no volante e no painel de bordo, e por um adesivo colado na parte inferior do pára-brisa.

#### Funcionamento

O sistema só é ativado ao ligar a ignição (chave da ignição na posição «M»).



Quando há um impacto violento (do tipo **frontal**) e o veículo atinge um determinado limite de desaceleração, as bolsas enchem-se com gás (em cerca de 0,03 segundos), provocando o amortecimento do impacto da cabeça do condutor sobre o volante e o amortecimento do impacto da cabeça do passageiro sobre o painel de bordo, esvaziando-se logo em seguida, a fim de evitar qualquer dificuldade para sair do veículo.



Os «air bags» não substituem os cintos de segurança, que devem ser utilizados por todos os ocupantes e em todos os deslocamentos.

O sistema «air bag» pode ser acionado mesmo sem que os ocupantes estejam usando o cinto de segurança. Porém, o «air bag» foi criado para funcionar conjunta e simultaneamente ao cinto de segurança. Se o ocupante não estiver usando o cinto de segurança, na ocorrência de um choque, a abertura do «air bag» pode contundi-lo gravemente, dado o des controle da posição deste ocupante no veículo.

Pode não haver acionamento do «air bag» em casos de choques laterais, traseiros, capotagens laterais e pequenos e médios choques frontais.

## SISTEMAS DE SEGURANÇA COMPLEMENTARES DOS CINTOS DE SEGURANÇA DIANTEIROS (cont.)

### «Air bag» condutor e passageiro (continuação)

Cada «air bag» é composto de:

- uma bolsa inflável e seu respectivo gerador de gás montados no volante, para o lugar do condutor, e no painel de bordo, para o lugar do passageiro;
- uma caixa eletrônica comum que integra o sensor de impacto e comanda o detonador elétrico do gerador de gás;
- um indicador de alerta comum **1** no quadro de instrumentos.



#### Anomalias de funcionamento

Ao ligar a ignição, o indicador **1** acende-se no quadro de instrumentos e apaga-se alguns segundos depois. Se não se acender, se piscar ou se permanecer constantemente aceso, indica uma avaria do sistema.

Consulte o mais rapidamente possível o seu Concessionário Renault. Qualquer demora nesta consulta significa uma perda na eficácia da proteção.



O processo de enchimento rápido das bolsas do sistema de «air bag» utiliza um gás não tóxico que atinge alta temperatura e pode ser prejudicial à pele; há risco de queimadura e/ou de lesões.



#### Aviso sobre o tempo de vida dos air bags

Os sistemas pirotécnicos dos air bags possuem um tempo de vida limitado. Devem ser substituídos, exclusivamente por um Concessionário Renault, após 10 anos de uso do veículo ou sempre que tenham funcionado.

Não respeitar a data de validade do sistema «air bag» conduz à alteração das condições de segurança do veículo.

Estudos já comprovaram que os efeitos indesejáveis que possam ocorrer por acionamento do «air bag» são minorados se comparados à proteção que ele proporciona.

## SISTEMAS DE SEGURANÇA COMPLEMENTARES DOS CINTOS DE SEGURANÇA DIANTEIROS (cont.)

As indicações a seguir devem ser respeitadas para que não haja qualquer obstáculo à abertura da bolsa inflável.



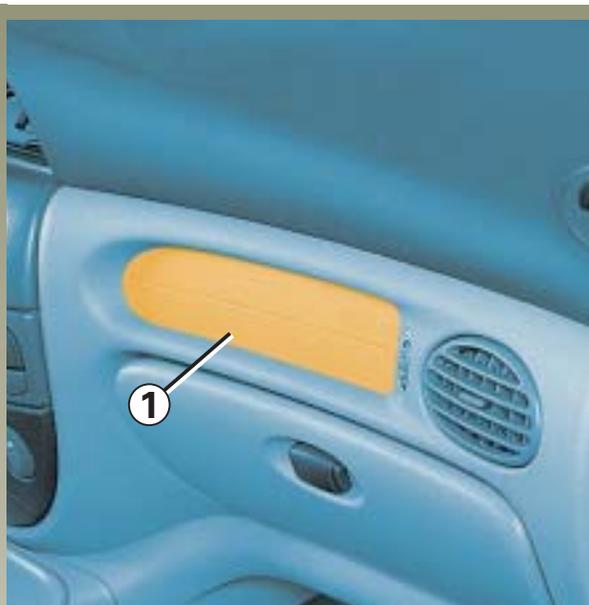
### «Air bags» condutor e passageiro

- Qualquer intervenção ou modificação no sistema «air bag», condutor ou passageiro (caixa eletrônica, fiação...) é **rigorosamente proibida** (exceto se for realizada por um Concessionário Renault);
- só os especialistas da Rede Renault estão habilitados a intervir no «air bag», para preservar o seu correto funcionamento e para evitar que o sistema dispare inadvertidamente, podendo ocasionar incidentes;
- para a sua segurança, mande verificar o sistema «air bag» se o veículo tiver sido acidentado, roubado ou assaltado;
- quando emprestar ou vender o veículo, informe o usuário ou o novo proprietário destas condições e entregue-lhe este Manual;
- se o seu veículo tiver de ficar imobilizado, dirija-se ao seu Concessionário Renault, para a eliminação da(s) carga(s) detonante(s);
- com o veículo em movimento e à frente do equipamento de «air bag» nunca tenha nas mãos ou boca objetos pontiagudos que possam agravar as condições em casos de acidentes, caso venham a chocar-se contra o «air bag»;
- não colocar os pés sobre o painel de bordo e, de modo geral, manter afastada do painel qualquer parte do corpo (joelhos, mãos, cabeça).

### «Air bag» condutor

- nunca modifique o volante ou a bolsa inflável;
- nunca cubra a bolsa inflável;
- não colar, nem fixar objetos (emblema, relógio...) no painel de bordo, na zona do «air bag»;
- não colocar nada entre o passageiro e o painel de bordo (animal, guarda-chuva, vara de pesca, embrulhos...);
- a desmontagem do volante é proibida (exceto se for executada por técnicos especializados da Rede Renault);
- não dirija em uma posição demasiado próxima do volante: adote uma posição de condução com os braços ligeiramente flexionados (consultar: «Regulagem da posição de condução»). Esta posição garantirá um espaço suficiente para um correto enchimento da bolsa.

## SISTEMAS DE SEGURANÇA COMPLEMENTARES DOS CINTOS DE SEGURANÇA DIANTEIROS (cont.)



«Air bag» passageiro:

local 1

**É PROIBIDO INSTALAR UMA CADEIRA PARA CRIANÇAS NO BANCO DO PASSAGEIRO DIANTEIRO, QUANDO O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM «AIR BAG» PARA PASSAGEIRO. HÁ RISCO DE FERIMENTOS GRAVES SE O «AIR BAG» FOR ACIONADO.**

## SEGURANÇA DAS CRIANÇAS

**A segurança das crianças depende também de você. Por isso, respeite as recomendações seguintes:**

A utilização de dispositivos de segurança para bebês e crianças está devidamente regulamentada.

Respeite as leis do país onde estiver.

Um choque a 50 km/h corresponde a uma queda de 10 m de altura. Isso significa que não proteger devidamente uma criança é o mesmo que deixá-la brincar na varanda de um terceiro andar, sem proteção.

Por isso, uma criança não deve ser protegida sem critério:

- até os 6 meses, o peso da cabeça representa mais da metade do peso do corpo;
- até os dez anos, a bacia ainda não está completamente formada;
- a criança pode sofrer graves lesões cervicais ou abdominais.

É importante utilizar dispositivos de retenção homologados e adaptados à idade, ao peso da criança e ao veículo.

A Renault dispõe de diversos sistemas de segurança devidamente testados e homologados.



Bebês e crianças nunca devem ser transportados no colo dos ocupantes do veículo.

Em caso de choque frontal a 50 km/h, uma criança de 30 kg transforma-se em um projétil de uma tonelada: será impossível protegê-la mesmo se você estiver atado.

Também, é particularmente perigoso proteger a criança com o cinto quando esta estiver sentada no colo de um dos ocupantes. Nunca utilize um único cinto para proteger duas ou mais pessoas ao mesmo tempo.

Os dispositivos de segurança para crianças apresentam-se em 3 categorias:

Categoria 1 : de 9 a 18 kg

Categoria 2 : de 15 a 25 kg

Categoria 3 : de 15 a 36 kg



É proibido instalar qualquer dispositivo de segurança, para bebês ou crianças, no banco central traseiro.

## SEGURANÇA DAS CRIANÇAS (cont.)

### A escolha adequada

Para garantir a proteção máxima das crianças, recomendamos a utilização de assentos específicos propostos pela RENAULT.

Existem sistemas de retenção adaptados a todas as categorias, sistemas desenvolvidos em colaboração com os fabricantes e testados nos veículos RENAULT.

Solicite a orientação de seu Concessionário RENAULT e a ajuda necessária para a instalação do sistema.



### Categoria 1

Até os dois anos de idade, o pescoço da criança é muito frágil. A criança, na posição para a frente, corre o risco de sofrer lesões cervicais em caso de choque frontal.

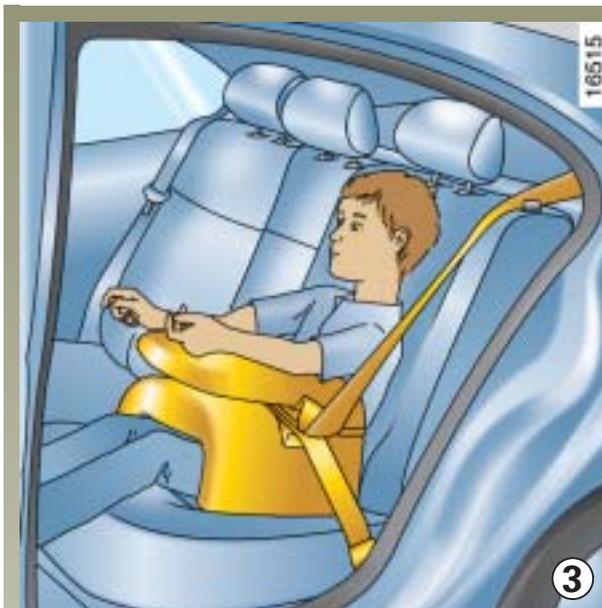
Entre 2 e 4 anos, a bacia não está completamente formada para ser utilizado o cinto três pontos do veículo, e a criança corre o risco de sofrer lesões abdominais em caso de choque frontal. Por essas razões, a Renault preconiza a posição "de costas" para a frente, utilizando uma cadeira envolvente equipada com cintos (figura 1).



### Categoria 2 (15 a 25 kg)

Para proteger corretamente a bacia de uma criança de 4 a 7 anos, utilize de preferência cadeiras que possam ser combinadas com os cintos de segurança três pontos. Ou seja: um suplemento equipado com guias do cinto (figura 2) que obriguem o cinto três pontos a se manter plano sobre as coxas da criança. Para colocar o cinto o mais próximo possível do pescoço, mas sem tocá-lo, é aconselhável utilizar um suplemento com encosto regulável em altura e uma guia do cinto.

## SEGURANÇA DAS CRIANÇAS (cont.)



### Categoria 3

Para as crianças maiores de 7 anos, convém utilizar um suplemento equipado com guias que obriguem o cinto três pontos a se manter plano sobre as coxas da criança.

Para colocar o cinto o mais próximo possível do pescoço, mas sem tocá-lo, é aconselhável utilizar um suplemento com encosto regulável em altura e uma guia do cinto.

Caso seja utilizado um suplemento sem encosto (figura 3), o apoio de cabeça do veículo deverá ser regulado em função da estatura da criança; a parte superior do apoio deverá ter a mesma altura que a parte superior da cabeça da criança e nunca deverá ser instalado abaixo da altura dos olhos.

④



### PERIGO

É proibido instalar uma cadeira de criança no banco do passageiro dianteiro, quando o veículo estiver equipado com «air bag» para passageiro dianteiro. Há risco de ferimentos graves se o «air bag» disparar.

Encontre esta indicação no adesivo 4 (no pára-brisa).

## SEGURANÇA DAS CRIANÇAS (cont.)

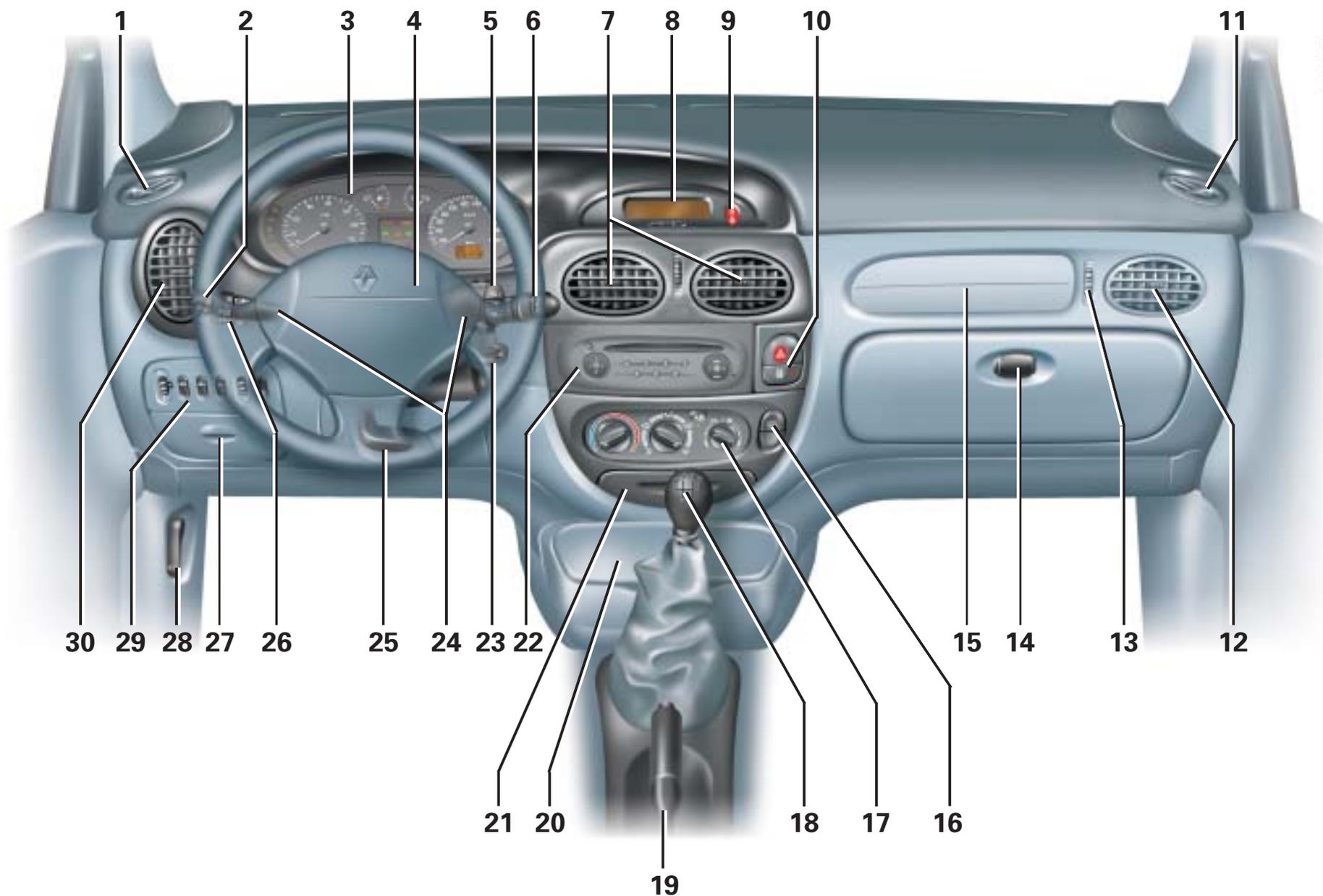


### SEGURANÇA DAS CRIANÇAS

- Os elementos de fixação montados de origem não podem ser modificados: cintos de segurança, bancos e respectivas fixações;
- siga com precisão, as instruções no manual de montagem do fabricante do dispositivo de segurança;
- evite vestuário muito grosso, não coloque qualquer objeto entre a criança e o dispositivo de segurança;
- o cinto do veículo deve estar bem esticado, para melhor fixar a cadeira da criança ao veículo. Verifique regularmente a tensão;
- nunca passe o cinto por baixo do braço, nem por trás das costas;
- os cintos devem ajustar-se o melhor possível ao corpo da criança;
- com o veículo em movimento, nunca deixe uma criança ir de pé ou ajoelhada nos bancos;
- verifique se a postura da criança está correta durante o trajeto, principalmente quando a mesma estiver dormindo;
- prenda sempre a cadeira com o cinto de segurança, ainda que não esteja ocupada; em caso de choque pode transformar-se em um projétil para os outros ocupantes;
- depois de um acidente grave, mande verificar os cintos e todos os sistemas de segurança que estavam sendo utilizados nesse momento;
- nunca deixe uma criança sozinha dentro do veículo, ainda que esteja fixada por um sistema de segurança;
- ative o bloqueio de abertura das portas traseiras pelo interior;
- tenha cuidado para que uma criança nunca saia do veículo do lado da via de circulação;
- dê um bom exemplo às crianças utilizando sempre o cinto de segurança.

# POSTO DE CONDUÇÃO

16023



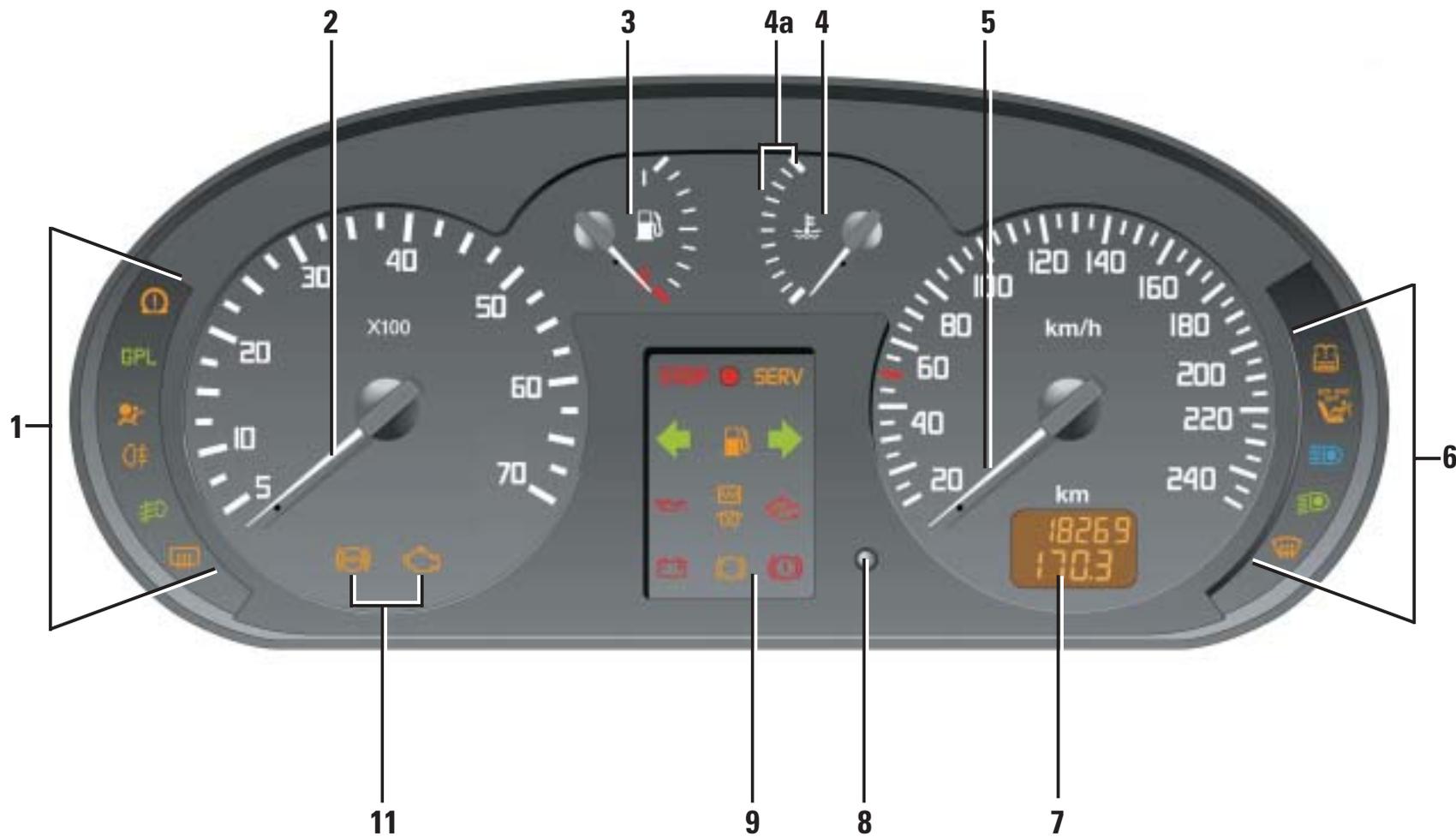
## POSTO DE CONDUÇÃO (cont.)

Os equipamentos abaixo indicados dependem da versão, das opções do veículo e do país, bem como podem ainda estar em fase de implantação, não possuindo prazo definido de fabricação.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>1</b> Desembaçador do vidro lateral esquerdo.  | <b>9</b> Indicador. <ul style="list-style-type: none"><li>• Portas abertas.</li><li>• Esquecimento de colocação do cinto de segurança do motorista.</li></ul> | <b>20</b> Porta objetos.  |
| <b>2</b> Alavanca de comando de iluminação. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pisca-pisca.</li><li>• Faróis.</li><li>• Farol de neblina – dianteiro.</li><li>• Luz de neblina – traseira.</li></ul> | <b>10</b> Interruptor. <ul style="list-style-type: none"><li>• Luzes de advertência (pisca alerta).</li><li>• Travamento elétrico das portas .</li></ul>      | <b>21</b> Cinzeiro e acendedor de cigarros.   |
| <b>3</b> Quadro de instrumentos.  | <b>11</b> Desembaçador do vidro lateral direito.  | <b>22</b> Rádio / Toca-Fitas / CD.  |
| <b>4</b> Air bag do motorista.  | <b>12</b> Difusor de ar direito.  | <b>23</b> Ignição.  |
| <b>5</b> Controle remoto do rádio.  | <b>13</b> Controle difusor de ar direito.   | <b>24</b> Buzina.   |
| <b>6</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Alavanca para limpador e lavador do pára-brisa e vidro traseiro.</li><li>• Seletor das informações do computador de bordo.</li></ul>                     | <b>14</b> Porta-luvas.  | <b>25</b> Controle de regulagem da altura do volante.   |
| <b>7</b> Difusor central de ar.   | <b>15</b> Air bag do passageiro.  | <b>26</b> Controle do difusor de ar lado esquerdo.  |
| <b>8</b> Display. <ul style="list-style-type: none"><li>• Horas.</li><li>• Horas e temperatura.</li><li>• Rádio, horas e temperatura ou porta-objetos.</li></ul>  | <b>16</b> Interruptor do desembaçador do vidro traseiro.  | <b>27</b> Caixa de fusíveis.  |
|   | <b>17</b> Controle para entrada de ar.  | <b>28</b> Alavanca para abertura do compartimento do motor.   |
|   | <b>18</b> Alavanca de mudança de marcha.  | <b>29</b> Controles de: <ul style="list-style-type: none"><li>• Regulagem elétrica da altura dos faróis.</li><li>• Reostato de iluminação do quadro de instrumentos.</li><li>• Levantadores elétricos dos vidros traseiros.</li><li>• Bloqueador dos levantadores elétricos dos vidros traseiros.</li></ul> |
|   | <b>19</b> Freio de mão.   | <b>30</b> Difusor de ar esquerdo.   |

## QUADRO DE INSTRUMENTOS

A disponibilidade e o funcionamento dos indicadores abaixo dependem do equipamento instalado, do modelo do veículo e das exigências do país.



**Se estes indicadores se acenderem, pare imediatamente  
Não descuide, contudo, das condições de tráfego.**



## QUADRO DE INSTRUMENTOS (cont.)

A presença e o funcionamento dos elementos abaixo indicados dependem do equipamento do veículo e do país.

1  Não utilizado.

 Não utilizado.

 **Indicador do Air bag**  
Acende-se ao ligar a ignição. Apaga-se alguns segundos depois. Se ao ligar a ignição, não se acender ou ficar intermitente, indica uma avaria no sistema. Consulte o mais rapidamente possível o seu Concessionário Renault.

 **Indicador de luz de neblina traseira.**

 **Indicador dos faróis de neblina dianteiros.**

 **Indicador de desembaçador do vidro traseiro.**

2 **Conta-giros (gradação x 100).**  
• **Até 3.000** rotações, nas relações de marcha intermediárias, para uma condução econômica.

3 **Indicador do nível de combustível.**

4 **Indicador de temperatura do líquido de refrigeração**  
Em condições de utilização normais, o ponteiro deve situar-se antes da zona **4a** com tracejado mais forte. Eventualmente, poderá atingir esta zona em caso de utilização mais severa. Nesse caso, você deve estar alerta, se o indicador se acender.

5 **Velocímetro (km por hora)**  
A escala de gradação do velocímetro depende do veículo.

6  Não utilizado.

 Não utilizado.

 **Indicador de farol alto.**

 **Indicador de farol baixo.**

 Não utilizado.

7 **Hodômetro total ou parcial.**  
• **Hodômetros total e parcial**  
Legíveis 30 segundos após ligar a ignição.

• **Computador de bordo**  
Legível 30 segundos após ligar a ignição. Consulte o capítulo 1, parágrafo "Computador de bordo".

8 **Botão multifunção**  
Ao ser pressionado sucessivamente, permite selecionar informações que aparecem no visor e/ou zerar o hodômetro parcial.

9  **Indicador de parada imperativa STOP**  
Apaga-se com o motor em funcionamento. Acende-se juntamente com respectivo indicador ao ocorrer uma falha imobilizante. Se se acender, pare e verifique a falha. Caso necessário, chame um Concessionário Renault.



## QUADRO DE INSTRUMENTOS

A disponibilidade e o funcionamento dos indicadores abaixo dependem do equipamento instalado, do modelo do veículo e das exigências do país.



Se estes indicadores se acenderem, pare imediatamente  
Não descuide, contudo, das condições de tráfego.



## QUADRO DE INSTRUMENTOS (cont.)

A presença e o funcionamento dos elementos abaixo indicados dependem do equipamento do veículo e do país.

9  **Indicador do sistema antiarranque**

Este indicador assegura diversas funções.

Consulte, neste capítulo: «Sistema antiarranque».

 **Indicador de alerta SERVIÇO**

Acende-se ao ligar a ignição e apaga-se 3 segundos depois. Se se acender com o veículo em movimento, é recomendável consultar um Concessionário Renault.

Acende-se juntamente com os indicadores:



**Indicador do pisca-pisca esquerdo.**



**Indicador de nível mínimo de combustível**

Apaga-se com o motor em funcionamento. Se se acender ou ficar aceso, reabasteça logo que possível.

9  **Indicador do pisca-pisca direito.**



**Indicador de alerta grave de injeção / Indicador de alerta da temperatura do líquido de arrefecimento.**

• **Indicador de alerta grave de injeção**

Se piscar com o veículo em movimento, é sinal de superaquecimento do motor ou de falha no sistema de injeção. Pare imediatamente, desligue a ignição e chame um Concessionário Renault.

• **Indicador de alerta da temperatura do líquido de arrefecimento**

Se se acender de maneira fixa durante a marcha do veículo, pare e deixe o motor funcionar em marcha lenta durante um ou dois minutos. A temperatura deve abaixar; se isso não ocorrer, desligue o motor e verifique o nível do líquido de arrefecimento (após deixá-lo esfriar). Chame um Concessionário Renault se necessário.

9  **Indicador de problema no sistema eletrônico**

Acende-se ao ligar a ignição. Apaga-se 3 segundos depois.

Se se acender em movimento, indica pelo menos uma avaria no sistema de injeção eletrônica ou elétrico. Procure rapidamente o seu Concessionário Renault.

9  **Indicador de pressão de óleo**

Apaga-se com o motor em funcionamento. Se se acender com o motor em movimento, pare de imediato e desligue a ignição. Verifique o nível do óleo. Se o nível de óleo estiver normal, o problema tem outra causa que deverá ser detectada por técnicos especializados da rede Renault.



**Indicador de carga da bateria**

Deve apagar-se com o motor em funcionamento; se se acender com o veículo em movimento, indica sobrecarga ou descarga do sistema elétrico. Pare e mande verificar o sistema.

## QUADRO DE INSTRUMENTOS (cont.)

A presença e o funcionamento dos elementos abaixo indicados dependem do equipamento do veículo e do país.

**9**  **Indicador de acionamento do freio de estacionamento e de problemas no sistema de freio**  
Se se acender ao frear, indica baixo nível de fluido no circuito; pode ser perigoso prosseguir viagem. Chame um Concessionário Renault.

**10 Indicadores ligados ao funcionamento e/ou falha da transmissão automática**  
Consulte o capítulo 2, parágrafo "Caixa de velocidades automática".

**11**  **Indicador de controle dos gases de escape**  
Nos veículos que o possuírem, acende-se ao ligar a ignição e apaga-se cerca de 3 segundos depois.

- Se se acender de modo contínuo, consulte o mais rapidamente possível o seu Concessionário Renault;
- Se ficar intermitente, desacelere até o indicador se apagar. Consulte o mais rapidamente possível o seu Concessionário Renault.

Consulte no capítulo 2: «Particularidades de funcionamento».

**11**  **Indicador antibloqueio de rodas**  
Acende-se ao ligar a ignição. Apaga-se 3 segundos depois. Se se acender com o veículo em movimento, indica avaria no sistema antibloqueio de rodas (a frenagem passa a ser assegurada pelo sistema tradicional). Consulte rapidamente o seu Concessionário Renault.

## COMPUTADOR DE BORDO



### 1 Visor

### 2 Botão de Ponto de Partida e reposição a zero do hodômetro parcial

Para zerar o hodômetro parcial, o visor deve estar selecionado como "Hodômetro Parcial".

Para zerar o Ponto de Partida do computador de bordo, deve-se pressionar o botão **2**, não estando o visor selecionado como "Hodômetro Parcial".

### Reposição a zero automática

A reposição a zero é automática se for excedida a capacidade de uma das memórias.

### 3 Botão seletor da visualização

Mostra as informações abaixo por meio de pressões breves e sucessivas :

- hodômetro total;
- hodômetro parcial;
- combustível consumido;
- consumo médio;
- consumo instantâneo;
- autonomia prevista;
- distância percorrida;
- velocidade média.

### Intermitência do visor

Caso o visor fique intermitente, consulte um Concessionário Renault.

### Interpretação de alguns valores visualizados depois do Ponto de Partida:

Os valores de consumo médio, autonomia e velocidade média são cada vez mais estáveis e significativos à medida que a distância percorrida aumenta desde o último Ponto de Partida.

Após o abastecimento, o computador de bordo não volta automaticamente a zero.

Nos primeiros quilômetros percorridos, após o Ponto de Partida, é possível constatar:

- que a autonomia aumenta ao circular. Isso é normal, o consumo médio pode diminuir quando:
  - o veículo abandona uma fase de aceleração;
  - o motor alcança sua temperatura de funcionamento (Ponto de Partida com motor frio);
  - passa-se de uma condução urbana para uma condução em estrada.

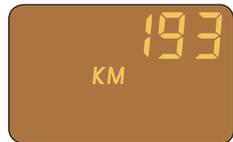
Por conseqüência, se o consumo médio diminui, a autonomia aumenta.

- que o consumo médio aumenta com o veículo parado em marcha lenta. Isso é normal, pois o módulo também computa a gasolina consumida em marcha lenta.

## COMPUTADOR DE BORDO (cont.)

Exemplos de seleção  
do visor mediante pressões  
sucessivas em 3

Interpretação da visualização



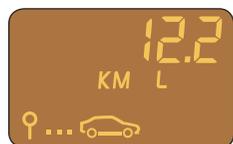
a) **Hodômetro total.**



b) **Hodômetro parcial.**



c) **Combustível consumido** (em litros) desde o último Ponto de Partida.

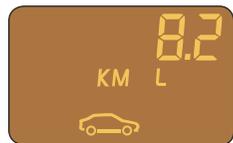


d) **Consumo médio** (em km por l) desde o último Ponto de Partida.  
Valor visualizado após um percurso de 400 metros e considerando a distância percorrida e o combustível utilizado desde o último Ponto de Partida.

## COMPUTADOR DE BORDO (cont.)

**Exemplos de seleção  
do visor mediante pressões  
sucessivas em 3**

**Interpretação da visualização**



**e) Consumo instantâneo** (em km por l)

Valor visualizado depois de alcançar uma velocidade de 25 km/h e quando existe aceleração do veículo (em marcha lenta ou em desaceleração aparecerá \_ \_ \_ . \_ \_).



**f) Autonomia prevista com o combustível restante** (em km)

Esta autonomia leva em conta o consumo médio realizado desde o último Ponto de Partida.

Valor visualizado depois de um percurso de 400 metros.



**g) Distância percorrida** (em km) desde o último Ponto de Partida.



**h) Velocidade média** (em km/h) desde o último Ponto de Partida.

Valor visualizado depois de um percurso de 400 metros.

## RELÓGIO E TEMPERATURA EXTERNA



Se houver alguma interrupção no sistema de alimentação elétrica (bateria desligada, fio de alimentação cortado...), os valores indicados deixam de ser confiáveis. Neste caso, é prudente conferir, e se necessário, efetuar a correção com o veículo parado.

### **Relógio 1**

O aparecimento das horas e da temperatura externa só acontecerá com a ignição ligada.

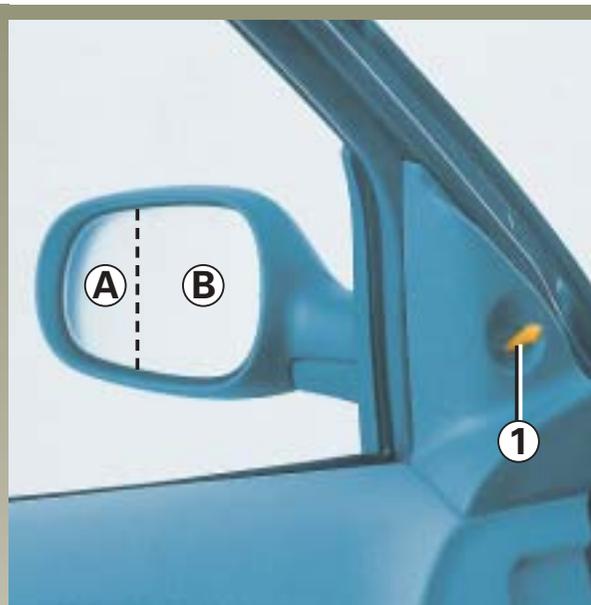
### **Acerto das horas**

Pressione a tecla

**H** para horas;

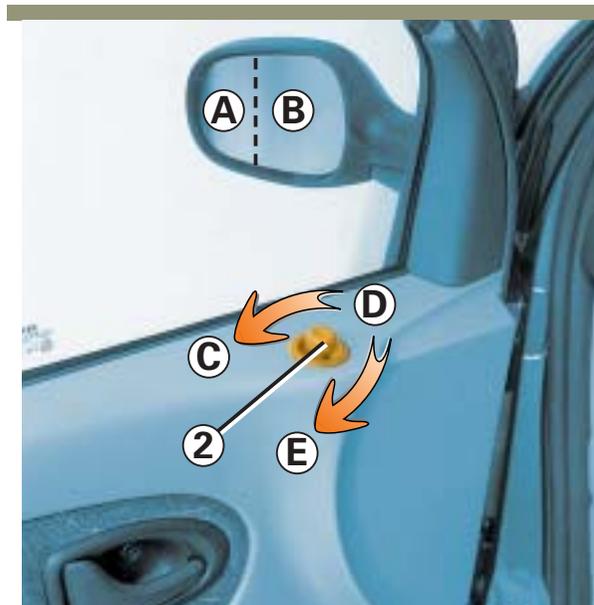
**M** para minutos.

# RETROVISORES



## Retrovisores externos de controle manual

Para orientar o retrovisor, manuseie o botão 1.



## Retrovisores externos de controle elétrico

Com a ignição ligada, gire o botão 2:

- Posição **C** para regular o retrovisor esquerdo.
- Posição **E** para regular o retrovisor direito.
- **D** é a posição central inativa.

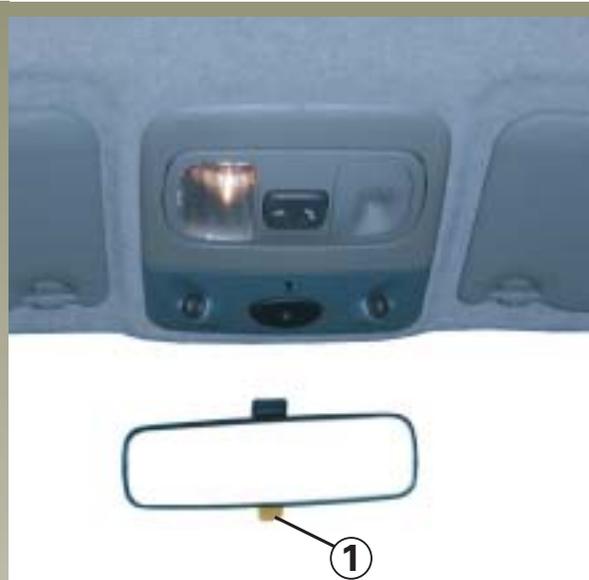


O espelho retrovisor externo do lado do motorista é composto por duas zonas distintas de visibilidade:

- Zona **B** corresponde à visibilidade de um retrovisor clássico.
- Zona **A** aumenta a visibilidade lateral traseira para maior segurança.

As imagens na zona **A** aparecem muito mais afastadas do que, na realidade, estão.

## RETROVISORES (cont.)



### Retrovisor interno

É regulável. Ao dirigir à noite, para não ser incomodado pelos faróis do veículo que o segue, regule a pequena alavanca **1** do espelho.

## VOLANTE DE DIREÇÃO



Em alguns veículos, a altura do volante é regulável.

### Regulagem

Abaixe a alavanca **2**, coloque o volante na posição desejada e levante novamente a alavanca para fixá-lo.

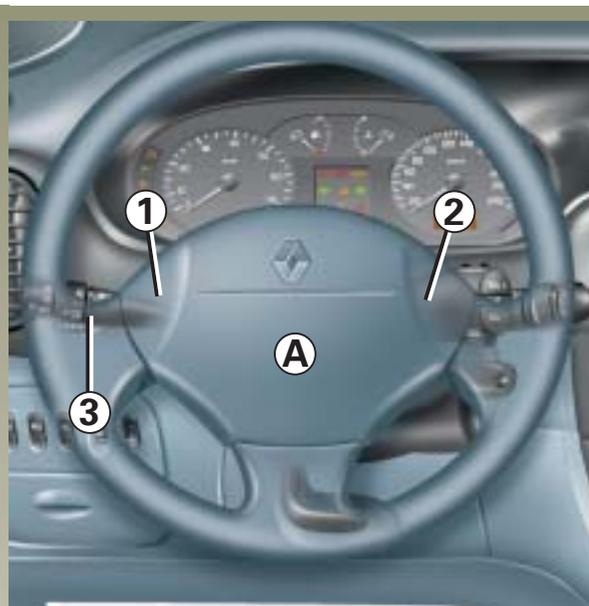


Para a sua segurança, a regulagem do retrovisor e do volante devem ser feitas somente com o veículo parado.



Ao estacionar, evite esterçar a direção até os extremos (direito ou esquerdo), pois esta prática poderá causar problemas na bomba de direção hidráulica. Nunca desligue o motor com o veículo em movimento, pois a parada do motor suprime as funções hidráulicas do sistema de direção.

# SINALIZAÇÕES SONORA E LUMINOSA



## Buzina

Pressione as partes **1** ou **2** posicionadas nas raias do volante **A**.

## Sinal de luzes

Para provocar um sinal luminoso, mesmo com a iluminação desligada, puxe a alavanca **3** em sua direção.



## Pisca-alerta



Esta sinalização somente deve ser usada com o veículo parado. Pressione o interruptor **4**.

Este dispositivo aciona simultaneamente os seis pisca-piscas externos, e internamente no painel de instrumentos piscam as setas do pisca-pisca.

Só deve ser acionado em caso de emergência para avisar aos demais motoristas que:

- Você foi obrigado a parar num local proibido.
- Você está sem condições de fazer circular o veículo.

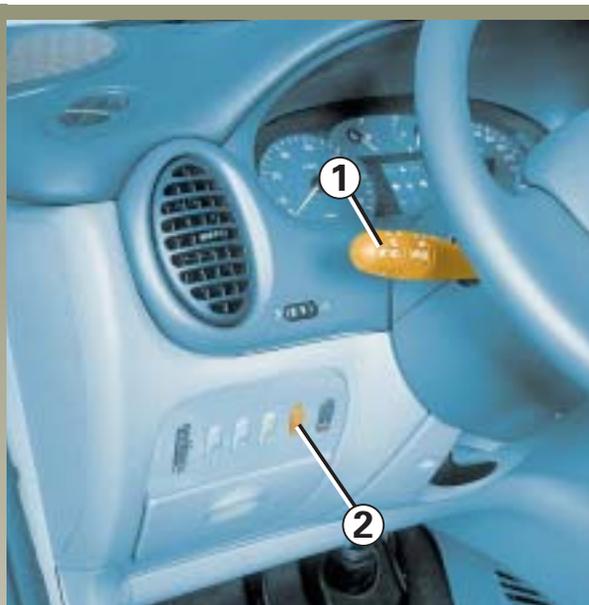


## Pisca-piscas

Desloque a haste **3** no plano do volante e no sentido em que desejar virar.

**Nota:** na condução em auto-estrada, a rotação do volante é geralmente insuficiente para reposicionar automaticamente a haste na posição **0**. Existe uma posição intermediária, na qual se deve manter a haste durante a manobra. Ao soltar a haste, ela volta automaticamente à posição **0**.

# LUZES E SINALIZAÇÃO EXTERNAS



## Lanternas



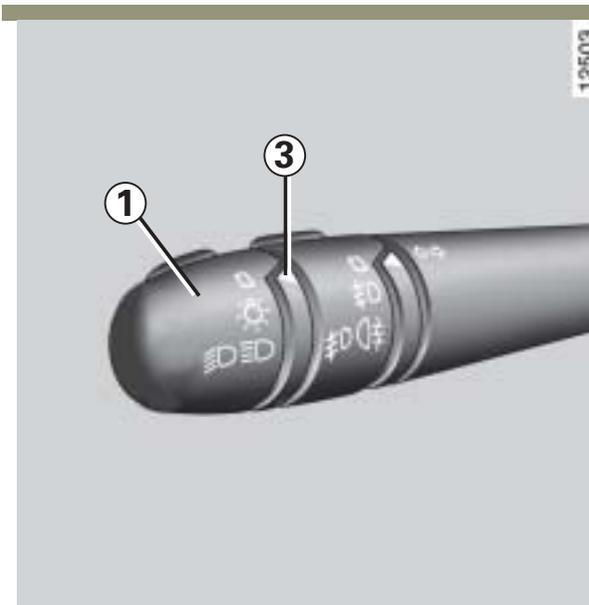
Gire a extremidade da haste **1**, até que este símbolo fique na direção da marca **3**.

O quadro de instrumentos ilumina-se. É possível regular a intensidade luminosa girando o comando **2** (se o veículo o possuir).

## Farol baixo



Gire a extremidade da haste **1**, até que este símbolo fique na direção da marca **3**. O indicador respectivo acende-se no quadro de instrumentos.



## Farol alto



Com a haste **1** na posição de luz baixa, puxe-a na sua direção.

Ao se acenderem os faróis altos, o indicador correspondente acende-se no quadro de instrumentos.

Para obter de novo a luz baixa, volte a puxar a haste na sua direção.

## Apagar a iluminação externa



Para apagar as luzes, reponha a haste **1** na sua posição inicial.

## Alarme de luzes acesas

Ao abrir a porta do condutor com a iluminação ligada e o motor desligado, dispara um alarme sonoro alertando sobre o esquecimento das luzes acesas e conseqüentemente do perigo de descarga da bateria.



Antes de iniciar uma viagem noturna:

- verifique o estado do equipamento elétrico;
- regule os faróis, se não for trafegar nas condições de carga habituais.

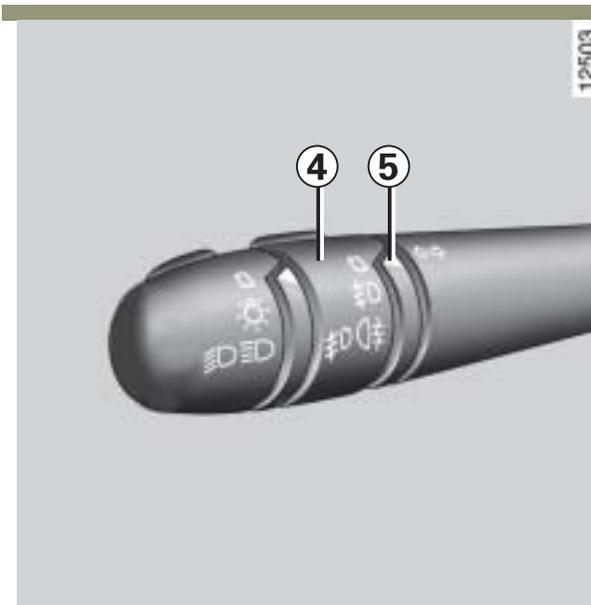
## LUZES E SINALIZAÇÃO EXTERNAS (cont).



### Faróis de neblina dianteiros

Gire o anel central **4** da haste, até que o símbolo fique na direção da marca **5**.

Os faróis de neblina só se acendem se, pelo menos, as lanternas estiverem acesas. O indicador correspondente se acende no quadro de instrumentos.



### Luzes de neblina traseiras

Gire o anel central **4** da haste, até que o símbolo fique na direção da marca **5**.

As luzes de neblina só se acendem se, pelo menos, as lanternas estiverem acesas. O indicador correspondente se acende no quadro de instrumentos.

Não se esqueça de desligar esta luz quando sua utilização não for mais necessária, para não incomodar os outros motoristas.

Ao desligar a iluminação externa, automaticamente serão desligados os faróis de neblina dianteiros e as luzes de neblina traseiras, e o anel retornará à posição de farol de neblina somente dianteiro.

# REGULAGEM ELÉTRICA DA ALTURA DOS FARÓIS

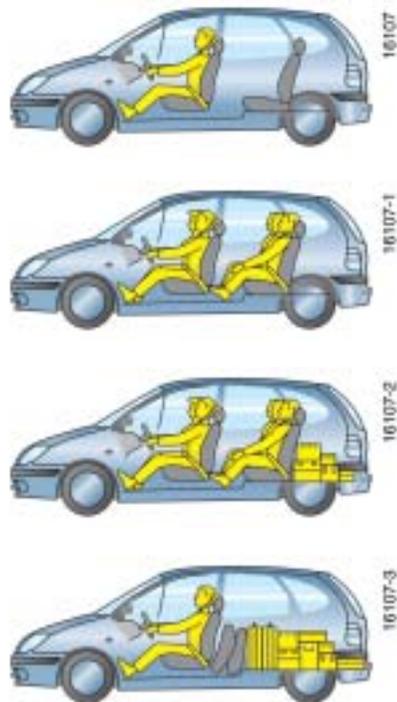


O botão **A** permite corrigir a altura dos faróis em função da carga.

Gire o botão **A** para baixo para descer os faróis e para cima para levantá-los.

As posições de **0** a **4**, estão descritas no botão **A**.

Todas as versões



## Posições de regulação do botão **A**

**Posição 0 ou 1:** Regulagem de base, veículo com porta-malas vazio, só com o condutor ou com um passageiro dianteiro.

**Posição 2:** Veículo com porta-malas sem carga e 5 pessoas a bordo.

**Posição 3:** Veículo com porta-malas carregado e 5 pessoas a bordo.

**Posição 4:** Veículo com porta-malas carregado ao máximo, só com o condutor.

## DESEMBAÇAMENTO



### Desembaçamento do pára-brisa

Gire o botão **2** para a posição 

**Para maior eficácia, feche os difusores de ar do painel de bordo.**

Todo o fluxo de ar é dirigido para os desembaçadores do pára-brisa e dos vidros laterais dianteiros.

### Desembaçamento do vidro traseiro

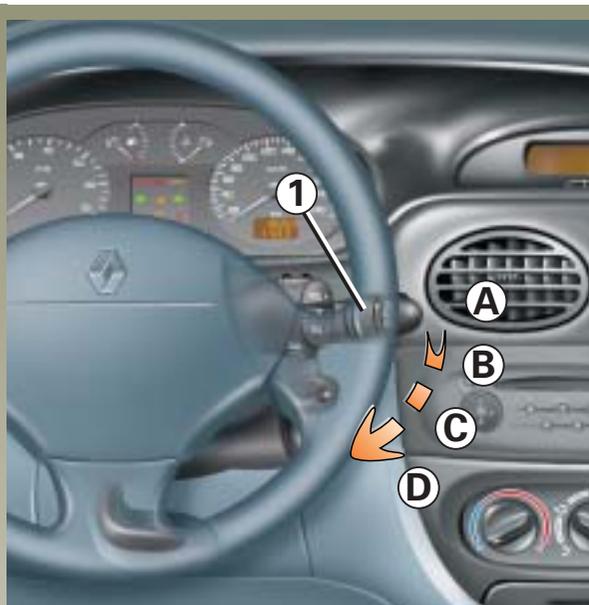
Com o motor em funcionamento, pressione o interruptor **1** (o indicador respectivo acende-se no quadro de instrumentos).

Esta função assegura o desembaçamento do vidro.

Para desligá-la:

- pressione novamente o interruptor **1** (o indicador apaga-se).
- caso não seja desligado o interruptor **1**, a função se desativará automaticamente decorrido um período de 10 a 15 minutos.

# LIMPADOR E LAVADOR DO PÁRA-BRISA

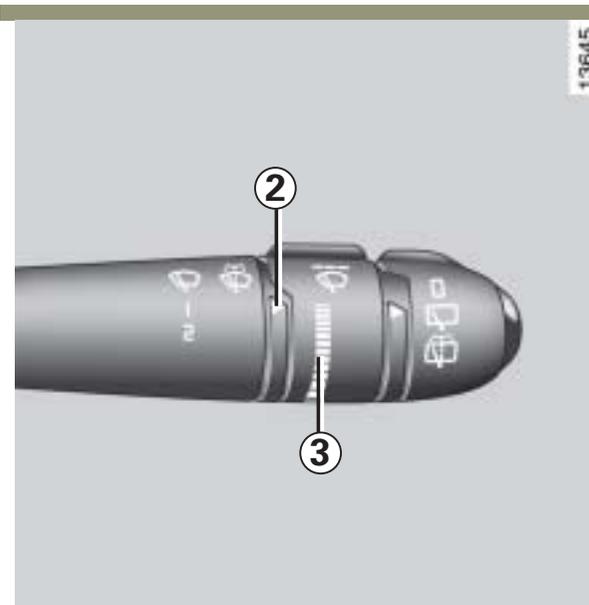


## Limpador do pára-brisa



Com a ignição ligada, desloque, paralelamente ao plano do volante, a haste **1**:

- **A** Parado.
- **B** Movimento intermitente.  
Entre dois movimentos do limpador, as palhetas param durante alguns segundos.
- **C** Movimento contínuo lento.
- **D** Movimento contínuo rápido



## Seleção da velocidade do temporizador do pára-brisa

Com a ignição ligada, e o limpador na posição de movimento intermitente **B**, gire o anel **3** até que a marca **2** fique na direção da graduação. Quanto maior a graduação, mais rápido será o movimento de intermitência das palhetas.

## Seleção automática da velocidade do limpador

Em alguns veículos, quando selecionamos uma velocidade do limpador de pára-brisa com o veículo em movimento, ao parar o veículo, imediatamente esta posição passa para a velocidade inferior:

- Do movimento contínuo rápido, passa para o movimento contínuo lento.
- Do movimento contínuo lento, passa para o movimento intermitente.

**Quando o veículo retoma o movimento**, o limpador passa para o movimento selecionado.

Quando parado, qualquer ação na alavanca **1** é prioritária e anula o modo automático.

**Nota:** em caso de bloqueio mecânico, o sistema corta imediatamente a alimentação do limpador do pára-brisa.

## Lavador do pára-brisa

Com a ignição ligada, puxe a haste **1** em sua direção.

Com temperaturas muito baixas, verifique se as palhetas do limpador do pára-brisa não estão presas ao vidro (risco de superaquecimento do motor). Verifique sempre o estado das palhetas. Elas devem ser substituídas assim que a sua eficácia diminuir.

Se a ignição for desligada, com o limpador em movimento, as palhetas param em qualquer posição.

## LIMPADOR E LAVADOR DO VIDRO TRASEIRO



### Limpador do vidro traseiro com temporizador



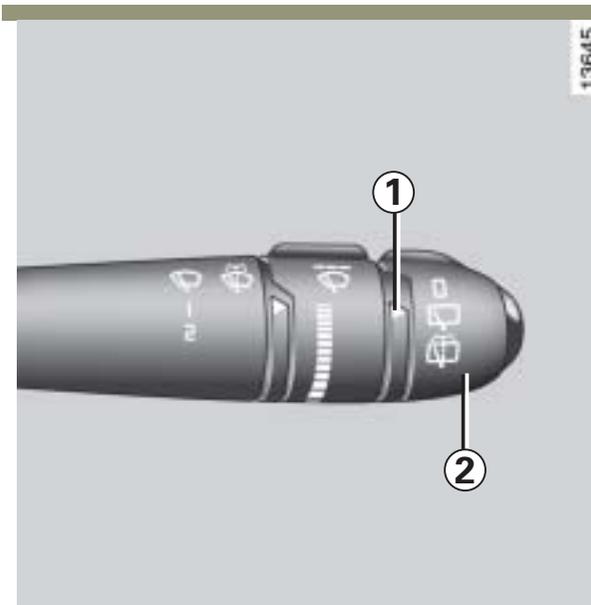
Com a ignição ligada, gire a extremidade da haste **2**, até que a marca **1** fique na direção deste símbolo.

### Limpador e lavador do vidro traseiro



Com a ignição ligada, gire a extremidade da haste **2**, até que a marca **1** fique na direção deste símbolo.

A haste, ao ser solta, passa para a posição de limpador do vidro traseiro.

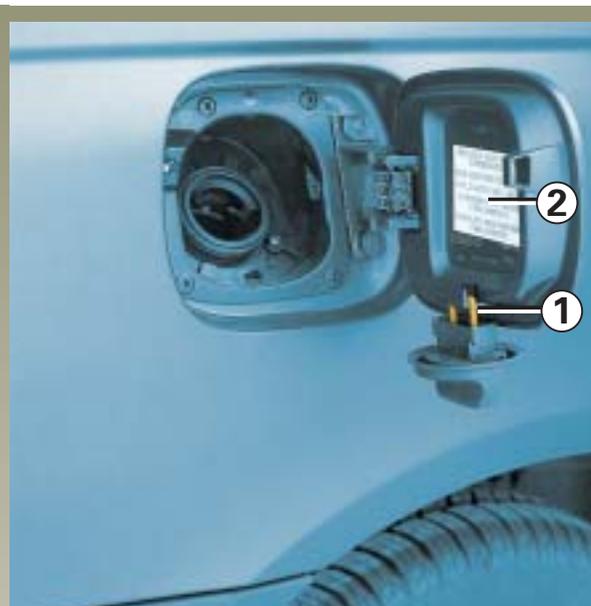


### Particularidade

Em alguns veículos, se o limpador de pára-brisa estiver em funcionamento, ao engrenar a marcha à ré, o limpador de vidro traseiro executará um movimento intermitente.

Com tempo muito frio, verifique se as palhetas do limpador do vidro traseiro não estão imobilizadas pelo gelo (risco de superaquecimento do motor). Verifique o estado das palhetas. Devem ser substituídas assim que a sua eficácia diminuir.

# TANQUE DE COMBUSTÍVEL



## Abastecimento de combustível

### Capacidade do tanque: cerca de 60 litros.

A portinhola está equipada com o suporte **1**, onde poderá ser colocada a tampa durante o abastecimento.

Para abrir a tampa, utilize o telecomando da chave de ignição ou o interruptor de travamento elétrico das portas no painel. A etiqueta **2** alerta para a necessidade de usar gasolina sem chumbo para os veículos a gasolina.

Nos veículos equipados com o sistema Hi-Flex (gasolina e álcool), pode-se utilizar uma mistura em qualquer proporção, tanto de gasolina quanto de álcool (álcool etílico hidratado carburante e gasolina sem chumbo).

## Reabastecimento de combustível

### Veículos a gasolina

Utilize unicamente **gasolina sem chumbo**.

A utilização de gasolina com tetraetilo de chumbo provocaria avarias nos dispositivos antipoluição e poderia levar à perda da garantia.

Para impedir a utilização de gasolina com tetraetilo de chumbo, o bocal de enchimento do tanque de combustível possui um estrangulamento **que só permite a entrada da pistola das bombas de gasolina sem chumbo**.

- **Introduza a pistola ao máximo** e acione o enchimento automático.
- Mantenha-a nesta posição durante toda a operação de abastecimento.
- Depois da primeira parada automática da bomba, próximo do fim da operação, é possível continuar até provocar, no máximo, mais dois disparos automáticos. Com efeito, o depósito foi concebido de modo a dispor de um volume de expansão, que deve ser preservado.

## Qualidade do combustível

Utilize o combustível correspondente à qualidade definida pelas normas vigentes em cada país.

Ver no capítulo 6: «Características dos motores».

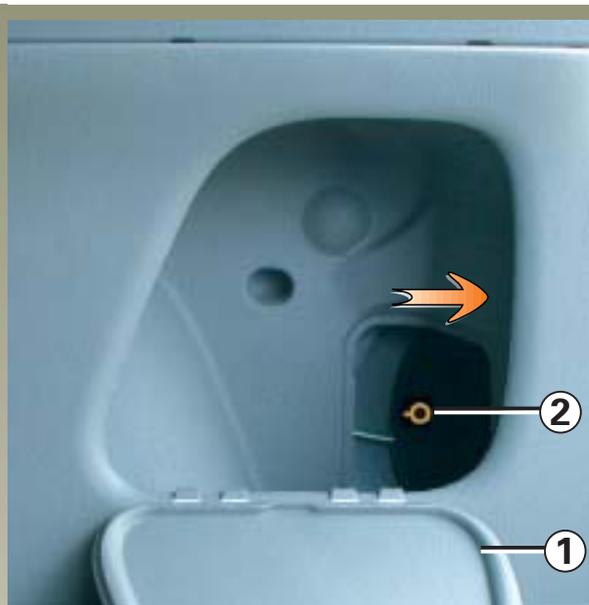


**A tampa do tanque de combustível é específica.**

**Caso tenha que substituí-la, certifique-se de que a está substituindo por outra do mesmo tipo. Em caso de dúvida, consulte um Concessionário Renault.**

**Nunca manuseie a tampa próximo de fogo ou qualquer fonte de calor.**

## TANQUE DE COMBUSTÍVEL (cont). EXTINTOR DE INCÊNDIO

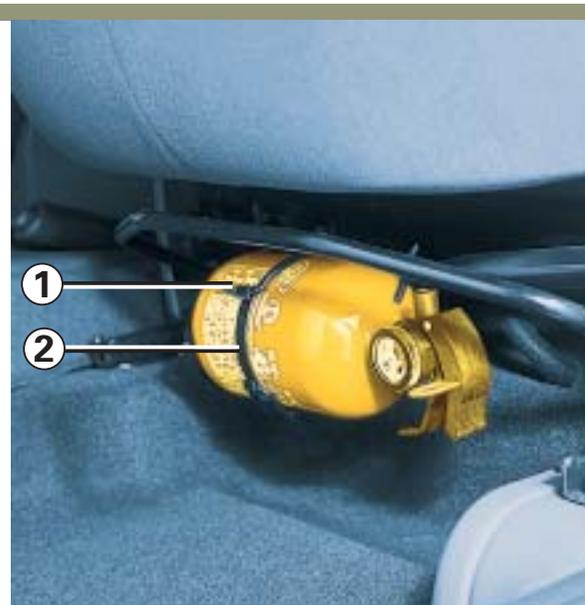


### Abertura manual da portinhola do tanque de combustível

**Em caso de pane elétrica** que impossibilite a abertura automática da portinhola do tanque de combustível, existe a possibilidade de abertura manual da mesma.

No compartimento de bagagens do lado direito, abra a tampa **1** (presente em algumas versões), retire a tampa plástica interna e desloque as duas camadas de espuma até localizar a argola de abertura. Puxe a argola **2**, no sentido indicado, para destravar a portinhola.

Após o abastecimento, volte a travar a portinhola procedendo no sentido inverso.



O extintor de incêndio **1**, posicionado sob o banco do motorista, é fixado de forma a propiciar um acesso fácil e rápido.

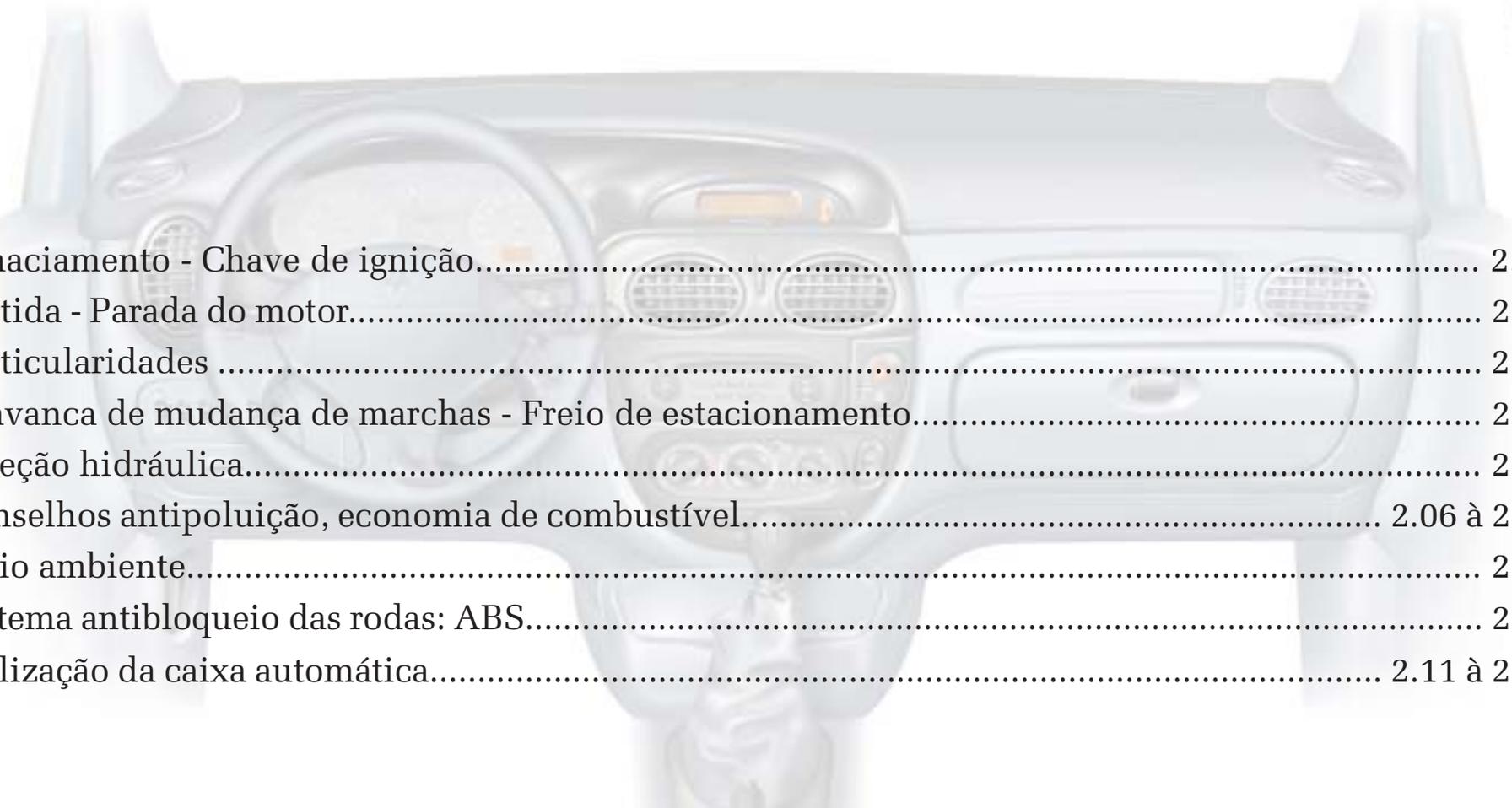
Ao puxar a presilha da abraçadeira **2** o extintor de incêndio será liberado.



O extintor de incêndio é um item de segurança, verifique regularmente as condições de validade e da carga.

# **Capítulo 2: Condução**

***(conselhos de utilização ligados à economia e ao meio ambiente)***



Amaciamento - Chave de ignição.....	2.02
Partida - Parada do motor.....	2.03
Particularidades .....	2.04
Alavanca de mudança de marchas - Freio de estacionamento.....	2.05
Direção hidráulica.....	2.05
Conselhos antipoluição, economia de combustível.....	2.06 à 2.08
Meio ambiente.....	2.09
Sistema antibloqueio das rodas: ABS.....	2.10
Utilização da caixa automática.....	2.11 à 2.13

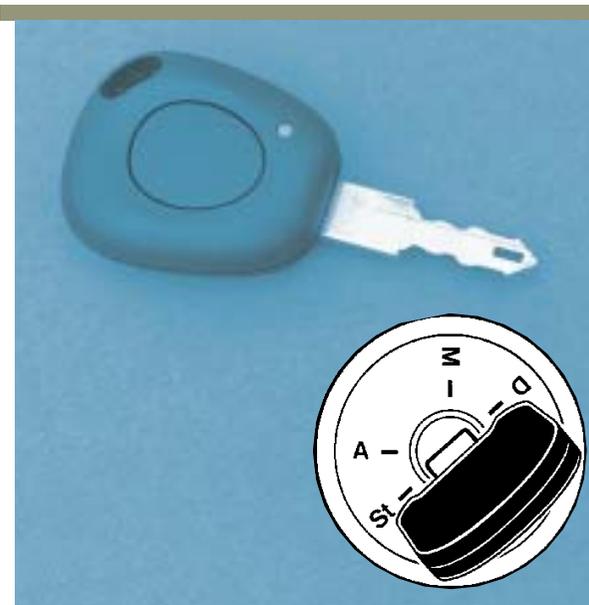
## AMACIAMENTO

Nos primeiros 1.000 Km, não ultrapasse a velocidade de 130 Km/h ou a rotação de 3.000/3.500 rpm, na relação de marcha mais elevada.

Após os 1.000 Km rodados, seu veículo poderá ser utilizado sem limitações; embora somente após ter rodado 3.000 Km, ele alcançará o desempenho especificado.

Para conhecer os períodos e tipos de manutenção recomendados para seu veículo, consulte o manual de “GARANTIA E MANUTENÇÃO”

## CHAVE DE IGNIÇÃO



### Posição «Marcha» M

Nesta posição, a ignição está ligada e os acessórios estão conectados.

### Posição «Partida» D

Se o motor não der a partida, volte a chave para a posição inicial de partida antes de acionar novamente o motor de partida. Solte a chave assim que o motor começar a funcionar.

### Posição «Stop e travamento da direção» St

Para travar o volante, retire a chave e gire-o até sentir a direção presa. Para destravá-lo, movimente ligeiramente a chave e volante.

### Posição «Acessórios» A

Com a ignição desligada, os eventuais acessórios (rádio...) continuam funcionando.

## PARTIDA / PARADA DO MOTOR

### Partida do motor

#### Em caso de uma caixa automática

Consulte no capítulo 2 "Caixa automática".

### Particularidade dos veículos com sistema antiarranque

Com tempo muito frio (abaixo de  $-20^{\circ}\text{C}$ ), para facilitar a partida, mantenha a ignição ligada durante alguns segundos antes de acionar o motor de partida.

Certifique-se de que o sistema antiarranque não está ativado. Consulte, no capítulo 1: «Sistema antiarranque».

### Injeção

#### Motor frio ou quente

- Acione o motor de partida **sem acelerar**;
- solte a chave assim que o motor começar a funcionar.

### Parada do motor

Com o motor em marcha lenta, gire a chave na posição "Stop".



Nunca saia do veículo deixando a chave no contato e crianças (ou animais) no seu interior. Estes poderiam acionar o motor ou os levantadores elétricos de vidros correndo o risco de provocar ferimentos graves por esmagamento de partes do corpo.

Não desligue a ignição antes da parada completa do veículo. A parada do motor provoca a supressão das assistências: freios, direção... e dos dispositivos de segurança passiva, tais como «air bags».

Ao retirar a chave a direção é bloqueada.

## PARTICULARIDADES

Condições de funcionamento do seu automóvel, tais como:

- condução prolongada com o indicador de nível mínimo de combustível aceso;
- utilização de gasolina com chumbo,
- utilização de aditivos para lubrificantes ou de combustível não recomendados pela Renault;

Ou anomalias de funcionamento, tais como:

- ignição defeituosa, falta de gasolina ou velas desligadas, provocando falhas de ignição ou irregularidades durante a condução,
- perda de potência,

provocam o aquecimento excessivo do catalisador e, por isso, diminuem a sua eficácia **podendo mesmo provocar a sua destruição ou avarias térmicas no veículo.**

Se constatar as anomalias de funcionamento acima descritas, dirija-se, logo que possível, ao seu Concessionário Renault, para a execução dos reparos necessários.

Para evitar estes incidentes siga as indicações de manutenção contidas no manual «Garantia - Manutenção» do veículo.

### Problemas de partida

Para evitar provocar danos no catalisador do veículo, **não insista com tentativas de partida** (utilizando o motor de partida, empurrando ou rebocando o veículo), **sem identificar a causa e reparar a avaria.**

Caso não consiga, não insista e chame um Concessionário Renault.



Não estacione nem ligue o motor em locais onde substâncias ou materiais combustíveis, tais como ervas ou folhas secas, possam entrar em contato com o sistema de escape.

## ALAVANCA DE MARCHAS



### Para engatar a marcha à ré (veículo parado)

Coloque a alavanca na posição neutra (ponto morto); em seguida, levante o anel **1** até tocar o punho e engate a marcha à ré.

As luzes de marcha à ré acendem-se logo que esta é engatada (ignição ligada).

## FREIO DE ESTACIONAMENTO

### Para destravá-lo

Puxe ligeiramente a alavanca para cima, pressione o botão **2** e desça a alavanca até o piso.

Se trafegar com a alavanca parcialmente abaixada, o respectivo indicador vermelho permanecerá aceso no quadro de instrumentos.

### Para travá-lo

Puxe a alavanca para cima.

A alavanca deverá percorrer cerca de 10 dentes até travar. O seu veículo está equipado com um sistema de regulagem automática da folga das lonas traseiras, razão pela qual é **desaconselhável** a regulagem do freio de estacionamento fora das manutenções.



Ao parar com o veículo e para evitar deslocamentos intempestivos, acione completamente o freio de estacionamento.

Ao sair com o veículo, verifique que o freio de estacionamento está completamente solto, para evitar riscos de superaquecimento.

## DIREÇÃO HIDRÁULICA

Não mantenha o volante totalmente esterçado para qualquer um dos lados, até os extremos (risco de deterioração da bomba de assistência de direção).



Nunca desligue o motor em descidas, nem sob nenhuma outra condição, estando o veículo em movimento (eliminação da assistência hidráulica e freio).

## CONSELHOS ANTIPOLUIÇÃO, ECONOMIA DE COMBUSTÍVEL, CONDUÇÃO

A Renault participa ativamente na redução da emissão de gases poluentes e na economia de energia.

Pela sua concepção, pelas suas regulagens originais e pelo seu consumo moderado, o seu RENAULT está conforme as normas antipoluição vigentes. Mas nem tudo a técnica pode conseguir. O nível de emissão de gases poluentes e de consumo do seu veículo depende também de você. Leve em conta a forma como dirige, utiliza e mantém o seu automóvel.

### Manutenção

Chamamos a atenção para o fato de que o desrespeito às normas antipoluição pode provocar problemas com as autoridades. Além disso, a substituição de peças do motor ou do sistema de alimentação e de escape, por outras não recomendadas pelo fabricante, pode pôr em risco a conformidade do seu automóvel em relação às normas antipoluição.

Mande executar os controles e as regulagens, de acordo com as instruções contidas no manual de «Garantia - Manutenção» do veículo, no seu Concessionário Renault.

Ali, você disporá de todos os meios materiais que permitem restabelecer as regulagens originais.

Nunca se esqueça de que a emissão de gases poluentes está diretamente ligada ao consumo de combustível.

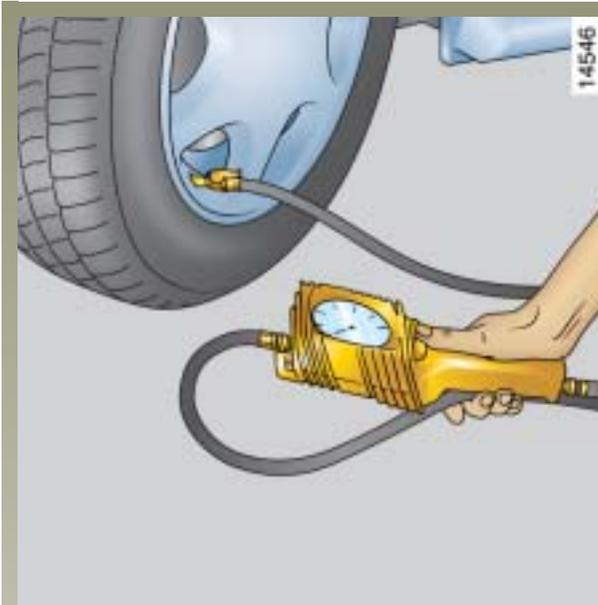
### Regulagens do motor

- **ignição:** não necessita de nenhuma regulagem;
- **velas:** para alcançar as melhores condições de consumo e de rendimento, é imprescindível o respeito rigoroso das especificações estabelecidas pela Renault.

Em caso de substituição de velas, utilize as marcas, tipos e folgas dos eletrodos específicos para o motor do seu veículo. Consulte o seu Concessionário Renault.

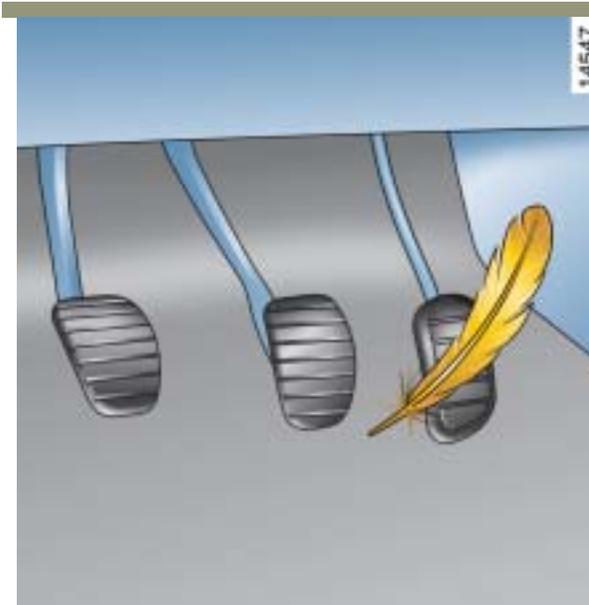
- **marcha lenta:** não necessita de regulagens;
- **filtro de ar, filtro de combustível:** um filtro sujo diminui o rendimento. É necessário substituí-lo.
- **ponto de injeção:** deve se ajustar aos valores prescritos.

## CONSELHOS ANTIPOLUIÇÃO, ECONOMIA DE COMBUSTÍVEL, CONDUÇÃO (cont.)



### Pneus

- Uma pressão insuficiente pode aumentar o consumo e ocasionar desgaste irregular do pneu.
- A utilização de pneus não recomendados pode aumentar o consumo.



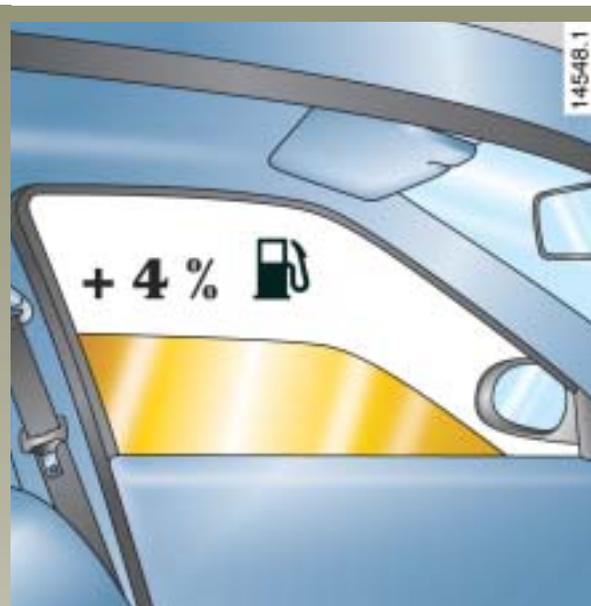
### Condução

- Em vez de aquecer o motor com o veículo parado, conduza sem pressa até que o mesmo atinja a temperatura normal de funcionamento.
- A velocidade custa caro.
- A condução «esportiva» custa caro; prefira uma condução moderada.

- Freie o menos possível: avaliando corretamente a distância que o separa de um obstáculo ou curva, muitas vezes bastará aliviar o acelerador.
- Evite acelerações bruscas.
- Nas relações de marchas intermediárias, não faça subir demasiado o regime de rotações do motor. Utilize sempre a relação mais elevada possível, sem, no entanto, forçar o motor.
- Em subida, em vez de tentar manter a velocidade, não acelere mais que em terreno plano, de preferência, mantenha a mesma posição do pé no acelerador. Se necessário, não hesite em passar para uma marcha inferior.
- Dupla aceleração antes de parar o motor é inútil nos automóveis modernos.
- Não trafegue em estradas inundadas se a altura da água ultrapassar a borda inferior dos aros das rodas.



## CONSELHOS ANTIPOLUIÇÃO, ECONOMIA DE COMBUSTÍVEL, CONDUÇÃO (cont.)



### Conselhos de utilização

- A eletricidade «é petróleo». Portanto, desligue qualquer aparelho elétrico que não seja verdadeiramente necessário.  
**Mas** (segurança acima de tudo) conserve as luzes acesas sempre que a visibilidade o exigir (ver e ser visto).
- Trafegar com os vidros abertos, implica, a 100 km/h, mais 4% de consumo. De preferência, utilize os difusores de ar.

- Nos veículos equipados com ar-condicionado, em circuito urbano, o consumo pode ser aumentado em cerca de 2 litros, a cada 100 km. Desligue o sistema, quando já não for necessário.
- Evite encher o tanque de combustível ao máximo, porque é uma forma de desperdiçar combustível.
- Retire o bagageiro de teto se não estiver sendo utilizado.
- Para transportar objetos volumosos, utilize de preferência um reboque.
- Quando rebocar uma carreta, use um defletor homologado e não se esqueça de regulá-lo.
- Evite a utilização «porta a porta» (trajetos curtos com paradas prolongadas), porque o motor nunca chega a atingir uma boa temperatura de funcionamento. Procure agrupar o seus deslocamentos.

### Controle dos gases de escape

O sistema de controle dos gases de escape permite detectar anomalias de funcionamento no dispositivo de antipoluição do veículo.

Estas anomalias podem provocar a liberação de substâncias nocivas ou avarias mecânicas.



**Este indicador no quadro de instrumentos indica eventuais avarias no sistema.**

Acende-se ao ligar a ignição e apaga-se 3 segundos depois.

- Se se acender de forma contínua, consulte logo que possível o seu Concessionário Renault.
- Se piscar, desacelere até que o indicador pare de piscar. Consulte logo que possível o seu Concessionário Renault.

## MEIO AMBIENTE

O seu veículo foi concebido para respeitar o **meio ambiente**.

- A maior parte das versões está equipada com um sistema antipoluição que inclui o **catálisador**, a **sonda lambda** e o **filtro de carvão ativado** (este impede a emissão de vapores de gasolina provenientes do tanque).

**Estas versões funcionam exclusivamente com gasolina sem chumbo.**

- O seu veículo é constituído, em sua maioria, de **peças recicláveis** e já integra peças de **materiais reciclados**.
- 95% das peças plásticas que compõem o seu veículo têm uma marca que identifica o principal material que as compõe. Esta marcação permite fazer uma triagem das peças desmontadas e assim otimizar a reciclagem de cada uma delas.

Além disso, o seu veículo está em conformidade com o PROCONVE - Programa de Controle de Poluição do Ar por Veículos Automotores.



### **Contribua também para um melhor meio ambiente!**

Não misture ao lixo doméstico as peças substituídas no veículo (bateria, filtro de óleo, filtro de ar) e os vasilhames de óleo (vazios ou com óleo queimado). Respeite a legislação local!

## SISTEMA ANTIBLOQUEIO DE RODAS (ABS)

Os dois objetivos essenciais de uma frenagem repentina são o domínio da distância de parada e a conservação do controle do seu veículo. No entanto, em função da natureza dos pisos, das condições atmosféricas e das reações do condutor, os perigos de perda de aderência na frenagem existem: bloqueio das rodas e perda da direção. A solução está no sistema antibloqueio de rodas (ABS).

O dispositivo de regulação da frenagem evita o bloqueio das rodas e permite, em todas as circunstâncias de frenagem, conservar o domínio da trajetória do veículo e, ao mesmo tempo, otimizar as distâncias de parada quando a aderência de uma ou de várias rodas for precária, em solos variados (piso molhado, escorregadio ou irregular).

Embora exista esta otimização, este sistema não permite, em nenhum caso, aumentar os desempenhos fisicamente ligados às condições de aderência dos pneus ao piso. As habituais regras de prudência devem ser respeitadas (distância entre veículos etc...). **O fato de dispor de maior segurança não deve ser tomado como um convite para correr riscos.**

Cada entrada em funcionamento manifesta-se por uma pulsação mais ou menos perceptível no pedal de freio. Estas manifestações sensitivas alertam para o limite de aderência entre os pneus e o solo e permitem adaptar a condução às condições e ao estado da estrada.

A modulação da frenagem, garantida pelo sistema antibloqueio de rodas, é independente do esforço aplicado no pedal de freio. Em caso de emergência, **o pedal de freio pode ser bruscamente acionado a fundo.** Não é necessário fazê-lo por pressões sucessivas.

### Anomalias de funcionamento

Podem apresentar-se duas situações:

1 - Os indicadores  e  **acendem-se no quadro de instrumentos**

A frenagem é assegurada, mas sem o antibloqueio de rodas. Consulte, logo que possível, um Concessionário Renault.



2 - Os indicadores



e



**juntamente com os indicadores**

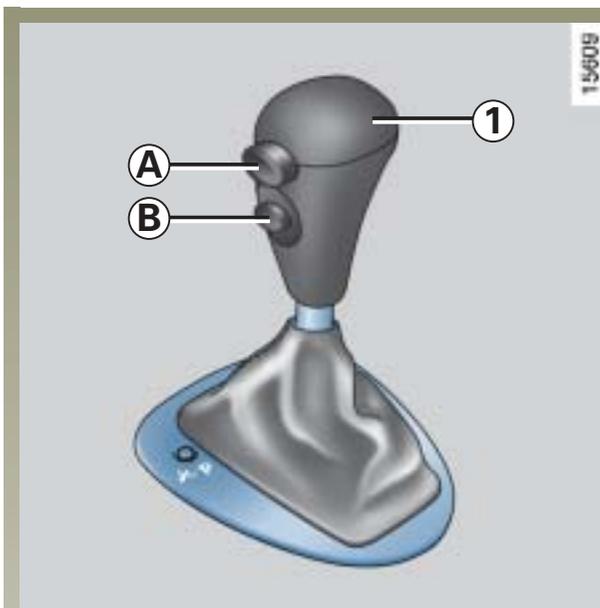
**STOP**

e

**SERV**

**acendem-se no quadro de instrumentos**, indicando uma avaria do dispositivo de freio e do ABS. A frenagem é parcialmente assegurada. No entanto, **é perigoso frear** bruscamente e exige uma parada imediata condizente com as condições de tráfego. Contate imediatamente um Concessionário Renault.

# CAIXA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA



## Alavanca seletora 1

A barra do indicador **F**, no quadro de instrumentos, informa o posicionamento da alavanca seletora **1**.

**P** : estacionamento

**R** : marcha à ré

**N** : ponto morto

**D** : marcha à frente automática (relações autorizadas: 1ª, 2ª, 3ª e 4ª).

**2** : 2ª imposta (relações autorizadas: 1ª, 2ª).

**1** : 1ª imposta.



## Posição D3 ou 3ª imposta

(relações autorizadas: 1ª, 2ª, 3ª).

Com a alavanca seletora na posição **D**, pressione o botão **B**. O indicador **I** se acende no quadro de instrumentos. Para sair desta seleção, pressione novamente o botão **B** (o indicador se apaga).

**Nota:** Enquanto o indicador permanecer aceso, o sistema impede a passagem para a 4ª.

Como medida de segurança, para ter acesso a certas posições, é necessário um desbloqueio pressionando o botão **A**.

**A colocação da alavanca na posição D ou R, deve ser feita exclusivamente com o veículo parado, o pé sobre o pedal de freio e sem acelerar.**

## Partida

**Com a alavanca na posição P ou N, ligue a ignição.**

**Com o pé sobre o pedal de freio saia da posição P ou N.**

**Como medida de segurança, para sair da posição P, é imprescindível pisar o pedal de freio antes de pressionar o botão de desbloqueio A.**

## CAIXA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (cont.)

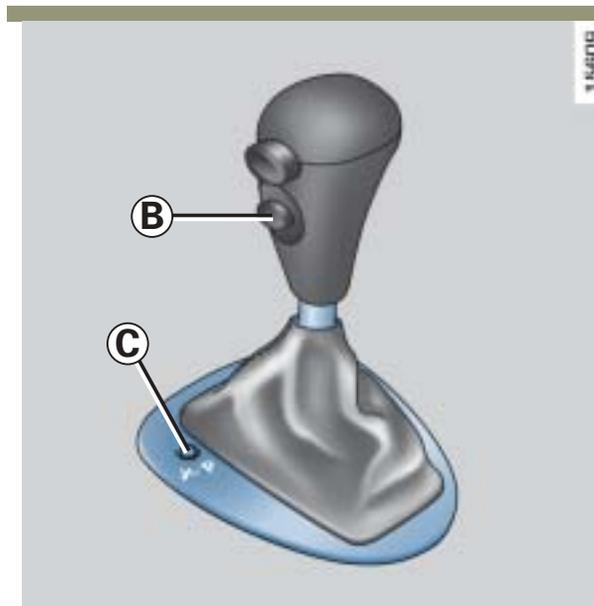
### Marcha à frente

Situe a alavanca na posição **D**. Normalmente, não será mais necessário movimentar a alavanca: as marchas mudarão automaticamente, no momento preciso e no regime do motor convencionado, uma vez que o "automatismo" leva em conta a carga do veículo, o perfil da estrada e o estilo de condução escolhido.

### Acelerações e adiantamentos

Pressione firme e completamente o pedal do acelerador (levante o pé do pedal e pise novamente a fundo e com determinação).

**A rapidez da pressão permitirá a redução da transmissão automática, conforme as possibilidades do veículo.**



### Situações excepcionais

- **Posição neve:** em caso de condução sobre um solo pouco aderente (neve, lama...), pressione o interruptor **C**, o indicador de funcionamento **G** se acende no quadro de instrumentos.

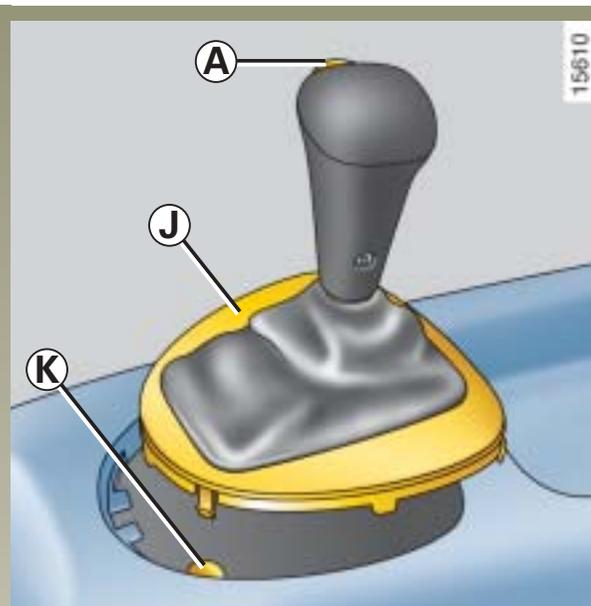
**Uma vez fora destas condições de condução, saia desta posição pressionando novamente o interruptor **C**, o indicador de funcionamento se apaga.**

- **Na montanha:** se o perfil da estrada e sua sinuosidade não permitirem a manutenção da 4ª, aconselhamos situar a alavanca na posição **D3** (pressionando o botão **B** e a alavanca em **D**), ou em **2** (2ª imposta), a fim de evitar mudanças para relações superiores à selecionada. Da mesma forma, a posição **1**, que impõe a 1ª relação, permite conservar um bom freio motor.

Em caso de declive prolongado, é aconselhável selecionar a posição **D3** ou **2** (inclusive a **1**), para obter um freio motor mais eficaz e aliviar os freios.

- Em tempo frio, para evitar que o motor se desligue, espere alguns instantes antes de deixar a posição **P** ou **N** e selecionar a posição **D** ou **R**.

## CAIXA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (cont.)



### Como rodar economicamente

Na estrada, deixe sempre a alavanca na posição **D**; ao pressionar ligeiramente o pedal do acelerador, as marchas mudarão automaticamente para uma velocidade menor.

**Utilize as posições D3, 2, 1 e a posição de neve unicamente em situações excepcionais.**

### Estacionamento do veículo

Com o veículo imobilizado e o freio pressionado, situe a alavanca na posição **P**: a caixa fica em ponto morto e as rodas motrizes são travadas mecanicamente pela transmissão.

**Acione o freio de estacionamento.**

### Anomalia de funcionamento

- **Se a alavanca ficar travada em P** em quanto é pressionado o pedal de freio, existe a possibilidade de liberá-la manualmente.

Para isso, solte a tampa **J**.

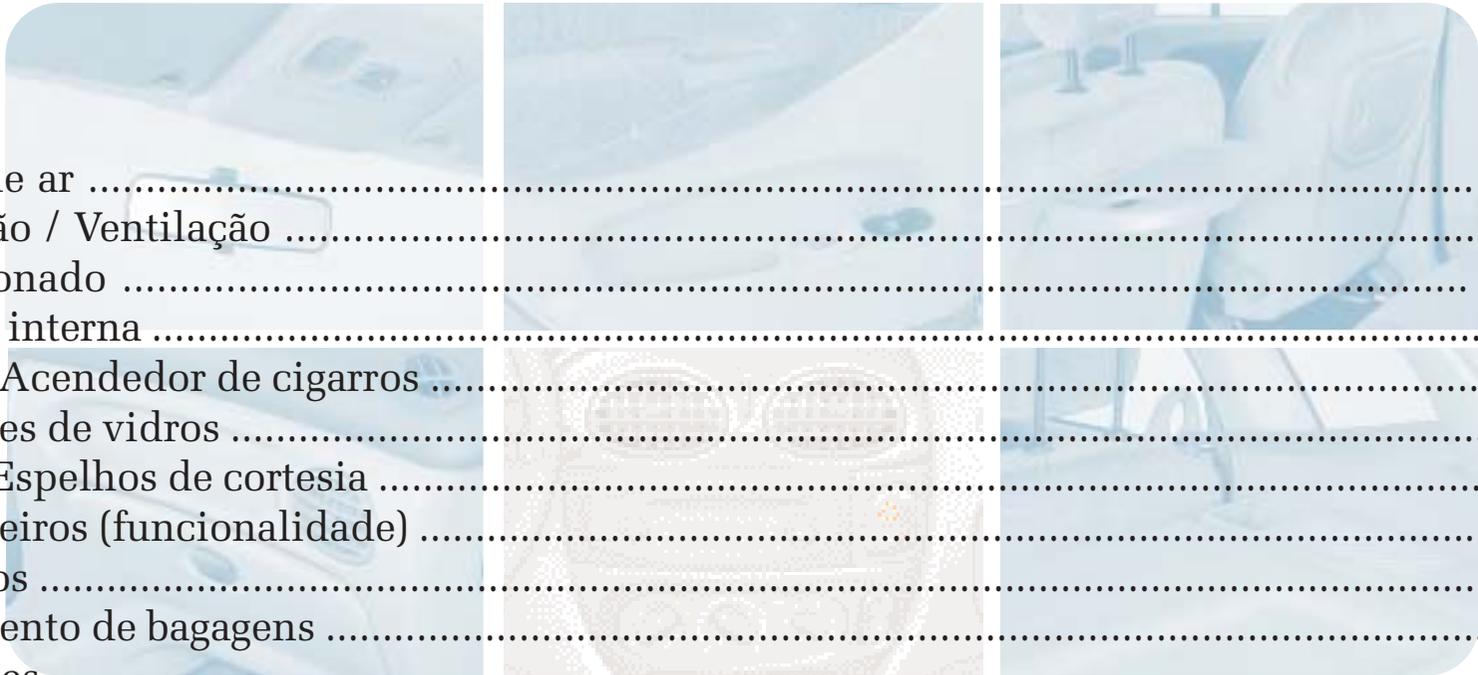
Pressione simultaneamente a saliência **K** e o botão de destravamento **A** para deslocar a alavanca desde a posição **P**.

-  **Em movimento**, se este indicador se acender, é indício de falha. Consulte o quanto antes um Concessionário Renault.

- **Avaria de um veículo com transmissão automática**

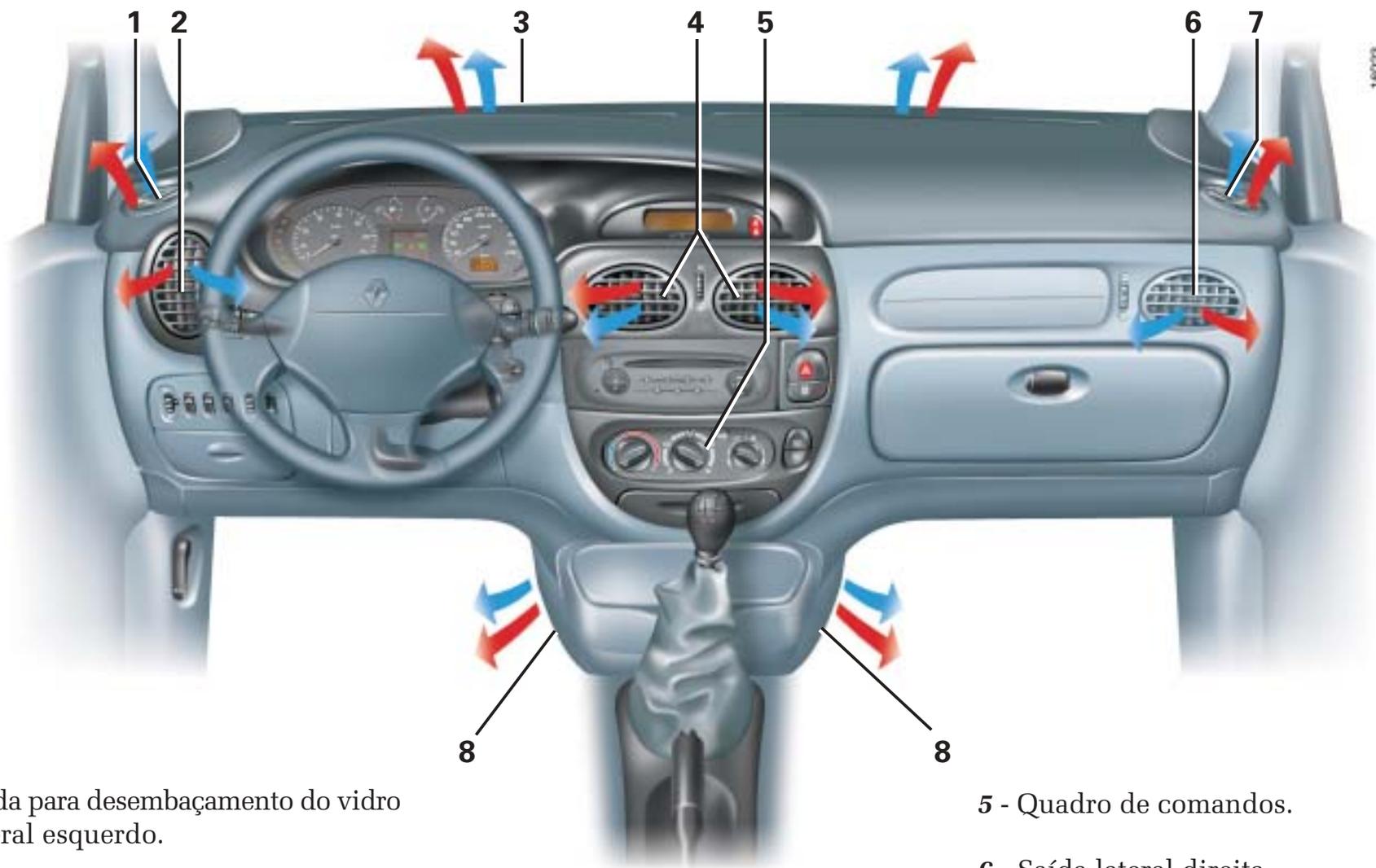
Consulte o parágrafo "Reboque", no capítulo 5.

# Capítulo 3: Conforto



Difusores de ar .....	3.02 à 3.03
Climatização / Ventilação .....	3.04 à 3.05
Ar-condicionado .....	3.06 à 3.09
Iluminação interna .....	3.10
Cinzeiros - Acendedor de cigarros .....	3.11
Levantadores de vidros .....	3.12 à 3.13
Pára-sóis / Espelhos de cortesia .....	3.13
Bancos traseiros (funcionalidade) .....	3.14 à 3.17
Porta-objetos .....	3.18 à 3.20
Compartimento de bagagens .....	3.21 à 3.22
Porta-pacotes .....	3.23
Transporte de objetos no compartimento de bagagens .....	3.24

## DIFUSORES DE AR (saída de ar)



1 - Saída para desembaçamento do vidro lateral esquerdo.

2 - Saída lateral esquerda.

3 - Saída para desembaçamento do pára-brisa.

4 - Saídas centrais.

3.02

5 - Quadro de comandos.

6 - Saída lateral direita.

7 - Saída de desembaçamento do vidro lateral direito.

8 - Saídas de climatização para os pés dos ocupantes dianteiros e traseiros.

## DIFUSORES DE AR (cont.)



### Difusores centrais, dianteiros e do lado do passageiro

#### Vazão:

Movimente o comando **1** (além do ponto duro).

 : abertura máxima

 : fechado

#### Orientação:

**Na horizontal:** movimente as lingüetas **2** para a direita ou para a esquerda.

**Na vertical:** oriente a saída de ar para cima ou para baixo.



### Difusores do lado do motorista

#### Vazão:

Movimente o comando **4** (além do ponto duro).

 : abertura máxima

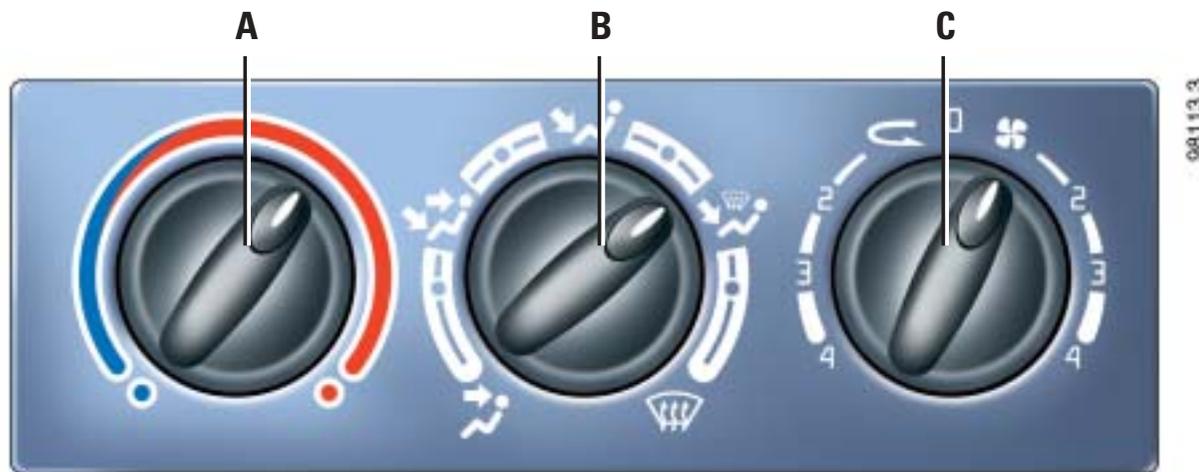
 : fechado

#### Orientação:

**Na horizontal:** movimente a lingüeta **3** para a esquerda ou para a direita.

**Na vertical:** oriente a saída de ar para cima ou para baixo.

# CLIMATIZAÇÃO - VENTILAÇÃO



## Comandos

**A** Regulagem da temperatura do ar

**B** Distribuição do ar no habitáculo

**C** Regulagem da ventilação

## Regulagem da temperatura do ar

Gire o botão **A**.

Quanto mais o botão estiver virado para a direita, mais elevada será a temperatura.

## Distribuição do ar no habitáculo

Gire o botão **B**.

### • Posição



Todo o fluxo de ar é dirigido para as saídas do painel de bordo.

O fechamento de todas as saídas não é compatível com esta posição.

### • Posição



O fluxo de ar é dirigido para as saídas do painel de bordo e para os pés dos ocupantes.

### • Posição



O fluxo de ar é dirigido para os pés dos ocupantes.

### • Posição



O fluxo de ar é dirigido para todas as saídas, desembaçadores dos vidros laterais dianteiros, desembaçadores do pára-brisa e pés de todos os ocupantes.

### • Posição



**Para maior eficácia, feche as saídas do painel de bordo.**

O fluxo de ar será dirigido, então, para os desembaçadores do pára-brisa e dos vidros laterais dianteiros.

# CLIMATIZAÇÃO - VENTILAÇÃO (cont.)

## Regulagem da ventilação

### ■ Utilização usual

Acione o comando **C** de (posição **1**) a **4**.



A ventilação no habitáculo do veículo é chamada de "ar insuflado". A vazão de ar no habitáculo é determinada por um ventilador; a velocidade do veículo possui fraca influência nesta vazão.

Este fato melhora a estabilidade da temperatura no habitáculo.

Quanto mais o botão estiver virado para a direita, maior será a quantidade de ar insuflado.

### Posição **O**

Nesta posição:

- a velocidade de ventilação do ar insuflado no habitáculo é nula;
- existe, não obstante, uma pequena vazão de ar enquanto o veículo se mantém em movimento.

Para sair deste estado, gire o comando **C** para a posição ou superior.



### ■ Utilização pontual com isolamento do habitáculo

Acione o comando **C** de (posição **1**) a **4**.



**Esta função permite alcançar mais rapidamente o nível de conforto desejado.**

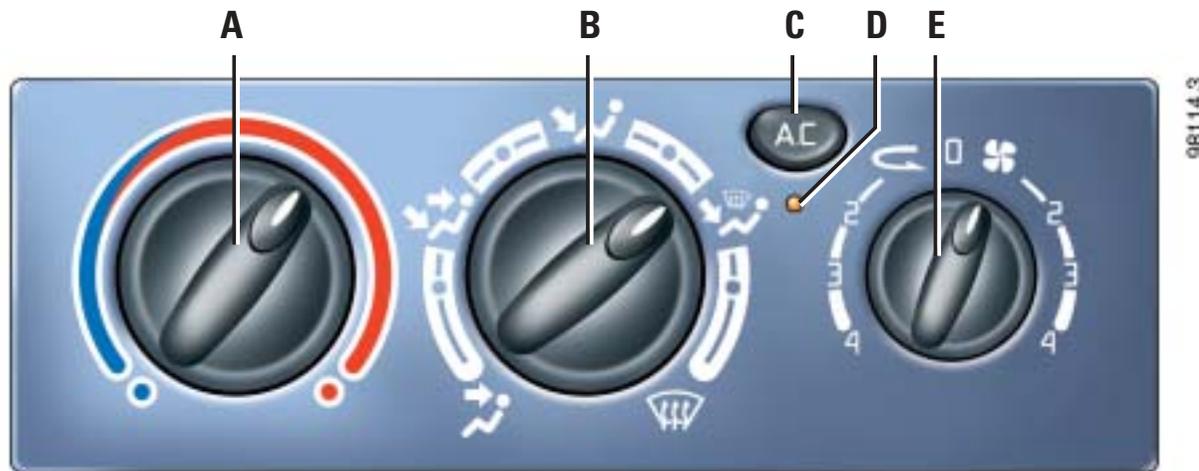
Permite o acionamento ou a parada da reciclagem do ar.

O funcionamento normal da climatização é obtido com a utilização de ar exterior.

A reciclagem de ar permite isolar-se do ambiente externo (circulação por zonas contaminadas...).

A utilização prolongada do modo de isolamento pode provocar maus odores, causados pelo ar não renovado, assim como um possível embaçamento. É aconselhável voltar para o funcionamento normal (ar exterior), acionando o botão **C**, após ultrapassar a zona contaminada.

# AR-CONDICIONADO



## Comandos

*A* Regulagem da temperatura do ar

*B* Distribuição do ar no habitáculo

*C* Comando do ar-condicionado

*D* Indicador de funcionamento do ar-condicionado

*E* Regulagem da ventilação

## Regulagem da temperatura do ar

Gire o botão *A*.

**Para a direita:** temperatura **máxima** possível.

**Para a esquerda:** temperatura **mínima** possível.

## Distribuição do ar no habitáculo

Gire o botão *B*.

### • Posição



Todo o fluxo de ar é dirigido para as saídas do painel de bordo.

O fechamento de todas as saídas não é compatível com esta posição.

### • Posição



O fluxo de ar é dirigido para as saídas do painel de bordo e para os pés dos ocupantes.

### • Posição



O fluxo de ar é dirigido para os pés dos ocupantes.

### • Posição



O fluxo de ar é dirigido para todas as saídas, desembaçadores dos vidros laterais dianteiros, desembaçadores do pára-brisa e pés de todos os ocupantes.

### • Posição

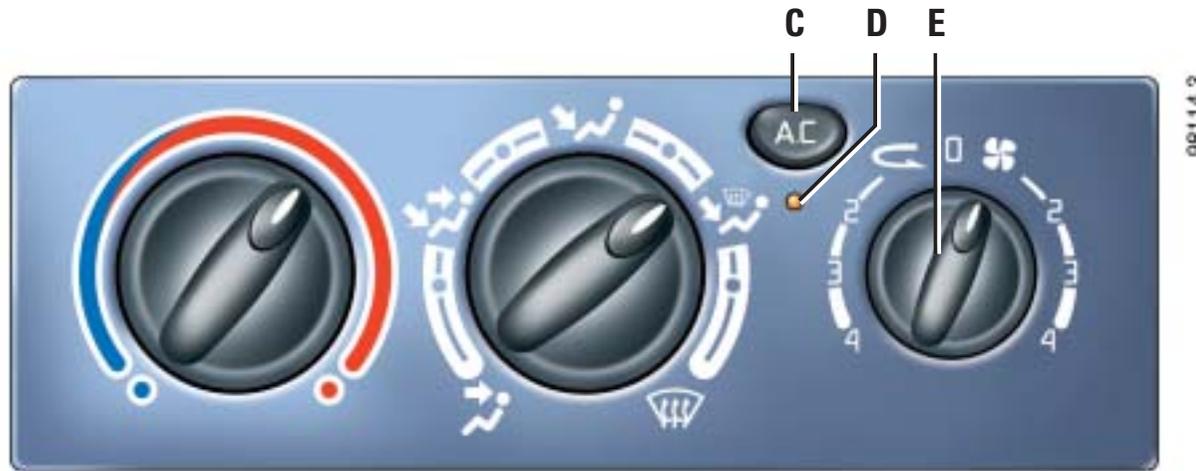


**Para maior eficácia, feche as saídas do painel de bordo.**

O fluxo de ar será dirigido, então, para os desembaçadores do pára-brisa e dos vidros laterais dianteiros.

**Nesta posição, ao acionar simultaneamente o ar-condicionado, será possível obter um desembaçamento mais eficaz.**

## AR-CONDICIONADO (cont.)



### Comandos do ar-condicionado **A.C**

O comando **C** liga ou desliga o ar-condicionado.

O funcionamento é impossível se o comando **E** estiver na posição **0**.

A utilização do ar-condicionado permite:

- reduzir a temperatura interna do habitáculo, principalmente após um forte isolamento, se o veículo circular ou ficou estacionado ao sol;
- reduzir o índice de umidade do ar insuflado no habitáculo (eliminação do vapor).

**Nota:** o ar-condicionado pode ser utilizado em todas as condições, mas sua refrigeração não será sensível caso a temperatura externa já seja baixa.

#### • Botão **C** desativado (indicador **D** apagado)

O ar-condicionado não está em funcionamento.

As regulagens são idênticas às de um veículo sem ar-condicionado.

#### • Botão **C** ativado (indicador **D** aceso)

O ar-condicionado está em funcionamento.

O ar provém do exterior do veículo e é constantemente renovado.

Em tempo quente, ou se seu veículo ficou estacionado ao sol, abra as portas durante alguns instantes para evacuar o ar quente antes de dar a partida.

Para reduzir mais rapidamente a temperatura, e obter o conforto desejado, utilize a função "Isolamento do habitáculo". Após obter o conforto desejado, desative a função de recirculação.

Com o "ar-condicionado" em funcionamento, todos os vidros devem estar fechados para maior eficácia da instalação.

Em caso de anomalias de funcionamento, consulte um Concessionário Renault.

### Não há produção de ar frio

Verifique o correto posicionamento dos comandos e o estado dos fusíveis. Caso não estejam em bom estado, desligue a climatização (indicador **D** apagado) e consulte um Concessionário Renault.



Não abrir o circuito, porque o fluido refrigerante é perigoso para os olhos e para a pele.

## AR-CONDICIONADO (cont.)

### Regulagem da ventilação

#### ■ Utilização usual

Acione o comando **E** de (posição **1**) a **4**.



A ventilação no habitáculo do veículo é chamada de "ar insuflado". A vazão de ar no habitáculo é determinada por um ventilador; a velocidade do veículo possui fraca influência nesta vazão.

Este fato melhora a estabilidade da temperatura no habitáculo.

Quanto mais o botão estiver virado para a direita, maior será a quantidade de ar insuflado.

#### Posição **O**

Nesta posição:

- a velocidade de ventilação do ar insuflado no habitáculo é nula;
- existe, não obstante, uma pequena vazão de ar enquanto o veículo se mantém em movimento.

Para sair deste estado, gire o comando **E** para a posição ou superior.



#### ■ Utilização pontual com isolamento do habitáculo

Acione o comando **E** de (posição **1**) a **4**.



**Esta função permite alcançar mais rapidamente o nível de conforto desejado.**

Permite o acionamento ou a parada da reciclagem do ar.

O funcionamento normal da climatização é obtido com a utilização de ar exterior.

A reciclagem de ar permite isolar-se do ambiente externo (circulação por zonas contaminadas...).

A utilização prolongada do modo de isolamento pode provocar maus odores, causados pelo ar não renovado, assim como um possível embaçamento. É aconselhável voltar para o funcionamento normal (ar exterior), acionando o botão **E**, após ultrapassar a zona contaminada.

## AR-CONDICIONADO (cont.)

### **Não há produção de ar frio**

Verifique o correto posicionamento dos comandos e o estado dos fusíveis. Caso não estejam em bom estado, desligue o funcionamento da climatização e chame um Concessionário Renault.

### **Não abra o circuito do fluido de refrigeração**

#### **Consumo**

Quando o ar-condicionado estiver em funcionamento, é normal que se constate um aumento do consumo de combustível (principalmente em trânsito urbano).

No inverno, utilize periodicamente o ar-condicionado para manter o sistema em bom estado de funcionamento.

**Não se preocupe com a água que goteja sob o veículo; provém da condensação.**

### **Bateria**

Evite fazer funcionar qualquer consumidor de energia quando o motor estiver parado. Corre-se o risco de descarregar a bateria inutilmente.

### **Anomalias de funcionamento**

Em geral, se for constatada uma diminuição da eficácia das funções de desembaçamento ou ar-condicionado, dirija-se a um Concessionário Renault.

# ILUMINAÇÃO INTERNA



## Luz de teto 1

Conforme a posição do interruptor 2, obtém-se:

- uma iluminação contínua;
- uma iluminação intermitente comandada pela abertura (conforme as versões) de uma das portas dianteiras ou de uma das quatro portas. Estas luzes apagam-se apenas quando as portas estiverem corretamente fechadas.

## Luz de leitura 3

Para acender ou apagar, acione o interruptor 2.

Oriente o foco 3 a sua conveniência.



## Luzes traseiras 4

De acordo com a posição do interruptor 4, haverá:

- Iluminação contínua.
- Iluminação comandada pela abertura de uma das portas. As luzes somente se apagam quando todas as portas estiverem completamente fechadas.
- Iluminação desligada continuamente.

## Características de funcionamento da iluminação interior (para algumas versões).

- O destravamento a distância das portas ativa a iluminação interna por 15 seg.
- O travamento a distância das portas extingue a iluminação interna de imediato.
- Porta aberta ou mal fechada, ativa a iluminação interna por 15 minutos.
- Com todas as portas fechadas, ao ligar a ignição, a iluminação extingue-se.

## CINZEIROS - ACENDEDOR DE CIGARROS



### **Cinzeiro no console central dianteiro**

Para abri-lo, puxe a tampa **2**.  
Para limpar, abra o cinzeiro e pressione a lingüeta existente no seu interior, puxando para liberá-lo.

### **Acendedor de cigarros**

Com a ignição ligada, pressione o acendedor de cigarros **1**. Aguarde alguns segundos. Quando ouvir um pequeno estalo, o acendedor retornará à posição original e estará pronto para ser usado. Puxe-o. Depois de usar, recoloque-o no lugar sem pressionar.



### **Cinzeiro da porta traseira**

Para abri-lo, levante a tampa **3**.  
Para limpá-lo, puxe o conjunto.

## LEVANTADORES DE VIDROS



### Levantador elétrico dos vidros dianteiros

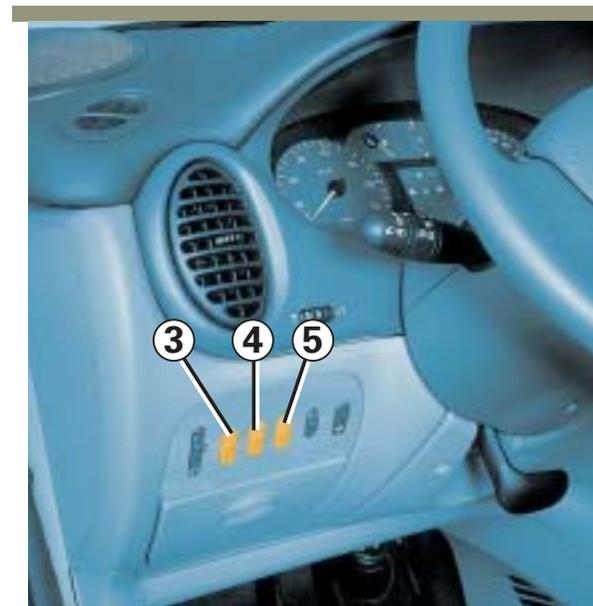
**Do lado do motorista**, com a ignição ligada ou desligada e até o fechamento da porta do motorista, pressionar o interruptor **1** para descer o vidro e puxá-lo para levantar.

### Funcionamento automático do vidro dianteiro do lado do motorista

Com o motor em funcionamento, um leve toque no interruptor **1** permite levantar ou descer o vidro completamente. Qualquer toque no interruptor **1**, durante esse processo, interrompe o movimento do vidro.

### Levantador de vidro, passageiro.

Com a ignição ligada, pressionar o interruptor **2** para descer o vidro e puxá-lo para levantar.



### Levantador elétrico para os vidros traseiros

Com a ignição ligada, pressionar o interruptor **3** ou **5**.



### Para a segurança das crianças

O interruptor **4** desativa os levantadores de vidros traseiros.

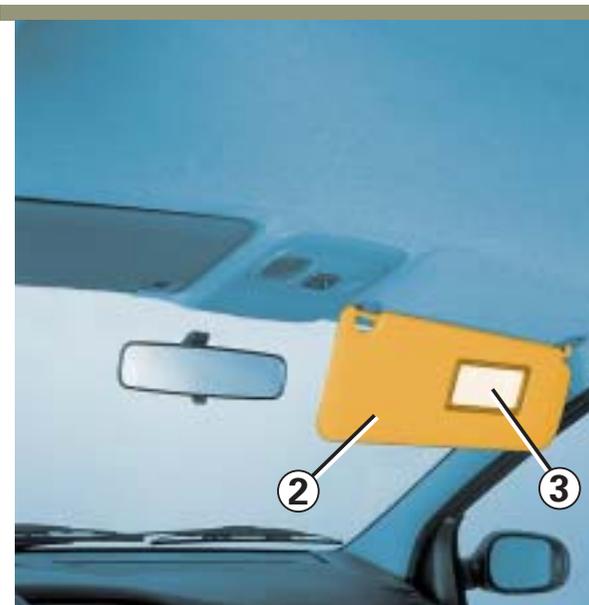
**Nunca deixe o veículo com a chave no contato e crianças ou animais no seu interior**, pois os levantadores traseiros poderão ser ativados, causando acidentes.

## LEVANTADORES DE VIDROS (cont.) PÁRA-SÓIS



### Levantadores manuais de vidros

Movimente a manivela **1**.



### Pára-sóis

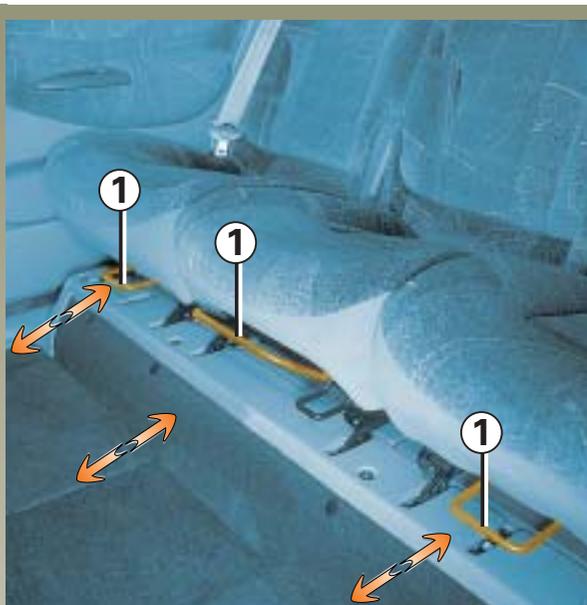
Abaixe os pára-sóis **2**.

### Espelhos de cortesia **3**

#### Particularidade do espelho do lado do motorista

Quando o pára-sol é equipado com espelho, este fica oculto por uma tampa.

## BANCOS TRASEIROS: FUNCIONALIDADE

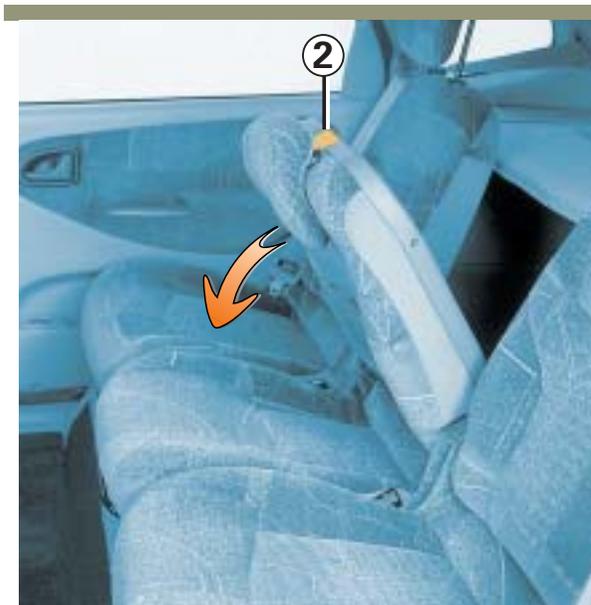


Os lugares traseiros são compostos por três bancos independentes.

Cada banco é regulável e removível (Conforme a versão).

### **Para avançar ou recuar o banco**

Na versão regulável, levante a alavanca **1** para destravar. Em seguida, movimente o banco na posição desejada e solte a alavanca, verificando se está devidamente travado.



### **Para rebater o encosto do banco central**

Levante a alavanca **2**, incline o encosto e certifique-se de que está travado.

### **Para voltar à posição original**

Levante a alavanca **2**, coloque o encosto na posição original e certifique-se de que está travado.



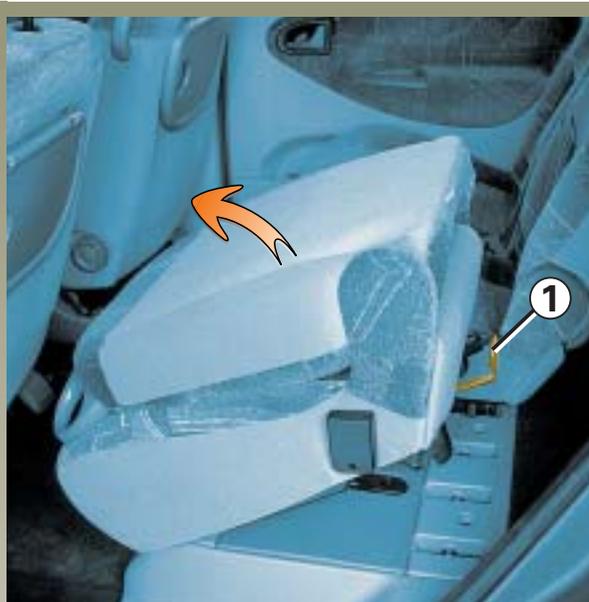
### **Para rebater o encosto do banco lateral**

Levante a alavanca **3**, incline o encosto e certifique-se do seu travamento.

### **Para voltar à posição original**

Levante a alavanca **3**, coloque o encosto na posição original e certifique-se de que está travado.

## BANCOS TRASEIROS: FUNCIONALIDADE (cont.)

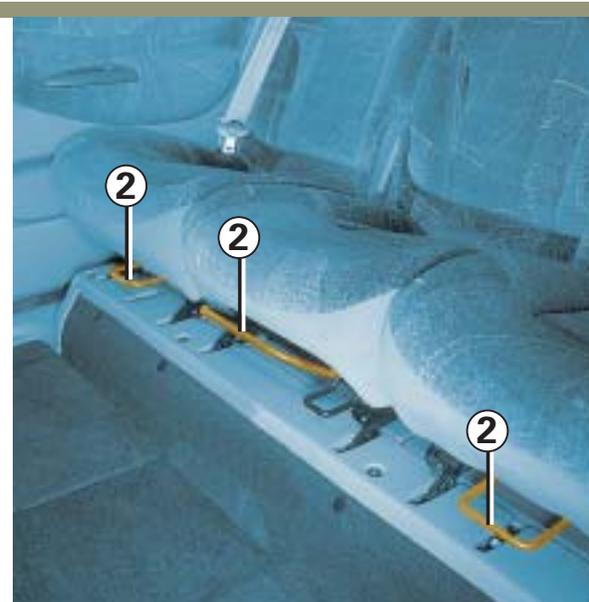


### Para rebater os bancos traseiros

Rebata o encosto até travar.

Levante a alavanca **1** e empurre o banco na direção dos bancos dianteiros.

**Nota:** em veículos equipados com bancos traseiros reguláveis, esta operação deverá ser efetuada **somente com os bancos travados**. Para isso, levante a alavanca **2** do banco, deixe que deslize até travar e solte a alavanca.

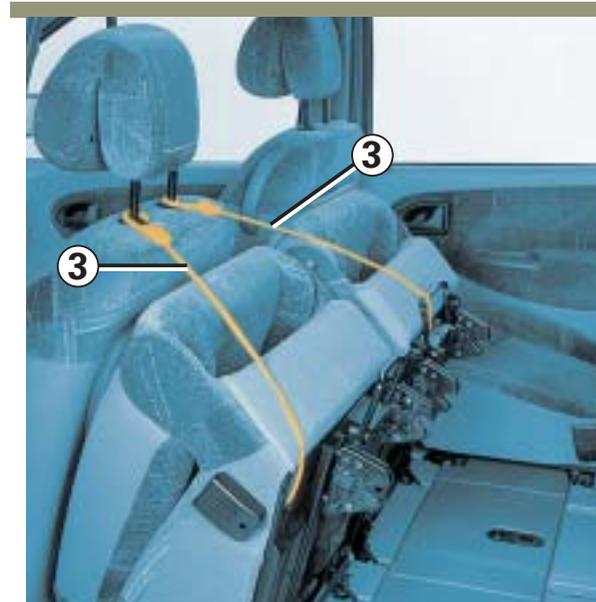


Os cordões tensores **3**, localizados sob cada banco permitem mantê-los na posição rebatida.

Para isso utilize as hastes dos apoios de cabeça dianteiros.



Certifique-se sempre da limpeza das fixações dos bancos. Elas devem permanecer bem limpas.



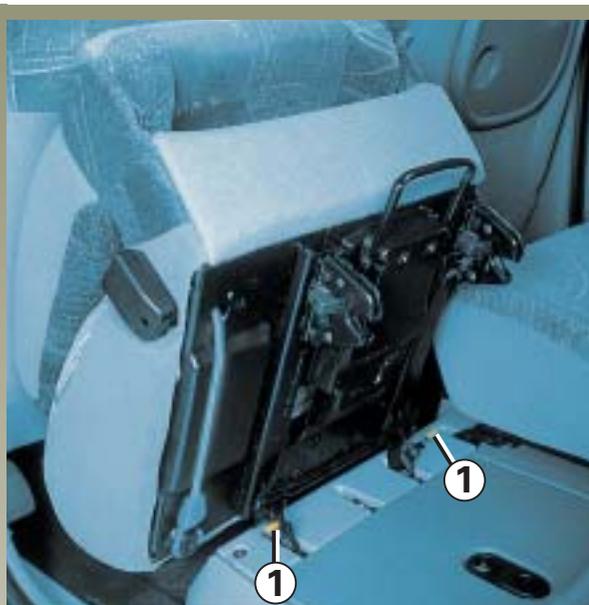
### Para voltar o banco à posição original

Abaixe-o até cerca de 10 cm do piso e solte-o.

O banco travar-se-á pela ação do próprio peso.

Certifique-se de que realmente está travado.

## BANCOS TRASEIROS: FUNCIONALIDADE (cont.)



Os bancos traseiros podem ser removidos.

### Para removê-los

Rebata os bancos, conforme indicado nas páginas anteriores.

Abaixe as duas lingüetas **1** e levante o banco.

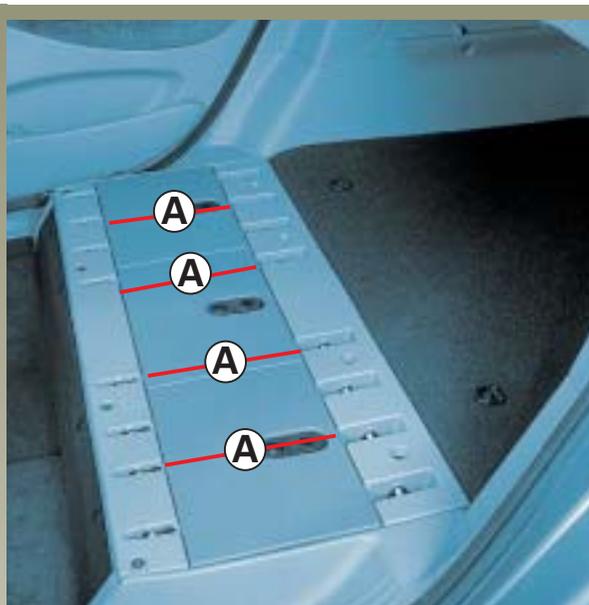
### Para colocar os bancos na posição original

Coloque os dois pinos dianteiros do banco em suas respectivas fixações. Em seguida, abaixe o banco até cerca de 10 cm do piso e solte-o, ele se travará pela ação do próprio peso. Certifique-se da correta fixação do banco.



Certifique-se sempre da limpeza das fixações dos bancos. Elas devem permanecer bem limpas.

## BANCOS TRASEIROS: FUNCIONALIDADE (cont.)



Desejando instalar apenas dois bancos traseiros, há possibilidade de deslocá-los no interior do veículo proporcionando mais espaço.

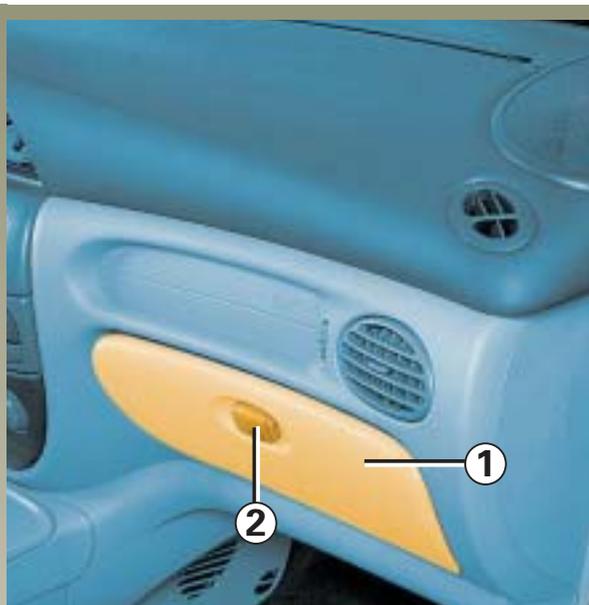


Para isso, basta utilizar os pontos de fixação **A** e os dois bancos laterais. O procedimento para a instalação dos bancos é o mesmo indicado nas páginas anteriores.



Nesta condição, os bancos podem ser recuados e é possível inclinar mais o encosto; porém é necessário primeiro rebater a parte **B** do porta-pacotes do compartimento de bagagens.

## PORTA-OBJETOS



### Porta-luvas 1

Para abri-lo, pressione o comando 2. Conforme a versão, no interior da tampa existem dois espaços previstos como porta-copos e um local para os óculos.



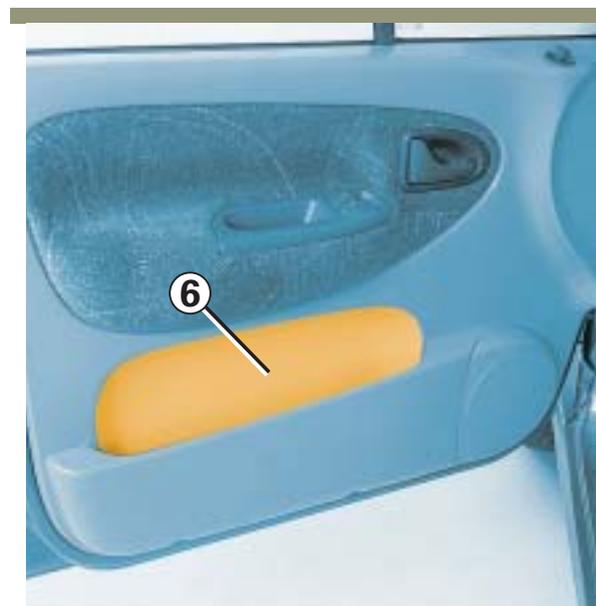
### Recipiente de refrigeração 3

Para abri-lo, levante a tampa. Este recipiente beneficia-se da ventilação e do ar-condicionado.

Acione o comando 4 para abrir ou fechar a entrada de ar.



### Porta-objetos no console central 5

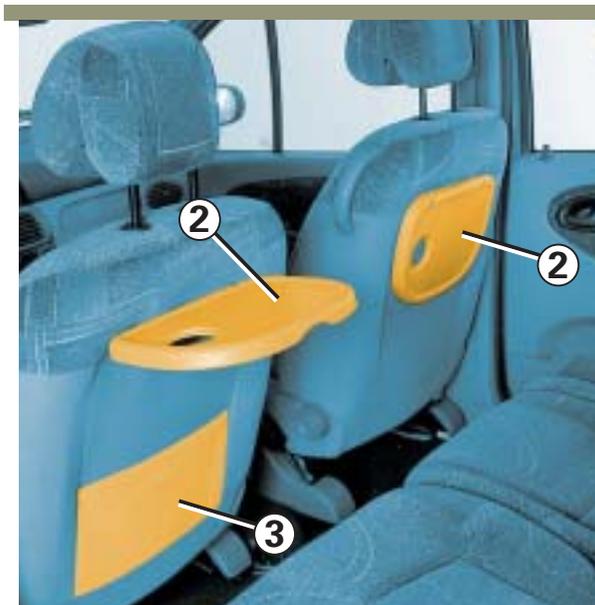


### Porta-objetos nas portas 6

## PORTA-OBJETOS (cont.)



**Gaveta para objetos 1 no banco dianteiro do passageiro**



**Bandeja 2 na parte traseira dos bancos dianteiros**

Ao levantá-la, ela se posicionará na horizontal.

**Bolsa na parte traseira dos bancos dianteiros 3**

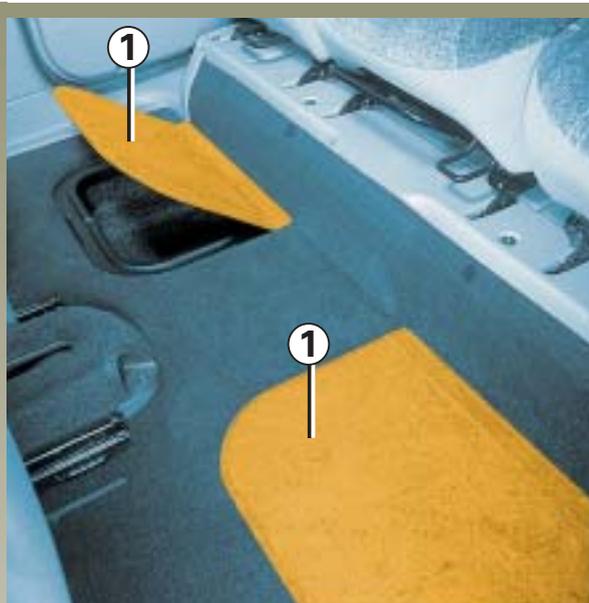


**Espaço nas laterais 4 para acomodação de garrafas**



Não deixe objetos no piso (lugar do condutor): em caso de frenagem brusca, os objetos podem deslizar sob os pedais e impedir a utilização dos mesmos.

## PORTA-OBJETOS (cont.)



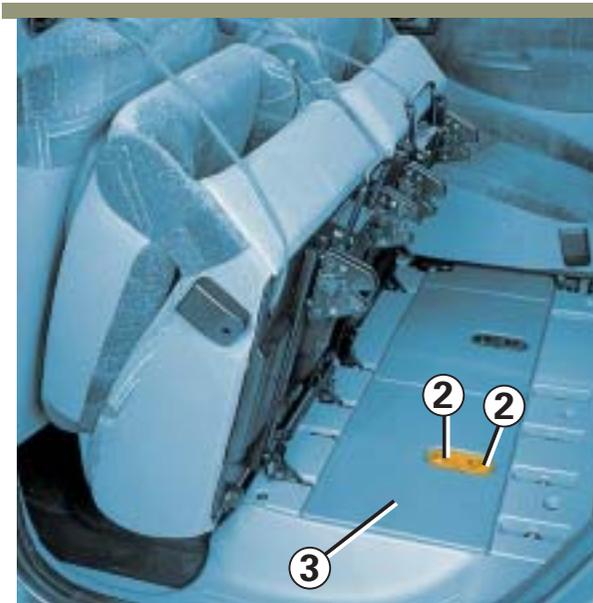
**Tampas 1 sob os pés dos ocupantes traseiros**

**Para abri-las**

Levante a tampa 1.

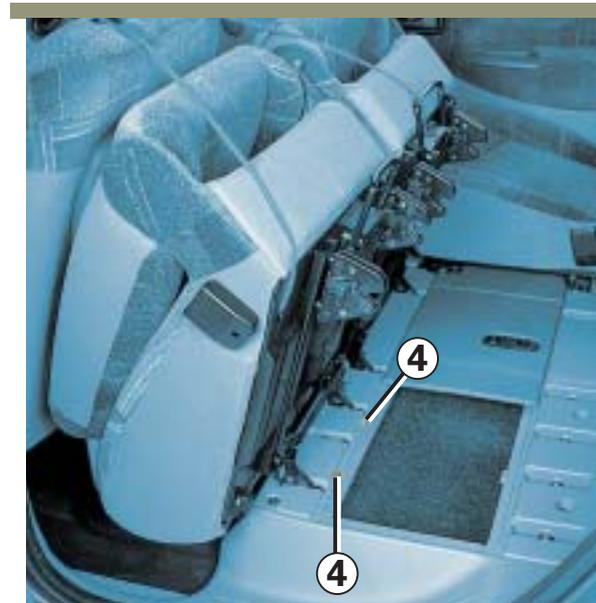
**Para fechá-las**

Solte a tampa de uma altura de 10 cm do piso. Ela se travará por ação do próprio peso.



**Tampas 3 sob os bancos traseiros**  
**Para abri-las**

Pressione as duas cavidades 2 e retire a tampa.

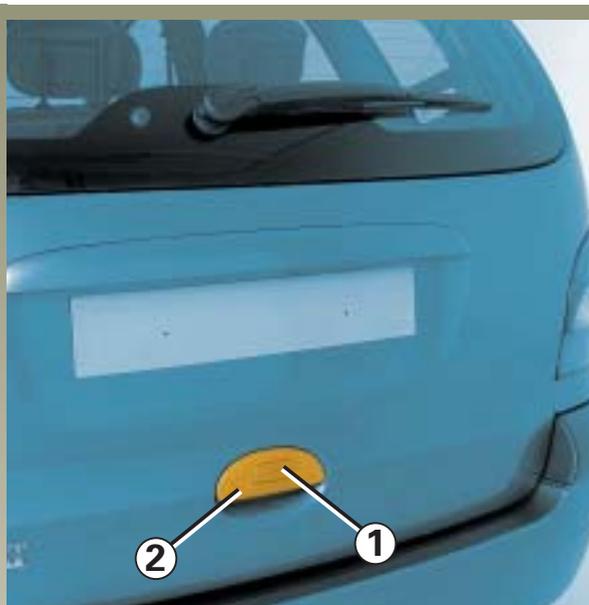


**Para fechá-las**

Coloque a tampa, começando pelos pinos 4. Solte a tampa de uma altura de 10 cm do piso. Ela se travará por ação do próprio peso.

Certifique-se que a tampa esteja corretamente travada antes de abaixar o banco.

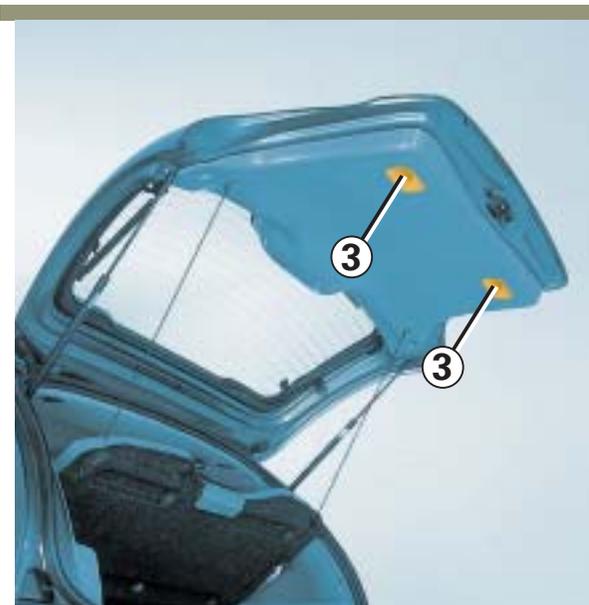
## COMPARTIMENTO DE BAGAGENS



A tampa do compartimento de bagagens se trava e se destrava ao mesmo tempo que as demais portas do veículo pela ação do telecomando ou o interruptor de travamento elétrico das portas no painel; porém esta operação pode ser executada pela ação da chave das portas na fechadura **1**.

### Para abri-la

Pressione o botão **1** e levante a tampa pelo puxador **2**.



### Para fechá-la

Primeiramente, abaixe a tampa traseira por um dos puxadores **3**.

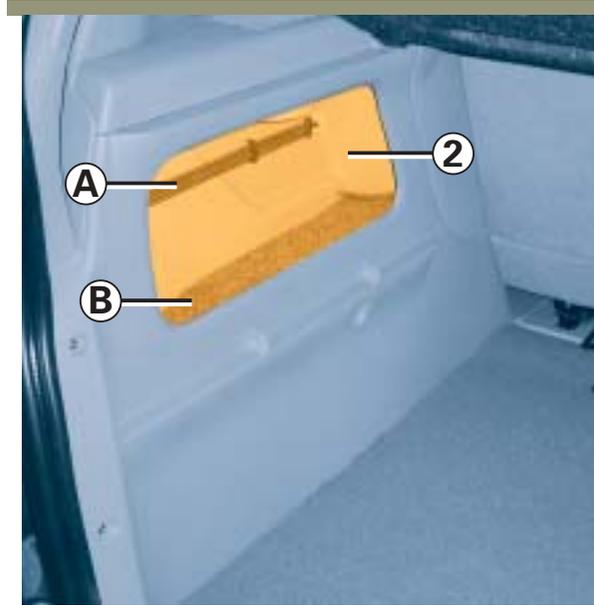
Quando a tampa estiver na altura dos ombros, solte o puxador **3** e termine de fechá-la, empurrando-a pelo lado externo.



Utilize unicamente os puxadores acima indicados para fechar a tampa.

Nunca feche a tampa puxando-a pelos seus amortecedores.

## COMPARTIMENTO DE BAGAGENS (cont.)



No compartimento de bagagens, existem os locais **1** e **2** para a acomodação de alguns acessórios como o triângulo de segurança **B** e um elástico **A** para prender, por exemplo, um jogo de ferramentas.

## PORTA-PACOTES



Para retirá-lo, libere os dois cordões de sustentação **1**.

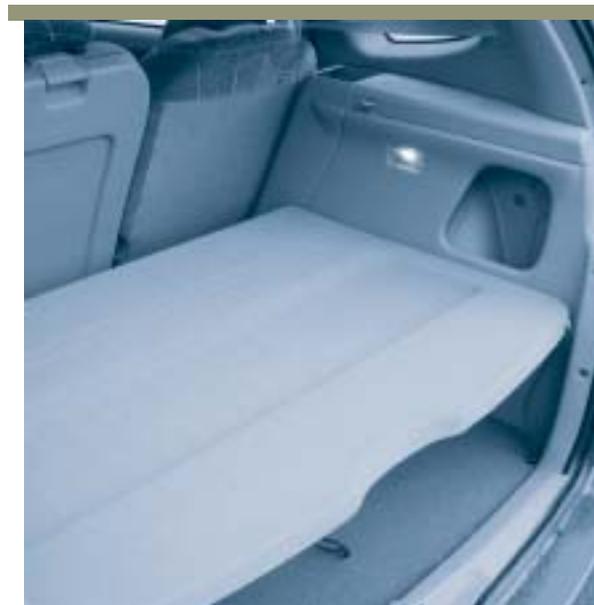
Levante ligeiramente o porta-pacotes **A** e puxe-o em sua direção.

Para recolocá-lo, proceda de forma inversa.



É possível instalar o porta-pacotes numa altura que coincida com a altura dos bancos traseiros com os encostos rebatidos. Para isso, utilize os pontos de apoio **2** existentes em cada lado do compartimento de bagagens.

Observar que o peso máximo permitido sobre o porta-pacotes é de 70kg.



Nunca coloque objetos, principalmente objetos pesados ou duros, sobre o porta-pacotes. Em caso de frenagem brusca ou de acidente, os mesmos podem pôr em risco os ocupantes do veículo.

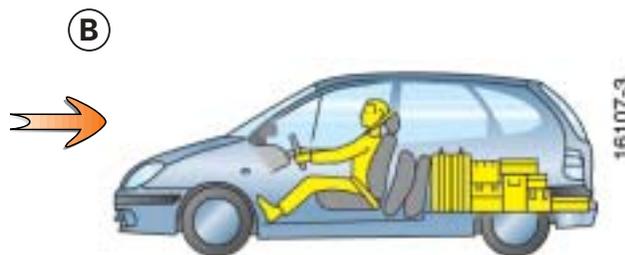
## TRANSPORTE DE OBJETOS NO COMPARTIMENTO DE BAGAGENS

Coloque sempre os objetos de modo que os de maiores dimensões fiquem apoiados contra:

- O encosto dos bancos traseiros (caso de carregamento **A**, normal).



- O(s) banco(s) traseiro(s) rebatido(s) (caso de carregamento **B**, máximo).



Os volumes mais pesados devem estar apoiados diretamente no assoalho do compartimento de bagagens.



Coloque sempre os objetos mais pesados diretamente apoiados sobre o piso. Utilize, se o veículo estiver equipado, os pontos de fixação que existem no piso do compartimento de bagagens. A carga deve ser colocada de modo que não possa se projetado nenhum objeto sobre os ocupantes em caso de frenagem brusca. Afivele os cintos de segurança dos lugares traseiros, inclusive se não houver ocupantes no veículo.

## Capítulo 4: Manutenção



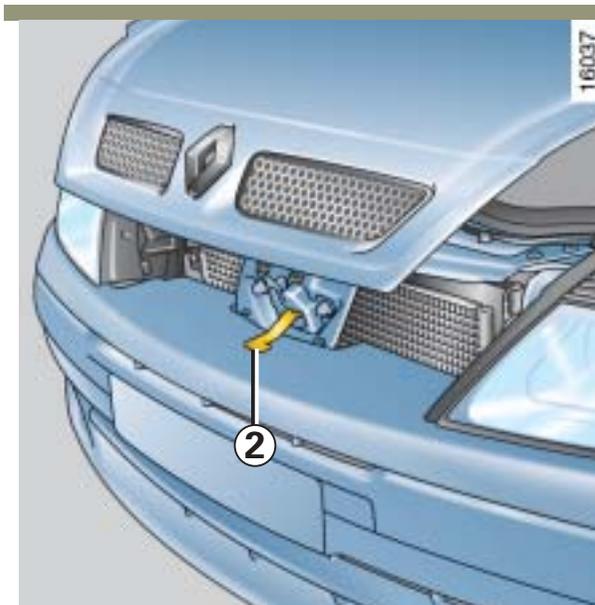
Capô do motor .....	4.02 à 4.03
Nível de óleo do motor .....	4.04 à 4.05
Troca de óleo do motor .....	4.06
Qualidade do óleo do motor .....	4.07
Níveis: bomba de direção hidráulica .....	4.08
líquido de arrefecimento do motor .....	4.09
bateria .....	4.10
fluido de freios .....	4.10
reservatório lava-vidros .....	4.11
Filtro de ar .....	4.11
Manutenção da carroceria .....	4.12 à 4.13
Manutenção dos revestimentos internos .....	4.14

## CAPÔ DO MOTOR



### Abertura do capô

Para abri-lo, puxe a alavanca **1**.



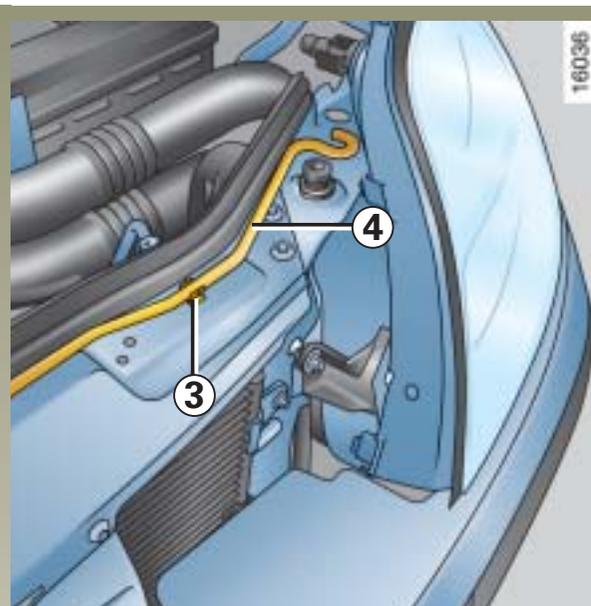
### Trava de segurança do capô

Para destravá-lo, puxe para cima a alavanca **2**.

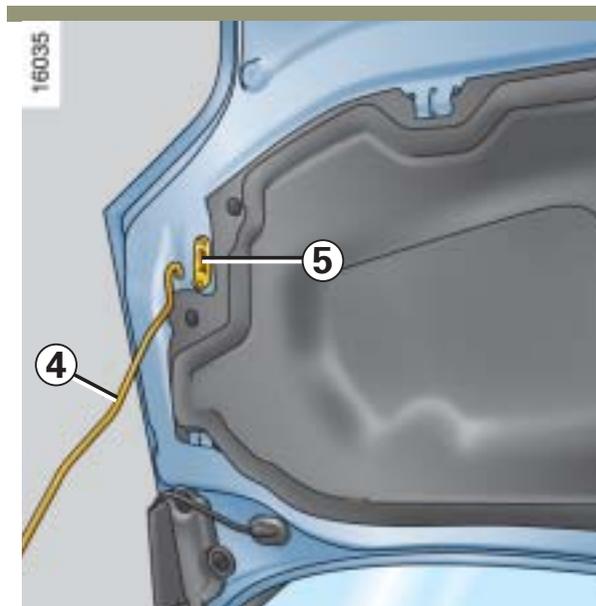


Nas intervenções no compartimento do motor, lembre-se de que o ventilador pode entrar em funcionamento em qualquer momento.

## CAPÔ DO MOTOR (cont.)



Levante o capô, solte a vareta de suporte **4** da fixação **3** e, para a sua segurança, coloque-a **no ponto 5** do capô.



Para voltar a fechá-lo, coloque novamente a vareta **4** na fixação **3**, segure o capô pela parte central dianteira e acompanhe-o até 20 cm da posição de fechamento. Solte-o e se fechará pela ação do seu próprio peso.



Certifique-se do seu correto travamento.

Antes de fechar o capô, verifique se não ficou nada esquecido dentro do compartimento do motor.

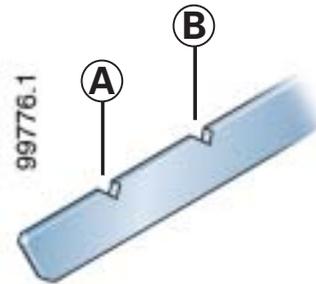
## NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR

Normalmente, um motor consome óleo para a lubrificação e arrefecimento das peças em movimento; às vezes, é necessário acrescentar óleo entre duas trocas. No entanto, se após o período de amaciamento os acréscimos de óleo forem superiores a 1 litro a cada 1.000 km, consulte o seu Concessionário Renault.

**Periodicidade: O nível do óleo deve ser verificado a cada 1.000 km e sempre que for efetuar uma viagem longa, pois existe o risco de deterioração do motor.**

### Nível

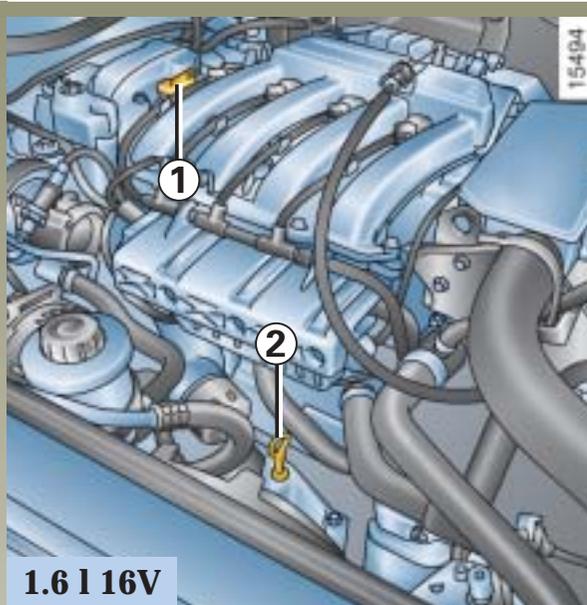
A leitura, para ser confiável, deve ser feita com o veículo em piso horizontal e após a parada prolongada do motor.



- **Leitura do nível com a vareta**

- retire a vareta;
- limpe-a com um pano limpo;
- introduza a vareta até o fundo;
- retire a vareta;
- verifique o nível: nunca deve estar abaixo de «mín.» **A**, nem acima de «máx.» **B**.

## NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR (cont.)

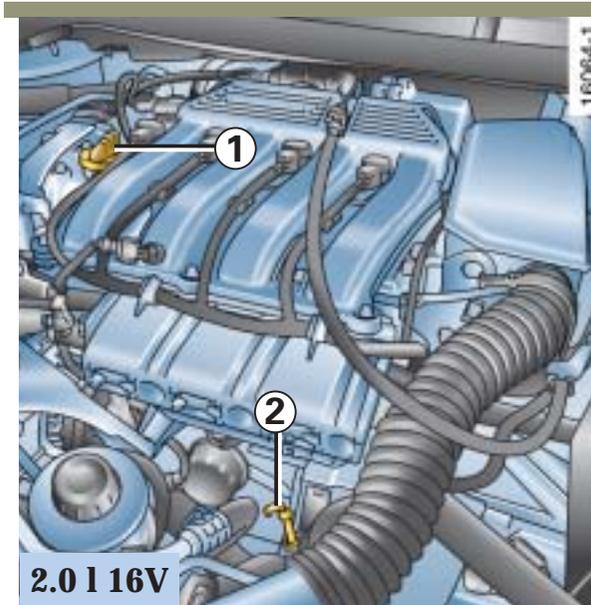


1.6 I 16V

### Complemento/Enchimento

O veículo deve estar situado sobre um piso horizontal, com o motor desligado e frio (por exemplo: antes de realizar a primeira partida do dia).

Em caso de queda anormal ou repetida do nível, consulte o seu Concessionário Renault.



2.0 I 16V

- Desaperte a tampa **1**;
- restabeleça o nível (para informação, a capacidade entre o "mín." e o "máx." da vareta **2** é de 1,5 a 2 litros, conforme o motor);
- aguarde cerca de 2 minutos para permitir que o óleo escorra;
- verifique o nível de óleo utilizando a vareta **2** (como explicado anteriormente).

Não ultrapasse o nível "**máx.**" e não se esqueça de repor a tampa **1**.



**Complemento:** Atenção, ao completar o nível tenha a precaução de não derramar óleo sobre as peças do motor e não se esqueça de fechar corretamente a tampa; em ambos os casos, existe o risco de incêndio por causa da projeção de óleo sobre as peças quentes do motor.



**Troca de óleo motor:**  
Se o óleo for trocado com o motor quente, fique atento aos riscos de queimaduras causadas pelo derramamento de óleo.

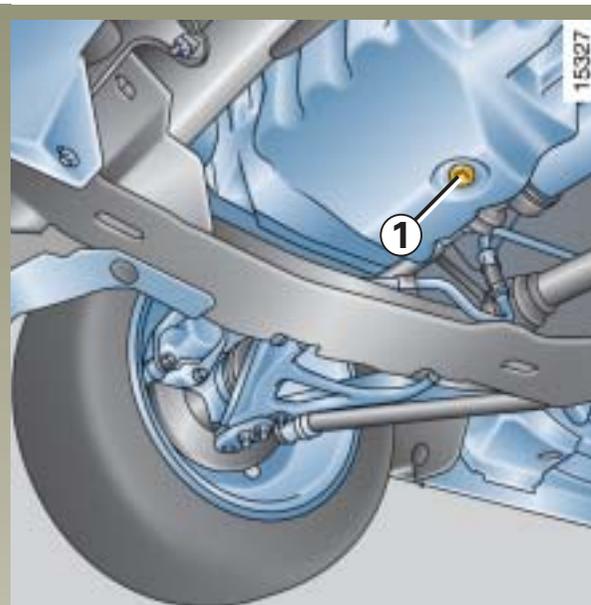


Nas intervenções no compartimento do motor, lembre-se de que o ventilador pode entrar em funcionamento em qualquer momento.



Não deixe o motor funcionando em local fechado: os gases de escape são tóxicos.

## TROCA DE ÓLEO DO MOTOR



É feita pelo bocal **1** (conforme a motorização, para ter acesso ao bocal, poderá ser necessário retirar o obturador). Para conhecer a periodicidade, consulte o manual «Garantia e Manutenção» do veículo. Proceda a trocas mais frequentes em caso de utilização severa.

### Filtro de óleo

O elemento filtrante deve ser substituído em todas as revisões. Consulte o manual “Garantia e Manutenção” do veículo.

Após cada troca de óleo, não se esqueça de apertar o bocal de drenagem **1**.

## QUALIDADE DO ÓLEO DO MOTOR

Para conhecer a qualidade do óleo a ser utilizado, consulte o manual de “Garantia e Manutenção” de seu veículo no item “Óleo do Motor” para obter informações mais detalhadas sobre o óleo, bem como todas as recomendações que serão de fundamental importância para um melhor desempenho do seu veículo.

### **Periodicidade de troca do óleo do motor**

Consulte o manual de “Garantia e Manutenção” do seu veículo.

### **Capacidades máxima**

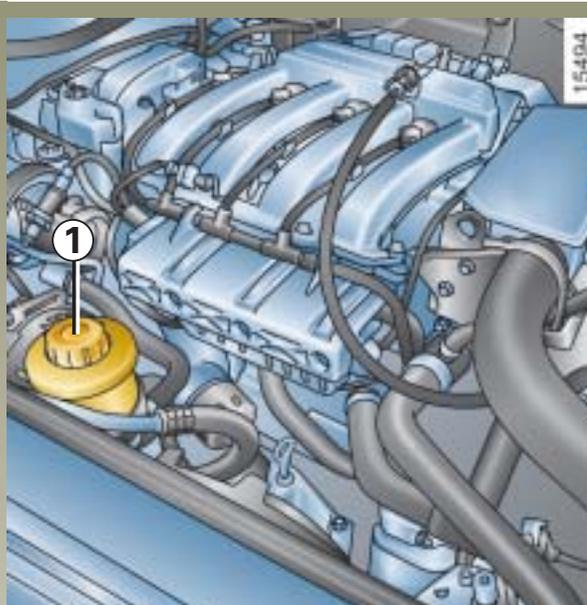
(para informação):

**Motor 1.6 l 16V** :4,9 litros

**Motor 2.0 l 16V** :5,0 litros

\* Filtro de óleo incluído.

# NÍVEIS



## Bomba da direção hidráulica

A aparência e a localização do bocal dependem da versão e do tipo de equipamento instalado no veículo.

### Periodicidade

Consulte o manual “Garantia e Manutenção” do veículo.

Em caso de queda anormal dos níveis de qualquer dos líquidos, consulte imediatamente o seu Concessionário Renault.

## Nível

Mede-se a frio e estará correto quando estiver visível entre as marcas **Mín.** e **Máx.** do reservatório **1**.

Para trocas ou complementações, usar produtos homologados pelos serviços técnicos Renault.

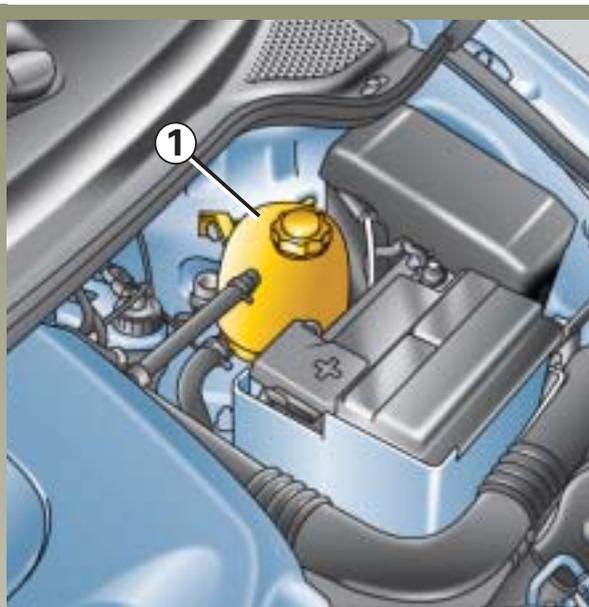
## Nível de óleo da caixa de câmbio.

Consulte o seu Concessionário Renault.



Nas intervenções no compartimento do motor, lembre-se de que o ventilador pode entrar em funcionamento em qualquer momento.

## NÍVEIS (cont.)



### Líquido de arrefecimento do motor

O nível é verificado a frio e deve situar-se entre as marcas MÍN. e MÁX., indicadas no vaso de expansão **1**.

Complete o nível a **frio** antes que atinja a marca MÍN.



Não fazer revisões nos sistemas de refrigeração com o motor quente.

**Perigo de queimaduras.**

### Periodicidade de verificação do nível

Verifique o nível regularmente (a falta de líquido de arrefecimento pode provocar graves danos ao motor).

Se for necessário repor o nível, utilize apenas produtos homologados pelos nossos Serviços Técnicos, que asseguram:

- proteção anticongelante;
- proteção anticorrosiva do circuito de arrefecimento.

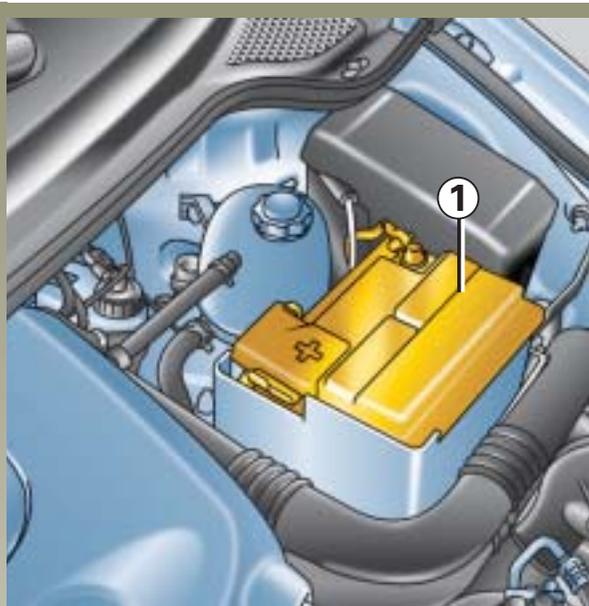
### Periodicidade de troca

Consulte o manual «Garantia e Manutenção» do veículo.

Capacidades médias (para informação);  
**motor 1.6 l 16V e 2.0 l 16V: cerca de 7,0 litros.**

Em caso de queda anormal ou repetida do nível, consulte o seu Concessionário Renault.

## NÍVEIS (cont.)



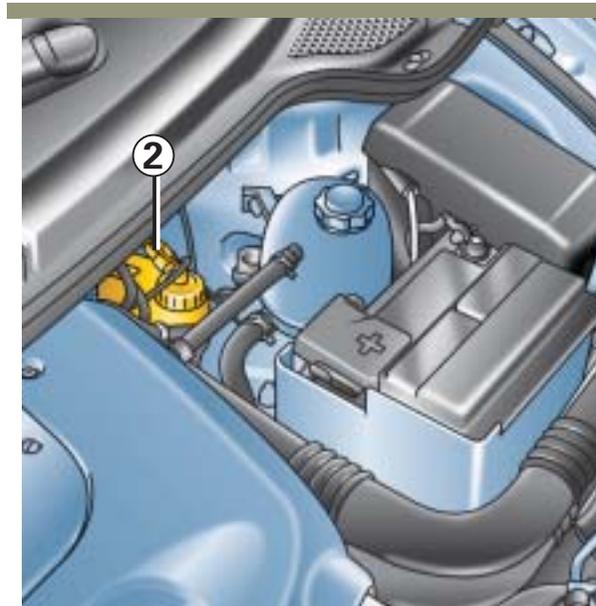
### Bateria 1

#### Nível

A bateria não precisa de manutenção, nunca acrescente água.



Ao manusear a bateria, faça-o com muita precaução, porque contém ácido sulfúrico que nunca deve entrar em contato com os olhos ou com a pele. Se isso acontecer, lave abundantemente com água. Não aproxime nenhuma chama dos elementos da bateria: há risco de explosão.



### Fluido de freio

Deve ser verificado com frequência e sempre que for sentida uma diferença, ainda que leve, na eficácia do sistema de freios.

#### Nível 2

O nível desce à medida que as pastilhas de freio se desgastam, mas nunca deve estar abaixo da marca de alerta «MÍN.».

### Enchimento

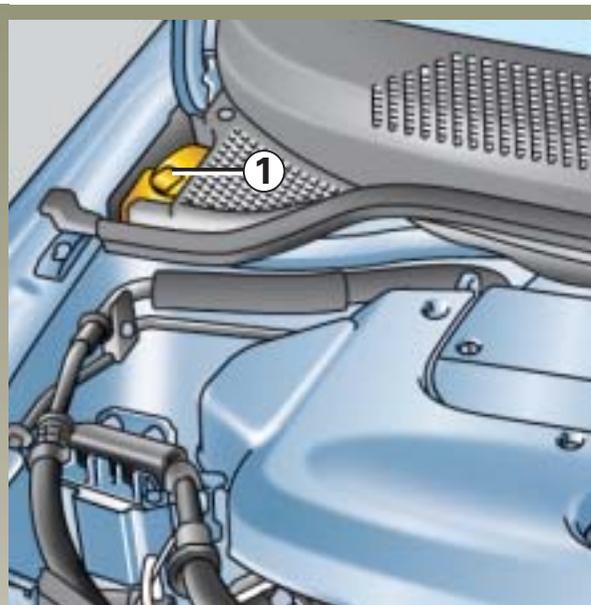
Sempre que forem executados reparos no sistema hidráulico, o fluido deve ser substituído por um especialista. Utilize sempre produtos homologados pelos Serviços Técnicos Renault (retirados de uma embalagem selada).

**Periodicidade:** consulte o manual «Garantia - Manutenção» do veículo.



Nas intervenções no compartimento do motor, lembre-se de que o ventilador pode entrar em funcionamento em qualquer

## NÍVEIS (cont.)



### Reservatório do lavador de vidros (Pára-brisa e Vidro traseiro)

#### Enchimento

Encher pela tampa 1.

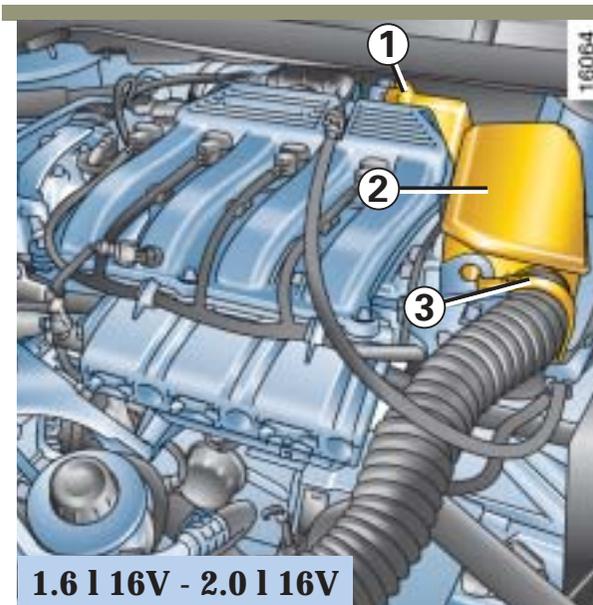
#### Líquido

Água potável + produto lava-vidros  
(produto anticongelante, no inverno).

#### Jatos

A orientação dos jatos deve ser feita girando a esfera com auxílio de um alfinete.

## FILTRO DE AR (substituição do elemento filtrante)



1.6 l 16V - 2.0 l 16V

### Motores 1.6 l 16V - 2.0 l 16V

Desaperte os dois parafusos 1; puxe a presilha 3; retire a tampa 2 e substitua o elemento filtrante. Em seguida, coloque a tampa, aperte os parafusos e ajuste a presilha.

#### Periodicidade de troca do elemento filtrante.

Consulte o manual “Garantia e Manutenção” do veículo.



Nas intervenções no compartimento do motor, lembre-se de que o ventilador pode entrar em funcionamento em qualquer

# MANUTENÇÃO DA CARROCERIA

## **Proteção contra os agentes corrosivos**

Embora beneficiando-se de técnicas anticorrosão muito apuradas, o seu veículo não deixa de estar sujeito à ação:

- **de agentes atmosféricos corrosivos**

- poluição atmosférica (cidades e zonas industriais),
- salinidade da atmosfera (zonas marítimas, sobretudo em tempo quente),
- condições climáticas sazonais e higrométricas (água de lavagem de ruas...);

- **de agressões abrasivas**

- poeiras atmosféricas e areia arrastadas pelo vento, lama, cascalho projetado pelos outros veículos...;

- **de incidentes de tráfego.**

Para não perder o benefício destas técnicas, impõe-se um mínimo de precauções que permitam evitar certos riscos.

## **O que não se deve fazer**

- Lavar o veículo ao sol ou com temperatura de congelamento.
- Raspar lamas ou sais para retirá-los, sem umidificação prévia.
- Deixar acumular sujeiras externas.
- Deixar aumentar a ferrugem a partir de pequenos riscos acidentais.
- Tirar manchas com solventes não indicados pelos nossos Serviços Técnicos e que podem atacar a pintura.
- Trafegar frequentemente sobre lama ou neve sem lavar o veículo, particularmente nos pára-lamas e parte inferior da carroceria.

- Desengordurar ou limpar os elementos mecânicos (ex.: compartimento do motor), a parte inferior da carroceria, as peças com dobradiças (ex.: tampa do tanque de combustível, interior da portinhola da tampa de combustível...) e plásticos externos pintados (ex.: pára-choques...) com aparelhos de limpeza de alta pressão ou com pulverização de produtos não homologados pelos nossos Serviços Técnicos, que podem provocar oxidações ou mau funcionamento.

## MANUTENÇÃO DA CARROCERIA (cont.)

### O que se deve fazer

- Lavar freqüentemente o veículo, de preferência utilizando os produtos recomendados pelos nossos serviços e com enxágue abundante com jatos, sobretudo nos pára-lamas e parte inferior da carroceria, para eliminar:
  - produtos resinosos caídos das árvores ou poluições industriais;
  - **excrementos de aves**, que contêm produtos químicos com **uma rápida ação descolorante, podendo mesmo provocar a decapagem da pintura**.  
É **imprescindível** lavar de imediato o veículo para eliminar estas manchas, pois é impossível fazê-las desaparecer por simples polimento.
  - sal, nos pára-lamas e superfície inferior da carroceria, depois de circular em regiões onde foram espalhados produtos ou resíduos químicos,
  - a lama, nos pára-lamas e parte inferior da carroceria, que forma pastas úmidas.

- Manter uma certa distância dos outros veículos no caso de estrada com cascalho, para evitar danificar a pintura e quebrar o pára-brisa.
- Fazer ou mandar fazer rapidamente os retoques na pintura, para evitar a propagação da corrosão.
- O seu veículo beneficia-se da garantia anticorrosão Renault. Não se esqueça de fazer as revisões obrigatórias. Consulte o manual «Garantia - Manutenção» do veículo.
- Respeitar as leis locais sobre a lavagem de veículos (por ex: lavagem de veículos na via pública).

- Antes da passagem por um equipamento de lavagem com escovas, verifique a fixação dos equipamentos externos, faróis adicionais, retrovisores e fixe com fita adesiva as palhetas dos limpadores do pára-brisa e retire a antena.  
Se o veículo estiver equipado com rádio-comunicador, retire a antena.
- Caso tenha sido necessário limpar elementos mecânicos, é imprescindível protegê-los de novo com uma pulverização de produtos homologados pelos nossos Serviços Técnicos.

Existem produtos selecionados para a manutenção de seu veículo que poderão ser encontrados em nossas «Renault-Boutique».

## MANUTENÇÃO DOS REVESTIMENTOS INTERNOS

Qualquer que seja a origem das manchas, utilizar água (morna de preferência) com:

- sabão natural,
- detergente líquido para louça, em uma proporção de 0,5%.

Limpe com um pano úmido.

### Particularidades

- **Vidros do painel de bordo** (ex.: quadro de instrumentos, relógio, visor de temperatura externa, display do rádio...).

Utilizar um pano macio ou algodão.

Se isso não for suficiente, utilize um pano macio (ou algodão) ligeiramente embebido em água com sabão; em seguida, limpe com um pano macio ou algodão úmido.

Seque, **sem pressionar**, com um pano macio.

**Nunca utilizar produtos à base de álcool.**

- **Cintos de segurança**

Devem ser conservados sempre limpos.

Utilize os produtos recomendados pelos nossos Serviços Técnicos (Renault-Boutique) ou água morna com sabão aplicada com uma esponja. Seque com um pano.

**Nunca utilizar água sanitária ou solventes.**

- **Bancos em couro**

Utilizar um pano umedecido com água e detergente neutro.

Limpar manualmente, não usar equipamentos que causem atrito na superfície do couro.

Não usar produtos de limpeza à base de solventes, álcool ou propelentes (spray); bem como desengraxantes alcalinos, produtos abrasivos e produtos «tira-manchas» para tecidos ou couro.

Existem produtos selecionados para a manutenção de seu veículo que poderão ser encontrados em nossas «Renault-Boutique».

# Capítulo 5 : Conselhos práticos

Estepe .....	5.02
Jogo de ferramentas (Macaco - Manivela - Chave de roda) / Triângulo de segurança .....	5.03
Calotas - Rodas .....	5.04
Troca de pneus .....	5.05
Pneus (segurança pneus, rodas, manutenção dos pneus) .....	5.06 à 5.08
Faróis dianteiros (substituição de lâmpadas) .....	5.09 à 5.10
Luzes traseiras e laterais (substituição de lâmpadas) .....	5.11 à 5.13
Pisca-piscas laterais (substituição de lâmpadas) .....	5.13
Iluminação interior (substituição de lâmpadas) .....	5.14 à 5.15
Telecomando de travamento das portas: baterias .....	5.16
Fusíveis .....	5.17 à 5.18
Bateria .....	5.19 à 5.21
Pré-equipamento para o rádio/Acessórios .....	5.22 à 5.23
Limpador do pára-brisa (substituição das palhetas) .....	5.24
Reboque .....	5.25 à 5.27
Anomalias de funcionamento .....	5.28 à 5.33

## ESTEPE



### Estepe 4

Está situado no compartimento de bagagens.

Para ter acesso a ele:

- abra a tampa traseira;
- levante o tapete pela alça **1**;

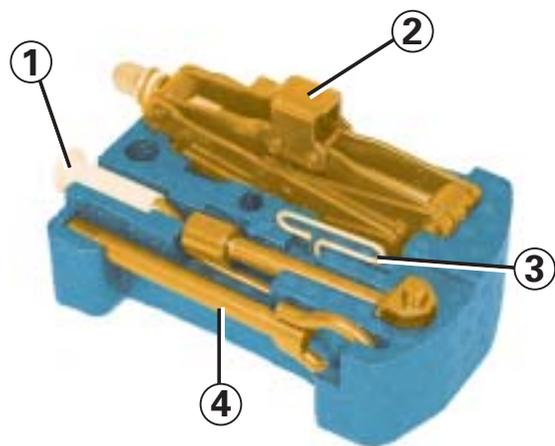


- Mantenha-a aberta utilizando o gancho **2** situado debaixo da tampa traseira.
- Solte a porca **3**.
- Retire o estepe **4**.



Se o estepe foi conservado durante vários anos, solicite um controle à sua oficina e verifique se o mesmo está em condições adequadas de utilização.

## JOGO DE FERRAMENTAS



Está situado debaixo do estepe.

### **Macaco 2**

### **Chave para calotas de roda 3**

Permite retirar a calota da roda.

### **Engate para reboque 4**

Para saber como utilizá-lo, consulte neste capítulo: «Reboque».

### **Chave de roda / Manivela 1**

Permite apertar ou soltar os parafusos de roda e levantar o macaco.

## TRIÂNGULO DE SEGURANÇA



### **Triângulo de segurança 5**

Está localizado no compartimento de bagagens.



O macaco destina-se à troca de pneus. Nunca deve ser utilizado para efetuar reparos debaixo do veículo.

## CALOTAS - RODAS



### Calotas com parafusos cobertos 1

Retire-as com a chave apropriada **A** (colocada no jogo de ferramenta) ou com a extremidade da chave de roda, introduzindo-a num dos furos.

Para recolocá-la, encaixe-a, posicionando-a em relação à válvula **2** ou coincidindo-a com o desenho da válvula (gravado na calota).



### Roda com calota central 3 Rodas com parafusos cobertos

Retire-as com a chave apropriada **B** (colocada no estojo de manuais do proprietário).

Para recolocá-la, encaixe-a, parafusando no local apropriado.



A utilização de produtos de limpeza que contenham princípios ativos, tais como hidróxido de sódio e/ou ácido fluorídrico, podem agredir a pintura das rodas e calotas, causando o descascamento da tinta e/ou perda de tonalidade.

## TROCA DE PNEUS



Imobilize o veículo em piso plano e consistente (se necessário, coloque um suporte sólido debaixo da base do macaco) e utilize o pisca-alerta e o triângulo de segurança.

Acione o freio de estacionamento e engate uma marcha (primeira ou marcha à ré ou na posição **P** para as caixas automáticas).

Os ocupantes deverão sair do veículo e se manterem afastados da área de circulação.



- Se necessário, retire a calota (consultar: «Calotas»).
- Solte ligeiramente os parafusos da roda colocando a chave **1**, de maneira que o esforço seja exercido para baixo e não para cima.
- Para levantar o carro, é necessário colocar o macaco horizontalmente, a cabeça do macaco deve entrar no alojamento do suporte **2**, existente na parte inferior da carroceria e mais próximo da roda que será trocada.

- Comece por acionar o macaco manualmente, para assentar convenientemente a base (ligeiramente introduzida sob o veículo). Se o solo não for consistente, coloque uma tábua sob a base.
- Introduza o gancho **3** da manivela no orifício **4** do macaco e dê algumas voltas para levantar a roda do solo.
- Retire os parafusos da roda.
- Retire a roda.
- Coloque o estepe no cubo central e gire-o para fazer coincidir os furos de fixação da roda e do cubo.
- Aperte os parafusos com a manivela e desça o macaco.
- Com as rodas no solo, aperte bem os parafusos.



Em caso de furo, substitua o pneu o mais rapidamente possível.

Um pneu furado deve ser sempre examinado (e reparado, se necessário) por um especialista.

## PNEUS

### Segurança pneus - Rodas

Os pneus, sendo o único meio de ligação entre o veículo e o solo, devem ser mantidos em bom estado.

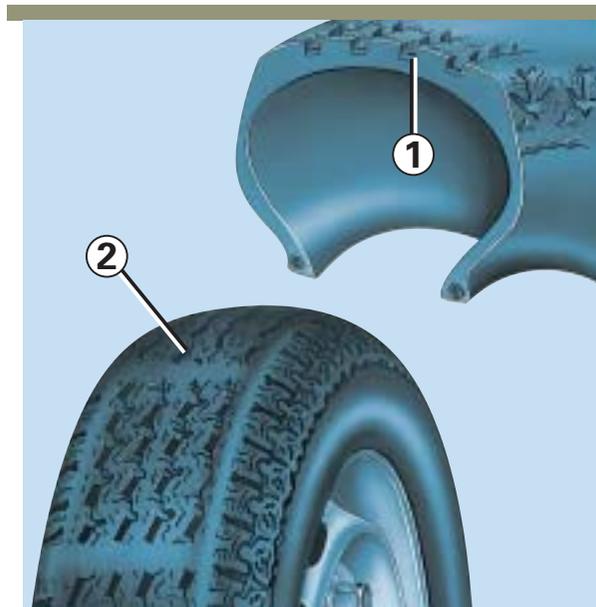
Respeite as normas previstas no código de trânsito.

Além disso, para uma boa aderência, recomenda-se montar sempre um jogo de pneus da mesma marca, tipo, dimensão e estrutura.



Quando houver a necessidade de substituí-los, deve-se montar em seu veículo sempre um jogo de pneus da mesma marca, tipo, dimensão e estrutura.

**Os pneus devem ser idênticos aos originais, isto é, devem corresponder aos pneus indicados pelo seu Concessionário Renault.**



### Manutenção dos pneus

Os pneus devem estar em bom estado e os sulcos devem apresentar-se com profundidade suficiente; os pneus homologados pelos nossos Serviços Técnicos incluem indicadores de desgaste **1** que são **constituídos por ressaltos incorporados aos sulcos do pneu.**

Quando as bandas de rodagem começam a se desgastar até o nível dos indicadores, **estes tornam-se visíveis 2: é então** necessário substituir os pneus, dado que a profundidade dos sulcos é de **no mínimo 1,6 mm, o que significa má aderência em piso molhado e limite de legalidade.**

Os incidentes de condução, tais como «toques na guia», podem causar danos nos pneus e desregular o conjunto dianteiro.

Um veículo sobrecarregado, longos percursos em auto-estrada, particularmente com muito calor, e condução frequente em maus caminhos concorrem para a deterioração mais rápida dos pneus e incidem na segurança.

## PNEUS (cont.)

### Pressões de enchimento

É importante respeitar as pressões de enchimento (incluindo a do estepe).

Devem ser verificadas em média uma vez por mês e antes de cada viagem (consulte: «Pressão de enchimento dos pneus», no início deste manual).



### Pressões insuficientes

provocam desgaste prematuro e aquecimento anormal dos pneus, com todas as conseqüências que possam decorrer no plano da segurança:

- má aderência à estrada,
- risco de estouro ou de soltura da carcaça.

A calibragem depende da carga e da velocidade. Por essa razão, é necessário adaptar as pressões às condições de utilização do veículo (consulte o parágrafo "Pressões de enchimento dos pneus").

As pressões devem ser verificadas a frio: não leve em consideração as altas pressões que possam ser atingidas com altas temperaturas ou após um percurso efetuado à alta velocidade (consulte: «Pressão de enchimento dos pneus», no início deste manual). Caso a verificação das pressões não possa ser efetuada com os pneus frios, é necessário acrescentar às pressões indicadas de **0,2 a 0,3 bar** (3 a 5 psi).

**Nunca diminua a pressão quando o pneu estiver quente.**

**Nota:** uma etiqueta (conforme o país ou a versão) colada na porta, ou na coluna, do lado do motorista indica as pressões de utilização dos pneus.

## Substituição dos pneus



### Substituição dos pneus

Para a sua segurança, esta operação deve ser realizada exclusivamente por um especialista.

A substituição dos pneus originais por outros de dimensões ou marca diferentes poderá:

- pôr em risco a conformidade do seu automóvel, relativamente à regulamentação em vigor;
- modificar o comportamento do carro;
- tornar a direção mais pesada;
- aumentar o ruído dos pneus;
- modificar a instalação de correntes.

### Rodízio de rodas

Esta prática não é aconselhada.

### Estepe

Consulte: «Estepe» e «Troca de pneus», no início deste capítulo.

## PNEUS (cont.)

### Precauções de inverno

- **Correntes**

**Por razões de segurança, é proibido instalar correntes no eixo traseiro.**

Qualquer montagem de pneus de dimensões superiores às originais **impossibilita a utilização de correntes.**

- **Pneus de «neve» ou «borracha térmica»**

Aconselhamos equipar **as quatro rodas** do veículo com a mesma qualidade de pneus, a fim de prolongar a capacidade de aderência do veículo.

**Nota:** chamamos a atenção para o fato de estes pneus terem, por vezes:

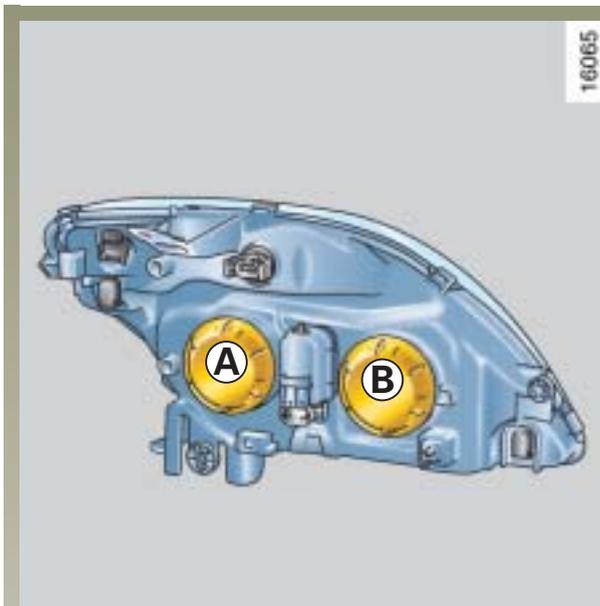
- um sentido de rodagem;
- um índice de velocidade máxima que pode ser inferior à velocidade máxima que o seu veículo pode atingir.



A instalação de correntes no veículo só é possível em pneus de dimensões idênticas às originais.

Em quaisquer dos casos, consulte o seu Concessionário Renault, que saberá indicar a escolha dos equipamentos mais adaptados ao seu automóvel.

## FARÓIS DIANTEIROS: substituição de lâmpadas



### Farol alto/Farol baixo

Retire a capa de plástico **A** ou **B** girando-a um quarto de volta.

Retire o conector da lâmpada.

Libere a mola **3** ou **5** e retire a lâmpada.

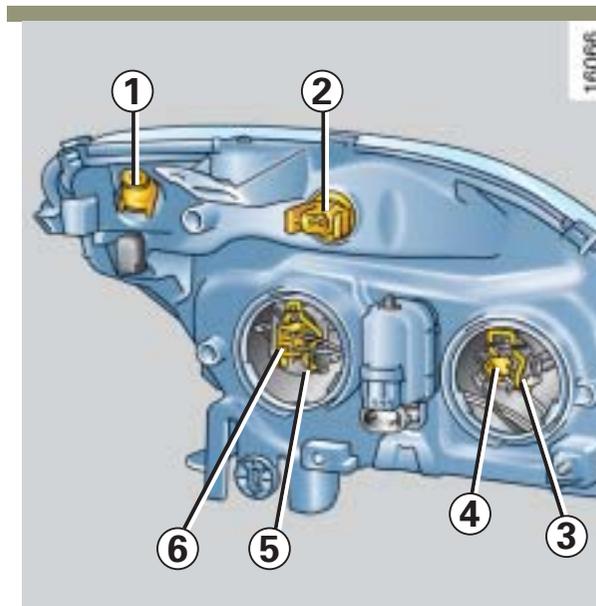
**Tipo de lâmpara de iodo:** **6** ⇨ H7

**4** ⇨ H1

**antiultravioleta (ver quadro).**

**Não toque no vidro de uma lâmpada de iodo. Segure-a pelo soquete.**

Uma vez trocada a lâmpada, assegure-se de colocar corretamente as capas de plástico.



### Lanternas dianteiras

Gire o soquete **1** um quarto de volta para ter acesso à lâmpada e retire-a.

**Tipo de lâmpada: W 5 W.**

### Indicadores de direção

Gire o soquete **2** um quarto de volta e retire a lâmpada.

**Tipo de lâmpada: em forma de pêra, de baioneta, 21 W de cor laranja.**

### Limpeza de faróis

Os faróis estão equipados com «lentes» de plástico; para limpá-las utilize um pano macio ou algodão.

Se isso não bastar, utilize um pano macio (ou algodão) ligeiramente embebido em água com sabão e, em seguida, limpe com um pano macio ou algodão úmidos.

Seque **delicadamente** com um pano macio.

**O emprego de produtos à base de álcool é terminantemente proibido.**



**Os faróis são de «vidro» plástico; é imprescindível utilizar lâmpadas H1 e H7 antiultravioletas.**

(A utilização de qualquer outra lâmpada que não seja H1 e H7 poderia provocar a degradação dos faróis).

Aconselhamos levar no veículo um jogo de lâmpadas de reposição.

## FARÓIS DIANTEIROS: regulagem e substituição de lâmpadas



### Faróis de neblina 1

#### Substituição de uma lâmpada e regulagem do farol:

Consulte um Concessionário Renault.

### Faróis adicionais

Se desejar equipar o veículo com faróis de «neblina» ou de «longo alcance», consulte um Concessionário Renault.



Qualquer reparo ou modificação no sistema elétrico deve ser executado por um Concessionário Renault: uma ligação incorreta poderia deteriorar a instalação elétrica (fiação, componentes, em particular o alternador). Ali, você disporá das peças necessárias para a adaptação de seu veículo.

## LUZES TRASEIRAS: substituição de lâmpadas

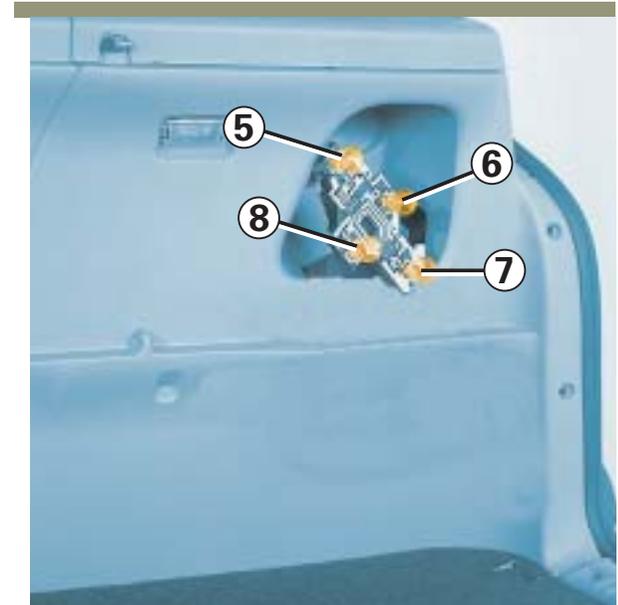


### Luzes de pisca-pisca, marcha à ré, lanterna e freio

No compartimento de bagagens, abra a tampa **1**.



Libere o porta-lâmpadas **3**, pressionando a lingüeta **2**.



### **5 Luz de lanterna e freio**

Lâmpada de baioneta, em forma de pêra, de dois filamentos P21/5 W.

### **6 Luz pisca-pisca**

Lâmpada de baioneta, cor laranja, em forma de pêra, P21 W.

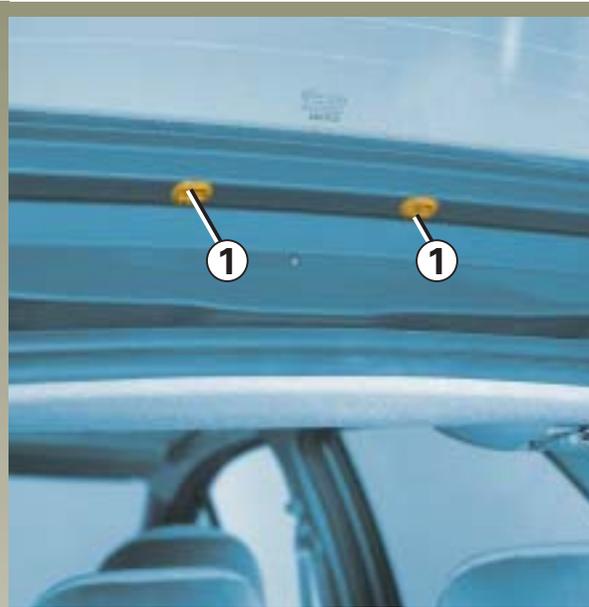
### **7 Luz de neblina traseira**

Lâmpada de baioneta, em forma de pêra, P21 W.

### **8 Luz de marcha à ré**

Lâmpada de baioneta, em forma de pêra, P21 W.

## LUZES TRASEIRAS E LATERAIS: substituição de lâmpadas (cont.)

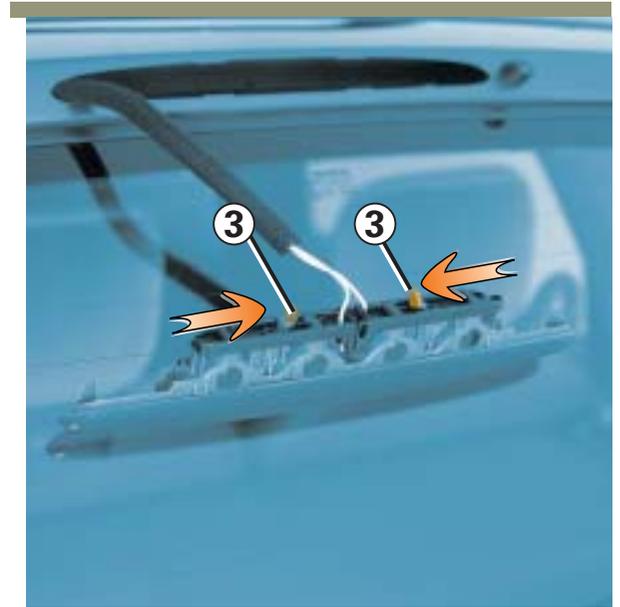


### Terceira luz de freio

Na tampa do compartimento de bagagens, retire as coberturas **1**.



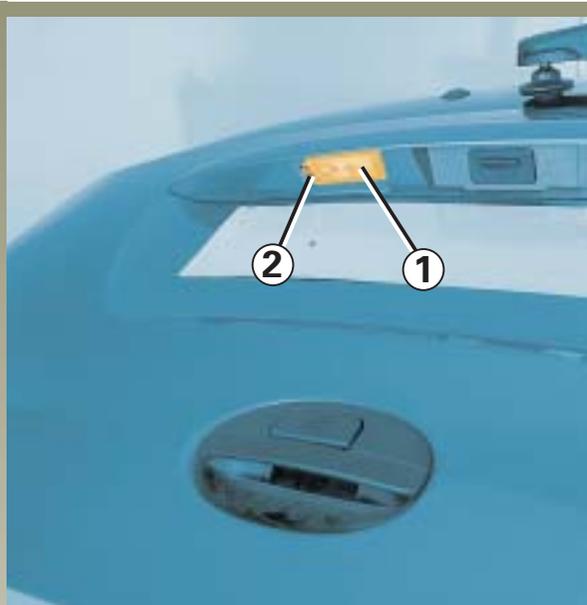
Solte o conjunto, introduzindo uma chave de fenda nos orifícios **2**.



Pelo lado externo, solte o conjunto. Retire o porta-lâmpadas, pressionando as lingüetas **3**.

**Tipo de lâmpadas: W 5 W.**

## LUZES TRASEIRAS E LATERAIS: substituição de lâmpadas (cont.)

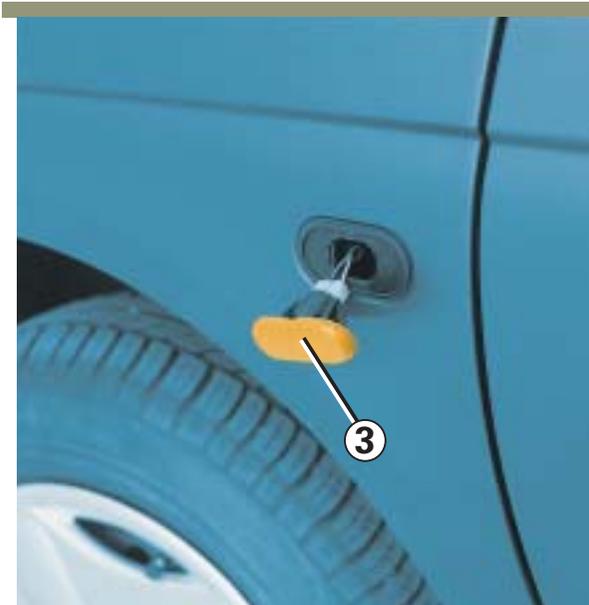


### **Luzes da placa de licença**

Solte o porta lâmpada **1**, pressionando a lingüeta **2**.

Retire a capa do porta lâmpada para ter acesso à lâmpada.

**Tipo de lâmpada: tubular 5 W.**



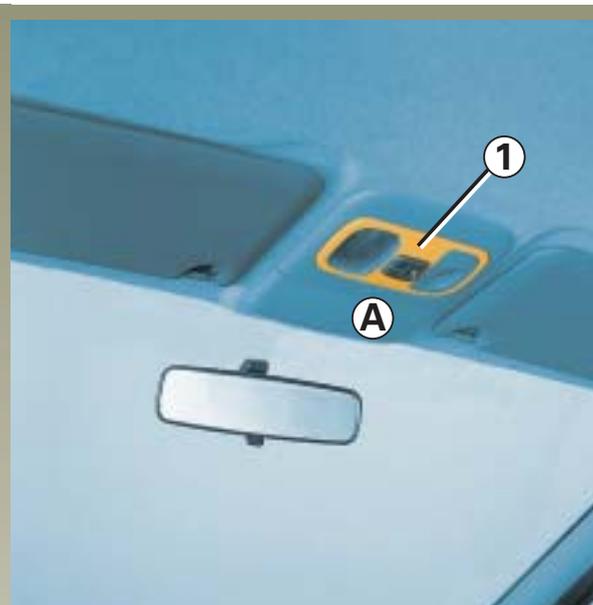
### **Pisca-piscas laterais**

Libere o pisca-pisca lateral **3** (com uma chave de fenda).

Gire um quarto de volta o porta-lâmpada e retire a lâmpada.

**Tipo de lâmpada: W 5 W.**

## ILUMINAÇÃO INTERNA: substituição de lâmpadas



### Luz de teto A

Libere (com uma chave de fenda) a tampa **1**.



Retire a lâmpada **2** ou **3**.

**Tipo de lâmpada: W 7 W.**

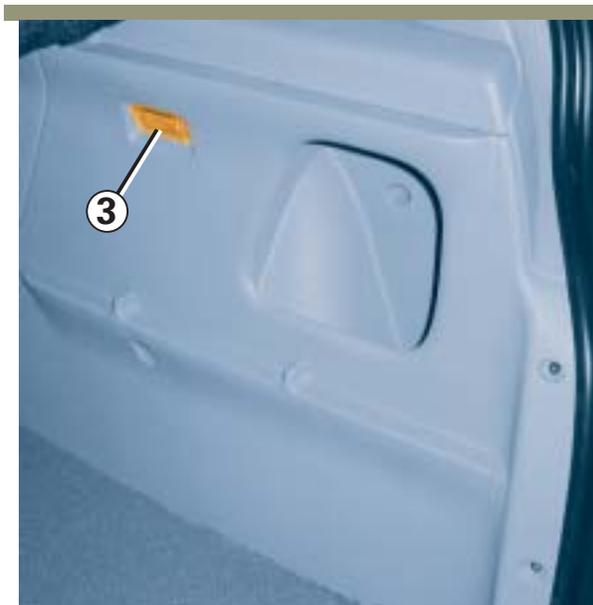


### Luzes internas traseiras

Libere (com uma chave de fenda) o difusor **1** para ter acesso à lâmpada.

**Tipo de lâmpada: tubular de 5 W.**

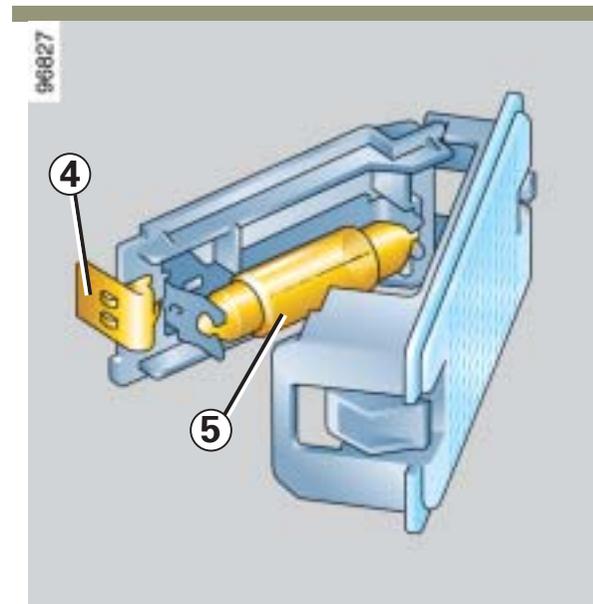
## ILUMINAÇÃO INTERNA: substituição de lâmpadas (cont.)



### Luzes porta-luvas e compartimento de bagagens

Libere o conjunto 2 ou 3 (com uma chave de fenda), pressionando as lingüetas laterais.

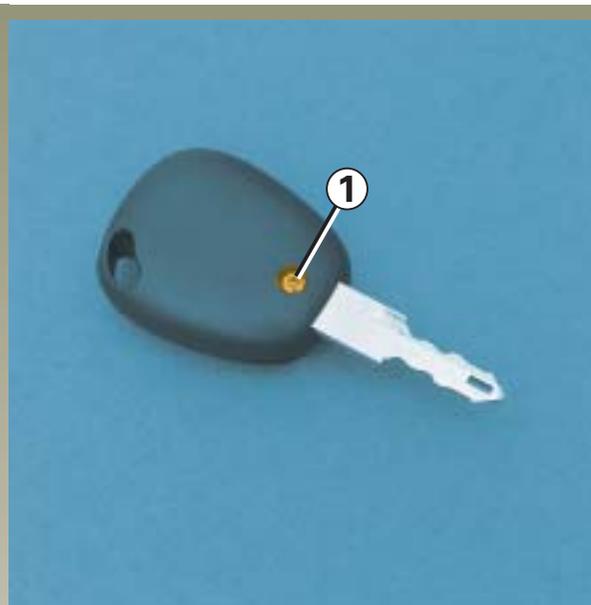
Desconecte o conjunto.



Pressione a lingüeta 4 para liberar o porta-lâmpadas e ter acesso à lâmpada 5.

**Tipo de lâmpada: tubular de 7 W.**

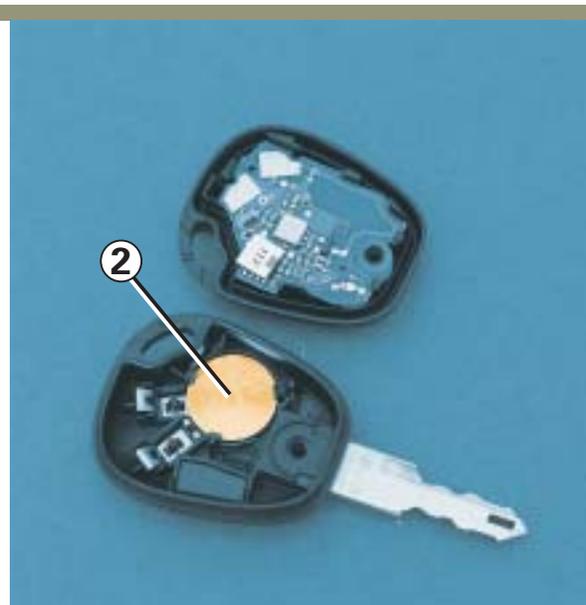
## TELECOMANDO DE TRAVAMENTO DAS PORTAS: BATERIAS



### Substituição das baterias

Remova o parafuso **1**, abra a caixa (com uma moeda, por exemplo), e substitua a bateria **2** respeitando a polaridade gravada na tampa.

**Nota:** Quando houver substituição da bateria, o circuito eletrônico existente na tampa não deve ser tocado.



### Sintonia do Telecomando

Após substituir a bateria, pode ser necessário sintonizar o telecomando.

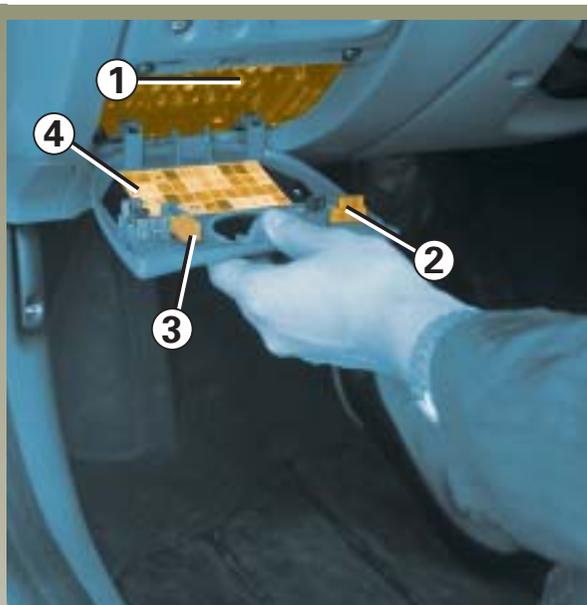
Para isso, do interior do veículo:

- Pressione o telecomando, até que a luz indicadora **3** da bateria se apague (cerca de 10 segundos).
- Em seguida, pressione duas vezes sucessivamente o telecomando.

Se não for suficiente, dirija-se ao seu Concessionário Renault.

As baterias estão disponíveis no seu Concessionário Renault. A duração destas baterias é de cerca de 2 anos. Entre as duas ações, travamento e liberação, é necessário aguardar um segundo.

# FUSÍVEIS



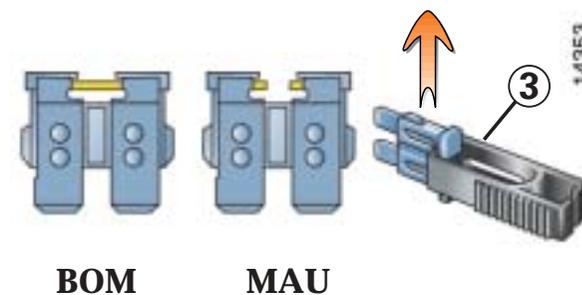
## Compartimento dos fusíveis 1

Se algum dos equipamentos elétricos não funcionar, comece por verificar o estado dos fusíveis. Certifique-se também de que os conectores do aparelho estão corretamente ligados. Em caso de curto-circuito, solte a porca-borboleta que fixa um dos bornes para isolar a bateria.

Abra a tampa 2 (situada no lado esquerdo sob o volante).

Para identificar os fusíveis, consulte a etiqueta 4 fixada na tampa (em detalhe na página seguinte).

Não utilizar os espaços livres para fusíveis.



Retire o fusível com a pinça 3. Para retirá-lo da pinça, deslize-o lateralmente.



Verifique o fusível envolvido **e substitua-o, se necessário e obrigatoriamente, por outro de mesma amperagem que o original.**

Um fusível com demasiada amperagem pode criar um aquecimento excessivo dos circuitos elétricos (risco de incêndio), em caso de consumo anormal de algum equipamento.

Uma boa precaução:  
Adquira, no seu Concessionário Renault, um conjunto de fusíveis e outro de lâmpadas.

## FUSÍVEIS (cont.)

**Identificação dos fusíveis** (a presença ou não dos fusíveis depende do nível de equipamento do veículo).

Símbolo	Equipamentos protegidos	Símbolo	Equipamentos protegidos	Símbolo	Equipamentos protegidos
	Desembaçador do vidro traseiro		Rádio/Acendedor / Iluminação dos comandos/Relógio		Não utilizado
	Buzina		Não utilizado		Levantadores elétricos dos vidros
	Antibloqueio de rodas (ABS)		Não utilizado		Limpador e lavador pára-brisa
	Lanterna esquerda/ Alarme sonoro de luzes/ Painel de instrumentos/ Placa de licença		Ventilação		Não utilizado
	Lanterna direita/ Luzes Climatização		Não utilizado		Travamento elétrico das portas / Luz de teto / Luz porta-bagagens
	Luz de neblina traseira		Não utilizado		Faróis de neblina dianteiros
	Farol alto direito	<b>ALIM UCH</b>	Telecomando / Sistema antiarranque		Corta consumidores (relógio, rádio, retrovisores)
	Farol alto esquerdo	<b>MEMO INJECT</b>	Memória da injeção		Luzes de marcha à ré/ Limpador e lavador do vidro traseiro
	Farol baixo direito/ Regulagem dos faróis				Não utilizado
	Farol baixo esquerdo			<b>SHUNT</b>	Não utilizado
<b>STOP</b>	Luzes de freio/ Painel de instrumentos/ Air bag/ ABS/ Bloqueio do levantador do vidro elétrico traseiro		Central pisca-piscas		

## BATERIA: avaria

### Em caso de acidente

Isole a bateria soltando um dos terminais.

### Para evitar qualquer risco de faísca:

- Certifique-se de que os «consumidores» foram desligados, antes de mexer nos terminais da bateria (para ligá-la ou desligá-la).
- Quando deixar a bateria carregando, desligue o carregador antes de desconectar ou conectar novamente a bateria.
- Não coloque objetos metálicos sobre a bateria, para não provocar curto-circuito entre os terminais.



Movimente a bateria com cuidado, porque contém ácido sulfúrico o qual não deve entrar em contato com os olhos ou a pele. Se isso acontecer, lave a zona atingida com água abundante. Mantenha todos os elementos da bateria longe de chamas: há risco de explosão. Nas intervenções no compartimento do motor, lembre-se de que o ventilador pode entrar em funcionamento em qualquer

### Ligação de um carregador

Desligue impreterivelmente (motor parado) os dois cabos da bateria.

Não desligue a bateria com o motor em funcionamento. **Siga as instruções dadas pelo fornecedor do carregador da bateria utilizada.**

Só uma bateria bem carregada e bem cuidada poderá ter uma vida longa e proporcionar a partida normal do motor.

A bateria deve ser conservada limpa e seca e os bornes e braçadeiras devem estar limpos e lubrificados com um produto antiácido.

Mande verificar freqüentemente a capacidade de carga da bateria do seu automóvel:

- se for utilizado em percursos curtos (circuito urbano);
- quando a temperatura externa baixar (**diminuição da capacidade de carga**). Com tempo frio, utilize apenas o equipamento elétrico necessário;
- no caso de um consumo anormal de eletrólito;
- a capacidade diminui naturalmente devido a certos «consumidores permanentes» (relógio, acessórios pós-venda).

Se houver muitos acessórios instalados no veículo, ligue-os em «**após-contato**». Se isso não for possível, é preferível equipar o carro com uma bateria de maior capacidade nominal. Consulte o seu Concessionário Renault.

Em caso de imobilização prolongada do veículo, desligue a bateria e recarregue-a regularmente, sobretudo em tempo frio. Terminada a imobilização, é necessário reprogramar os aparelhos com memória (rádio). A bateria deve ser guardada em local seco, fresco e ao abrigo do gelo.



Algumas baterias podem apresentar certas especificidades com respeito à carga. Consulte um Concessionário Renault.

Evite riscos de faíscas que possam originar uma explosão imediata e proceda à carga da bateria em local arejado. Existe o perigo de lesões graves.

## BATERIA: avaria (cont.)

### Partida do motor com a bateria de outro automóvel

Se, para pôr o motor em funcionamento, for necessária a energia de outra bateria, proceda da seguinte forma:

Adquira cabos elétricos apropriados junto a seu Concessionário Renault ou, se já os tiver, certifique-se de que estejam em bom estado.

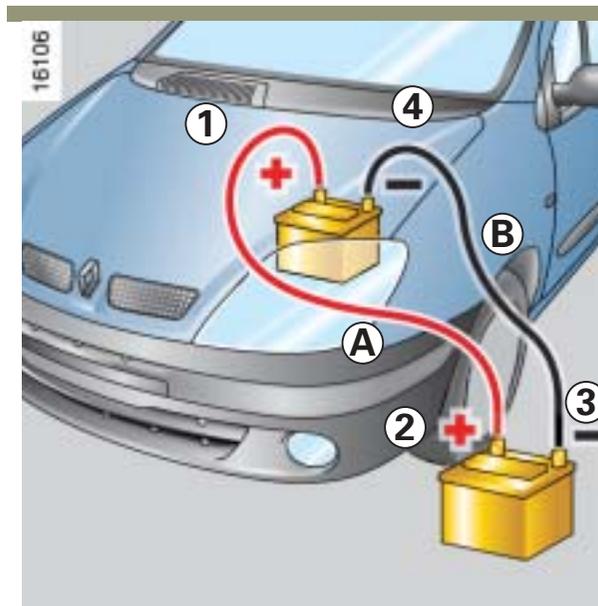
As duas baterias devem ter tensão nominal semelhante: 12 V. A bateria que fornece a energia deve ter uma capacidade (ampére-hora, Ah) pelo menos idêntica à da bateria descarregada.

Uma bateria não deve ser alimentada se estiver gelada.

Assegure-se de que não há nenhum contato entre os dois veículos (risco de curto-circuito, ao ligar os pólos positivos) e de que a bateria descarregada esta bem conectada.

Desligue a ignição do seu veículo.

O motor do veículo que fornece a energia deve estar trabalhando em rotação moderada.



Fixe o cabo positivo (+) **A** ao borne (+) **1** da bateria descarregada e, em seguida, ao borne (+) **2** da bateria que fornece a energia.

Fixe o cabo negativo (-) **B** ao borne (-) **3** da bateria doadora e, em seguida, ao borne (-) **4** da bateria descarregada.

Certifique-se de que não existe nenhum contato entre os cabos **A** e **B** e que o cabo **A** (+) não está em contato com nenhum elemento metálico do veículo que fornece energia.

Dê a partida do motor normalmente. Assim que o motor começar a funcionar desligue os cabos **A** e **B** na ordem inversa (**4-3-2-1**).

## BATERIA: reciclagem obrigatória

**Devolva a bateria usada ao revendedor no ato da troca.**

**Conforme resolução Conama 257/99 de 30/06/99.**

TODO CONSUMIDOR/USUÁRIO FINAL É OBRIGADO A DEVOLVER SUA BATERIA USADA A UM PONTO DE VENDA. NÃO A DESCARTE NO LIXO.

OS PONTOS DE VENDA SÃO OBRIGADOS A ACEITAR A DEVOLUÇÃO DE SUA BATERIA USADA, BEM COMO A ARMAZENÁ-LA EM LOCAL ADEQUADO E A DEVOLVÊ-LA AO FABRICANTE PARA



**Composição Básica: chumbo, ácido sulfúrico diluído e plástico**



**Riscos do contato com a solução ácida e com o chumbo:**

A solução ácida e o chumbo contidos na bateria se descartados na natureza de forma incorreta poderão contaminar o solo, o subsolo e as águas, bem como causar riscos à saúde do ser humano.

No caso de contato acidental com os olhos ou com a pele, lavar imediatamente com água corrente e procurar orientação médica.

## PRÉ-EQUIPAMENTO RÁDIO



### Instalação do rádio

Retire os fusíveis do rádio (consulte a seção “fusíveis” no capítulo 5).

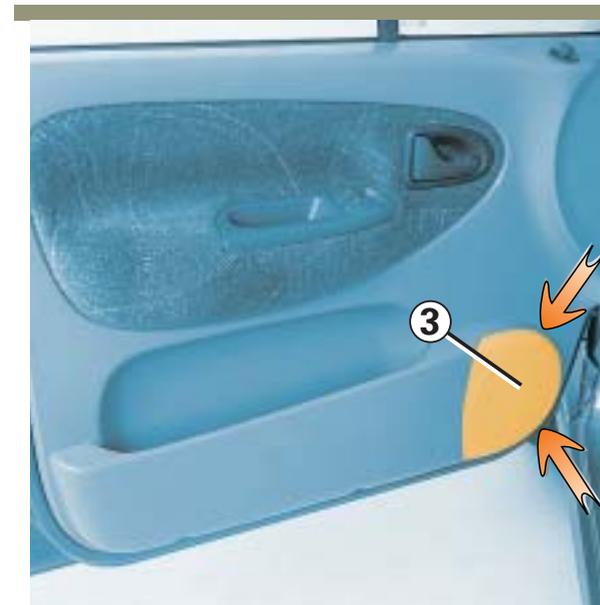
Remova a tampa **1**.

As ligações; antena, alimentação (+) e (-), os fios dos alto-falantes esquerdo e direito encontram-se por trás (esses últimos estão ligados aos alto-falantes no painel, nas portas e na parte traseira).



### Alto-falante de agudos

Desencaixe, com uma chave de fenda, a grade **2** para ter acesso aos fios do alto-falante.



### Alto-falante na porta

Desencaixe a grade **3**, levantando-a no sentido das setas com uma chave de fenda.

Desaperte os quatro parafusos. Em seguida, extraia o cartão de proteção para ter acesso aos fios do alto-falante.

- Em quaisquer dos casos, é importante seguir as instruções de instalação do fabricante do rádio.
- As características dos suportes e fiação (disponíveis em nossas Renault-Boutique) variam em função do nível de equipamento do automóvel e do tipo de rádio.  
Consulte o seu Concessionário Renault.

## PRÉ-EQUIPAMENTO RÁDIO (cont.)



### Alto-falante traseiro

Retire a cobertura **4** e a esponja.

## ACESSÓRIOS



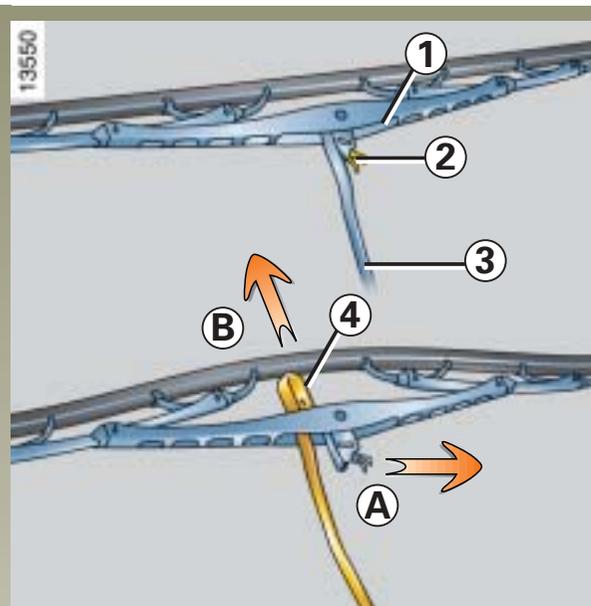
### Montagem posterior de acessórios elétricos e eletrônicos

- As intervenções no circuito elétrico do veículo serão realizadas exclusivamente por um Concessionário Renault, pois uma ligação incorreta poderia provocar a deterioração da instalação elétrica e/ou dos componentes conectados à instalação.
- Caso seja montado posteriormente um equipamento elétrico, assegure-se de que a instalação está bem protegida por um fusível. Solicite informações sobre a capacidade e a localização do fusível.

### Montagem posterior de acessórios não elétricos (barras de teto, ganchos de reboque).

Os acessórios homologados pela RENAULT foram concebidos com base em rígidos critérios e estão submetidos a um controle estrito; poderão ser, portanto, utilizados (principalmente os acessórios que envolvem a segurança) com total segurança, por serem os mais apropriados para seu veículo.

## LIMPADOR DO PÁRA-BRISA: substituição das palhetas



### Substituição das palhetas do limpador de pára-brisa

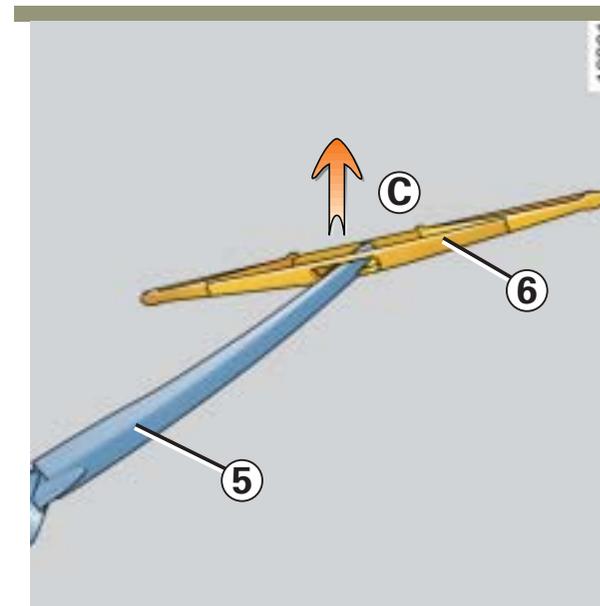
- levante o braço do limpador de pára-brisa 3;
- gire a palheta 1 até a posição horizontal;
- pressione a lingueta 2 e faça a palheta deslizar para baixo, até liberar o gancho 4 do braço;
- faça a palheta deslizar para o lado (A) e, em seguida, para cima (B), liberando-a.

### Montagem

Para repor as palhetas do limpador do pára-brisa, proceda no sentido inverso ao da remoção. Certifique-se do correto travamento da palheta.



- Com tempo muito frio, verifique se as palhetas dos limpadores de pára-brisa não estão imobilizadas pelo gelo (risco de superaquecimento do motor).
- Verifique o estado das palhetas. Devem ser substituídas assim que a sua eficácia diminuir.



### Palheta do limpador do vidro traseiro

- levante o braço do limpador do vidro 5;
- gire a palheta 6 até sentir uma resistência;
- libere a palheta puxando-a (C).

### Para montá-la

Proceda no sentido inverso ao da remoção. Certifique-se do correto travamento da palheta.

## REBOQUE (em caso de avaria)



**O volante não deve estar travado; a chave de ignição deve estar na posição «M» (ignição) permitindo a sinalização (luzes, freio, indicadores de direção). À noite, o veículo deve estar iluminado.**

É imprescindível respeitar as condições de reboque definidas pela legislação vigente em cada país.

Nunca ultrapasse o peso rebocável admitido. Consulte o seu Concessionário Renault.



**Utilize exclusivamente os pontos de reboque dianteiro 1 e traseiro 3 (nunca os eixos de transmissão).**

Estes pontos de reboque só devem ser utilizados em tração; em nenhum caso devem servir para levantar direta ou indiretamente o veículo.

**Ponto de reboque 1 ou 3**

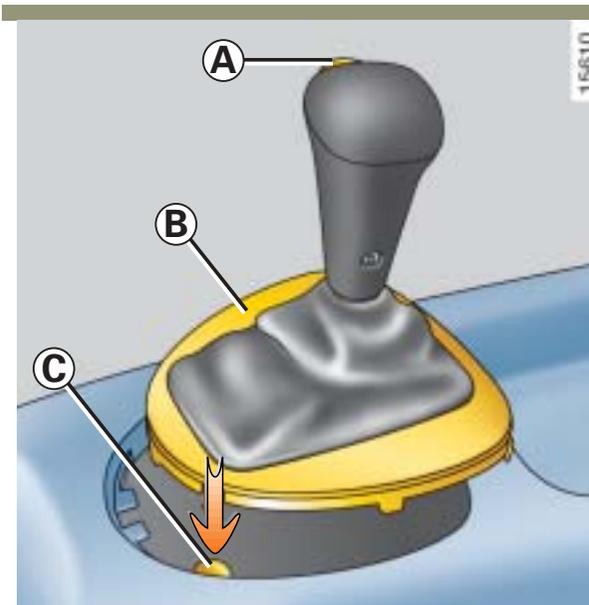
**Aperte o engate para reboque 2 (situado no jogo de ferramentas) ao máximo.**

## REBOQUE (em caso de avaria, cont.)

### Reboque de um veículo com caixa automática: particularidades

**Com o motor parado :** a caixa de velocidades deixa de ser lubrificada, portanto, transporte o veículo sobre uma plataforma ou reboque-o com as rodas dianteiras levantadas.

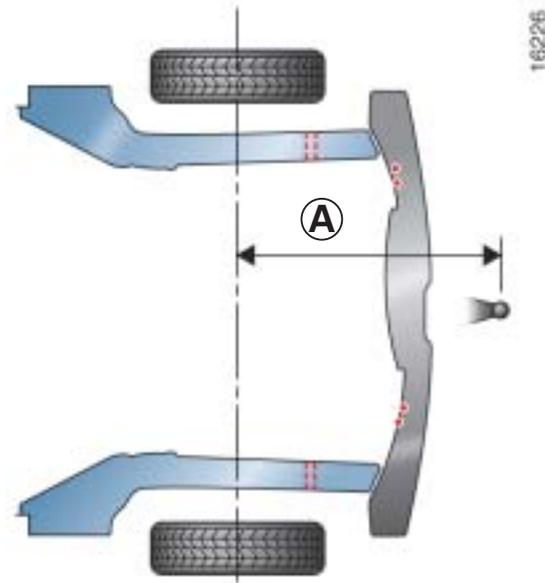
**Excepcionalmente,** pode ser rebocado com as 4 rodas no solo, utilizando o ponto de reboque e unicamente nas seguintes condições: velocidade máxima de 40 km/h e num percurso limitado a 50 km.



**A alavanca deve estar em posição neutra N.**

Se a alavanca ficar bloqueada na posição **P**, ainda que com o pé no pedal de freio, é possível desbloqueá-la manualmente. Para isso, solte a capa **B** e pressione simultaneamente o botão **C** e o botão **A** para tirar a alavanca da posição **P**.

## REBOQUE (engate de reboque)

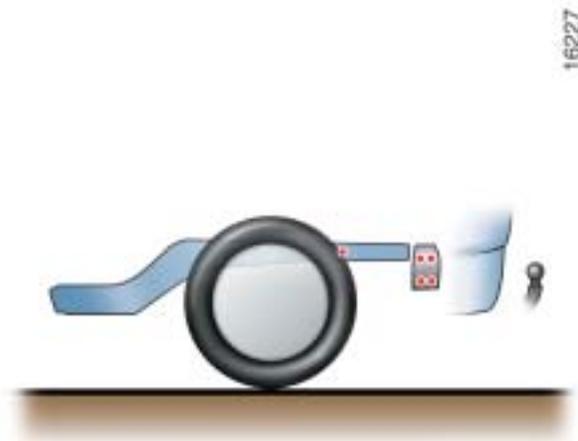


**Carga admitida sobre a bola de reboque, peso máximo de reboque com freio e sem freio de inércia:**

consulte o capítulo 6, parágrafo "MASSAS".

Para a montagem do gancho de reboque e as condições de utilização, consulte o manual de montagem do fabricante.

É aconselhável guardar esse manual junto com os demais documentos do veículo.



**A:** 787 mm

## ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

Se você seguiu regularmente o programa de manutenção Renault, o seu veículo não deverá apresentar problemas que o mantenham imobilizado por muito tempo.

As orientações abaixo permitirão fazê-lo funcionar rapidamente, ainda que de forma provisória, até que seja possível levar o veículo a um Concessionário Renault.

Ao acionar o motor de partida	CAUSAS	O QUE FAZER
<ul style="list-style-type: none"><li>• Nada acontece: os indicadores não se acendem e o motor não dá a partida.</li></ul>	Cabo da bateria desligado ou terminais e bornes oxidados.	Verifique o contato dos terminais: raspe-os e limpe-os, se estiverem oxidados, e reaperte-os.
	Bateria descarregada.	Ligue a bateria a uma outra.
	Bateria avariada.	Substitua a bateria.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Os indicadores enfraquecem e o motor de partida funciona muito lentamente.</li></ul>	Terminais da bateria mal-apertados. Bornes da bateria oxidados.	Verifique o contato dos terminais: raspe-os e limpe-os, se estiverem oxidados, e reaperte-os.
	Bateria descarregada.	Ligue a bateria a uma outra.
<ul style="list-style-type: none"><li>• O motor dá a partida dificilmente com tempo úmido ou após lavagem.</li><li>• O motor dá a partida dificilmente a quente.</li></ul>	Má ignição: umidade no sistema de ignição.	Seque os cabos das velas e da bobina.
	Má carburação (bolhas de gás no circuito).	Deixe arrefecer o motor.
	Falta de compressão.	Consulte um Concessionário Renault.

## ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO (cont.)

Ao acionar o motor de partida	CAUSAS	O QUE FAZER
<ul style="list-style-type: none"><li>• O motor falha mas não dá a partida ou funciona dificilmente a frio.</li></ul>	Antiarranque em funcionamento.	Consulte o capítulo «Sistema Antiarranque».
	Procedimento incorreto ao dar a partida do motor. ou Má alimentação de combustível ou má ignição.	Consulte o capítulo «Partida do motor».  Se o motor não der a partida, não insista. Consulte um Concessionário Renault.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vibrações.</li></ul>	Pneus com pressão incorreta, mal calibrados ou danificados.	Verifique a pressão dos pneus. Se essa não for a causa, consulte um Concessionário Renault.
	Avaria mecânica: junta de cabeçote queimada, bomba de água defeituosa.  Ventilador avariado.	Desligue o motor. Consulte um Concessionário Renault.  Verifique o fusível correspondente. Caso contrário, consulte um Concessionário Renault.

## ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO (cont.)

Em estrada	CAUSAS	O QUE FAZER
<ul style="list-style-type: none"><li>• Fumaça branca anormal no escape.</li></ul>	Avaria mecânica: junta de cabeçote deteriorada.	Desligue o motor. Consulte um Concessionário Renault.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Fumaça no compartimento do motor.</li></ul>	Curto-circuito.  Tubulação do circuito de refrigeração defeituosa	Desligue o motor, a ignição e a bateria.  Consulte um Concessionário Renault.
<ul style="list-style-type: none"><li>• O indicador de pressão de óleo acende-se<ul style="list-style-type: none"><li>- ao fazer uma curva ou frear;</li><li>- em marcha lenta;</li><li>- demora a apagar-se ou permanece aceso em aceleração.</li></ul></li></ul>	Nível de óleo demasiado baixo. Pressão de óleo baixa.  Falta de pressão de óleo.	Reponha o óleo até o nível. Dirija-se ao Concessionário Renault mais próximo. Dirija-se ao Concessionário Renault.
<ul style="list-style-type: none"><li>• O motor tem falta de potência.</li></ul>	Filtro de ar sujo.  Falta de alimentação de combustível.  Velas defeituosas, mal calibradas.	Substitua o elemento filtrante.  Verifique o nível de combustível.  Consulte um Concessionário Renault.
<ul style="list-style-type: none"><li>• A marcha lenta é instável ou o motor se desliga.</li></ul>	Falta de compressão (velas, ignição, tomada de ar).	Consulte um Concessionário Renault.

## ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO (cont.)

Em estrada	CAUSAS	O QUE FAZER
<ul style="list-style-type: none"><li>• A direção torna-se dura.</li></ul>	<p>Correia partida.</p> <p>Falta de óleo na bomba.</p>	<p>Substitua a correia.</p> <p>Acrescente óleo (ver «manutenção»). Consulte o seu Concessionário Renault, se o problema persistir.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O motor se aquece. O indicador de temperatura do líquido de arrefecimento acende-se (ou o ponteiro do indicador situa-se na zona mais alta do marcador de temperatura).</li></ul>	<p>Bomba de água: correia com folga ou partida.</p> <p>Avaria do ventilador.</p>	<p>Pare o veículo. Desligue o motor. Consulte um Concessionário Renault.</p>
	<p>Vazamento de água.</p>	<p>Verifique o estado da tubulação e o aperto das braçadeiras.</p> <p>Verifique o vaso de expansão: deve conter líquido. Caso contrário, reponha até o nível (<b>depois de ter deixado arrefecer</b>). Tome todas as precauções para não se queimar. Esta solução é provisória. Dirija-se ao seu Concessionário Renault logo que</p>



**Radiador:** No caso de falta de água significativa, não se esqueça de que nunca se deve acrescentar água fria se o motor estiver quente. Os pequenos acréscimos devem ser feitos pelo vaso de expansão. Após qualquer intervenção no veículo que tenha implicado no esvaziamento, mesmo que parcial, do sistema de arrefecimento, este deve ser completado com mistura nova convenientemente dosada.

Lembramos que é imprescindível utilizar apenas produtos recomendados pelos nossos Serviços Técnicos.

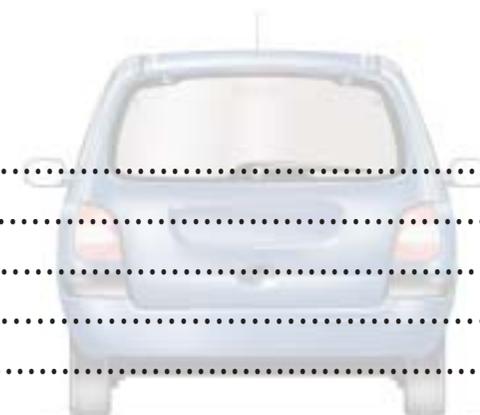
## ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO (cont.)

Sistema elétrico	CAUSAS	O QUE FAZER	
• O limpador do pára-brisa não funciona.	Palhetas coladas.	Descole as palhetas.	
	Fusíveis queimados (intermitente, parada fixa).	Substitua-os.	
	Avaria do motor do limpador.	Consulte um Concessionário Renault.	
<hr/>			
• Intermitência mais rápida dos indicadores de pisca-piscas.	- lâmpada queimada;	Substitua a lâmpada.	
<hr/>			
• Os pisca-piscas não funcionam.	De um só lado:	- lâmpada queimada;	Substitua a lâmpada.
		- fio de alimentação ou conector mal ligados;	Ligue-o corretamente.
		- ligação à massa defeituosa.	Identifique o fio de massa que está ligado a uma parte metálica; raspe a ponta do fio de massa e volte a ligá-lo cuidadosamente.
<hr/>			
	Dos dois lados:	- fusível queimado;	Substitua-o.
		- central de pisca-piscas avariada.	Para substituí-la, consulte um Concessionário Renault.

## ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO (cont.)

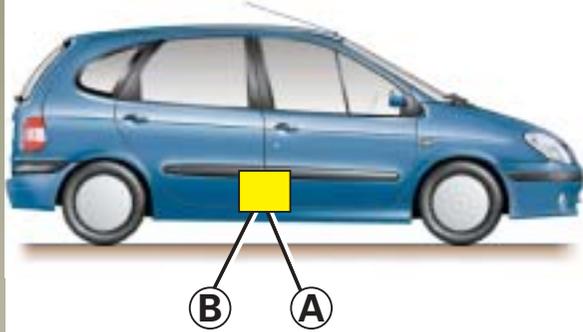
Sistema elétrico	CAUSAS	O QUE FAZER	
• Os faróis não funcionam.	Um só:	- lâmpada queimada; - fio desligado ou conector mal posicionado; - ligação à massa defeituosa.	Substitua-a. Verifique e ligue o fio ou o conector. Ver o ponto anterior.
	Os dois:	- se o circuito estiver protegido por um fusível,	Verifique-o e substitua-o, se necessário.
• Vestígios de vapor de água nos faróis.	Isto não é uma anomalia. O vapor de água nos faróis é um fenômeno natural devido às variações de temperatura. Desaparecerá assim que os faróis forem utilizados.		

# Capítulo 6: Características técnicas



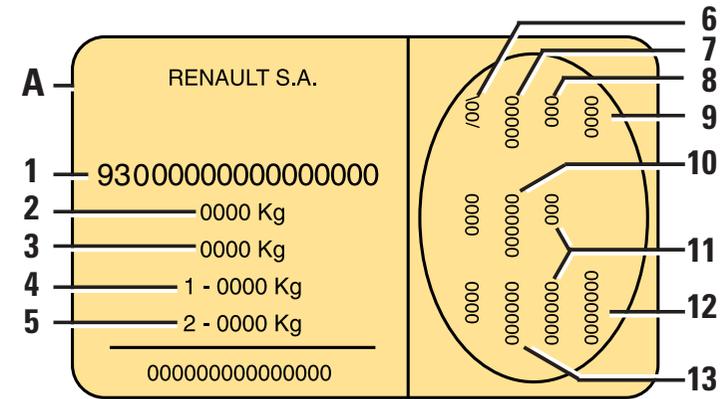
Placas de identificação .....	6.02 - 6.03
Dimensões .....	6.04
Características dos motores .....	6.05
Massas .....	6.06
Carga rebocável .....	6.06
Peças de reposição .....	6.07

# PLACAS DE IDENTIFICAÇÃO



## Plaqueta do ano de fabricação B

Esta plaqueta indica o ano em que foi fabricado o veículo.



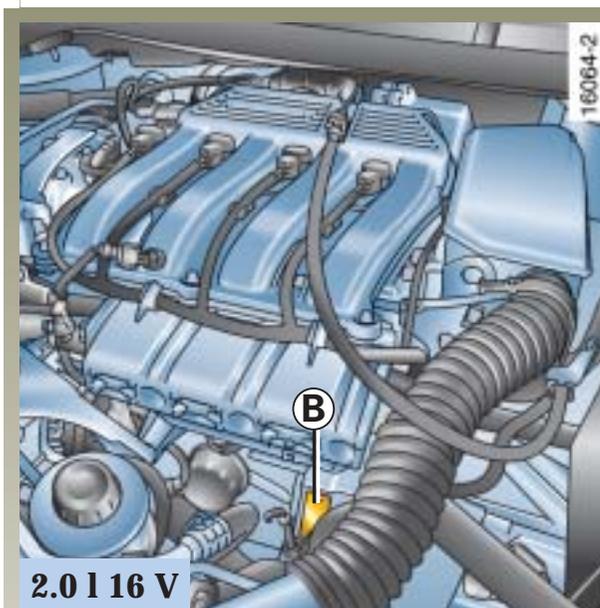
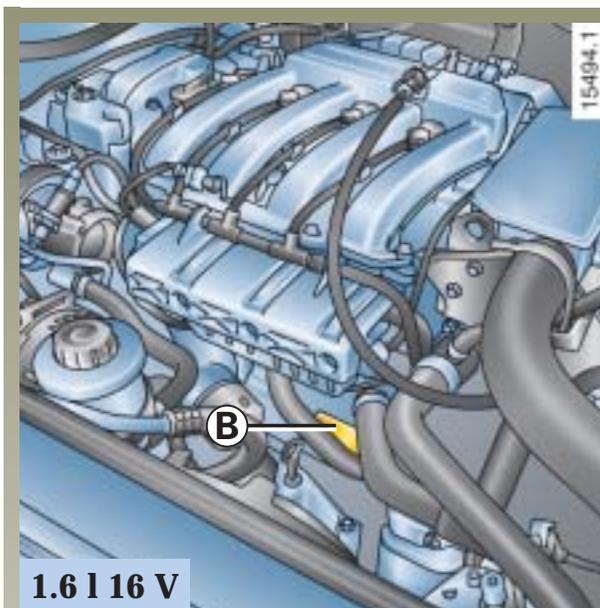
## Placa do fabricante A

As informações contidas na placa do fabricante A (lado direito) devem constar em todos os documentos onde o veículo deva ser identificado.

- 1 Número de Identificação (VIN)
- 2 Massa Máxima (passageiro e carga)
- 3 Massa Total
- 4 Carga Máxima (eixo dianteiro)
- 5 Carga Máxima (eixo traseiro)

- 6 Características técnicas do veículo.
- 7 Referência da pintura.
- 8 Nível de equipamento.
- 9 Tipo de veículo.
- 10 Revestimento dos assentos.
- 11 Complemento de definição de equipamento.
- 12 Número de Fabricação (Série).
- 13 Acabamento interno.

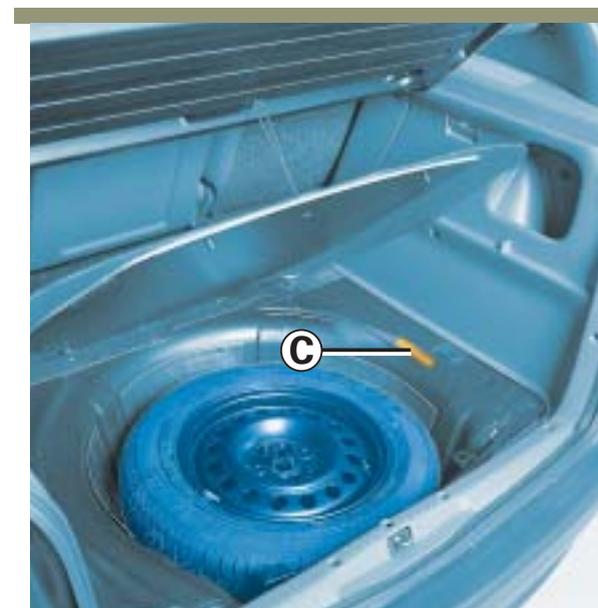
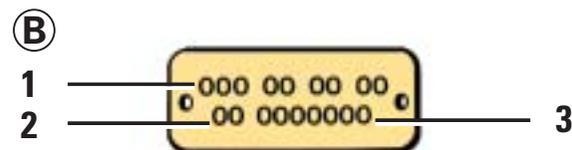
## PLACAS DE IDENTIFICAÇÃO (cont.)



As informações contidas na placa do fabricante e do motor devem constar em todos os documentos onde o veículo deva ser identificado.

**Placa do motor ou etiqueta B**  
(localização conforme a motorização)

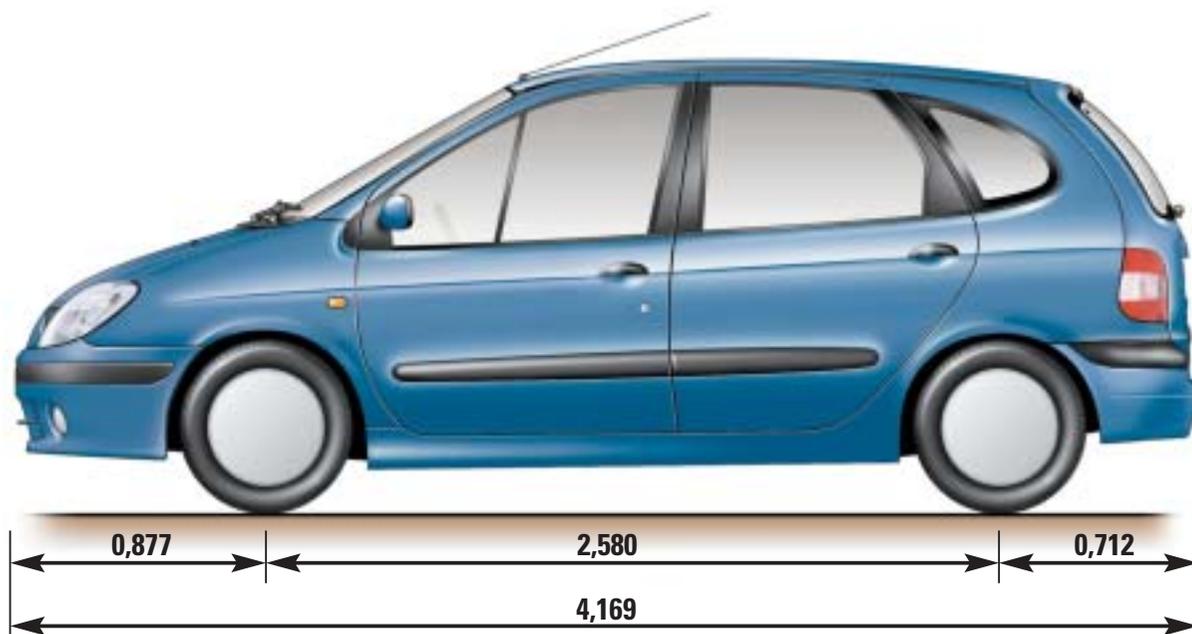
- 1 Tipo de motor.
- 2 Índice do motor.
- 3 Número do motor.



**Número de chassi C**

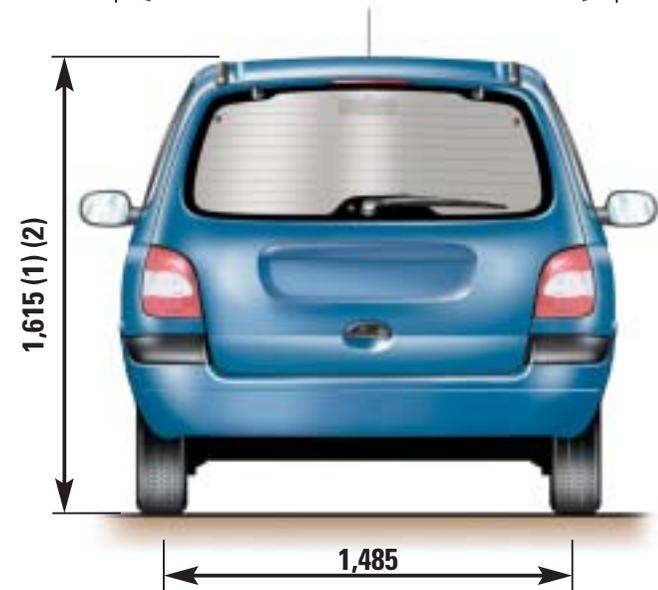
O número de chassi C está gravado do lado direito do estepe.

## DIMENSÕES (em metros)



### Diâmetro de giro

Entre muros: 11,20



(1) Conforme versão.

(2) Vazio. Em veículos com bagageiros, acrescentar cerca de 7,5 cm.

## CARACTERÍSTICAS DOS MOTORES

Versões	1.6 l 16V	2.0 l 16 V
<b>Tipo motor</b> (indicado na placa do motor)	<b>K4M</b>	<b>F4R</b>
<b>Diâmetro x Curso</b> (mm x mm)	79,5 x 80,5	82,7 x 93
<b>Cilindrada</b> (cm <sup>3</sup> )	1 598	1 998
<b>Taxa de Compressão</b>	10,0 : 1	9,8 : 1
<b>Potência - cv (kW) / rpm</b>	110 DIN (79,0 ISO) / 5 750	140 DIN (101,5 ISO) / 5 500
<b>Torque - Nm / rpm</b>	149,9 / 3 750	188 / 3 750
<b>Limite máximo de ruído / rpm (*)</b>	94,3 dB (A) / 4.312	83,3 dB (A) / 4.125
<b>Injeção</b>	Multiponto	
<b>Tipo de Combustível</b>	Gasolina do tipo C sem chumbo	
<b>Marcha lenta</b>	Sem regulagem	
<b>Velas</b>	O motor do seu veículo deve usar somente velas especificadas. O uso de velas não especificadas provocará problemas no motor do seu veículo. Consulte o seu Concessionário Renault.	
<b>Ordem de ignição</b>	1-3-4-2	
<b>Emissão de CO</b> (monóxido de carbono)%	< 0,1 %	

(\*) Este veículo está em conformidade com a legislação vigente de controle da poluição sonora, para veículos automotores.

## MASSAS (em kg)

Versões básicas (sem opcionais), sujeitas a variações no decorrer da série. Consulte o seu Concessionário Renault.

Todas as versões (comercialização conforme o país)		1.6 l 16V	2.0 l 16V	2.0 l 16V Automático
<b>Massa do veículo vazio (tara)</b> <b>em ordem de marcha</b> <b>Sem motorista</b>	Total	1 250	1 290	1 320
	Na frente	745	785	815
	Atrás	505	505	505
<b>Massa máxima autorizada por eixo</b>	Na frente	1 030		
	Atrás	1 000		
<b>Massa máxima autorizada com carga</b> (massa bruta)		1 800	1 815	1 845
<b>Massa máxima para reboque sem freio</b>		660	680	695
<b>Massa máxima para reboque com freio (*)</b>	só com motorista	1 300	1 350	1 300
	outros casos	1 000	1 050	1 000
<b>Massa total admissível</b> ( Massa máxima autorizada com carga + reboque)		2 750	2 800	2 800
<b>Carga admitida no eixo do reboque</b>		75		
<b>Carga admitida no bagageiro de teto</b>		70		

### \* Carga rebocável (Reboque de carga, barco, etc.)

- É muito importante respeitar as cargas rebocáveis admitidas pela legislação local. Para qualquer adaptação, dirija-se ao seu Concessionário Renault. **Em todos os casos, a massa total admissível (veículo reboque) nunca deve ser ultrapassada.**
- Se utilizar o veículo com carga total (massa máxima autorizada com carga), a velocidade máxima deve ser 100 km/h e a pressão dos pneus devem ser acrescentadas de 3 a 4 psi (0,2 bar).
- O rendimento e a potência do motor em subida diminuem com a altitude. Em todos os casos, preste muita atenção aos indicadores do quadro de instrumentos (temperatura da água, etc.). Não hesite em consultar o seu Concessionário Renault.

## PEÇAS DE REPOSIÇÃO

As peças de reposição Renault são produzidas com base em rígidos critérios de qualidade, mantendo por isso o mesmo padrão encontrado nas peças utilizadas nos veículos novos.

A utilização sistemática de peças originais Renault garante a manutenção do desempenho de seu veículo. Além disso, as revisões e reparos feitos nas oficinas da Rede Renault, com peças originais, mantêm o seu veículo dentro das condições de garantia iniciais.



## ÍNDICE ALFABÉTICO

<b>A</b>	ABS (antibloqueio de rodas) .....	2.10	<b>C</b>	Características técnicas .....	6.05
	Acendedor de cigarros .....	3.11		Cargas rebocáveis .....	6.06
	Acessórios .....	5.23		Catalisador .....	1.47 - 2.04
	Air bag .....	1.18 à 1.22		Chave de calota/roda .....	5.04
	Alarme de luzes acesas .....	1.04 - 1.41		Chaves .....	1.02 à 1.03
	Alavanca de câmbio .....	2.05		Cilindrada .....	6.05
	Alavanca de câmbio automático .....	2.11 à 2.13		Cintos de segurança .....	1.13 à 1.22 - 4.14
	Alto-falantes .....	5.22 - 5.23		Cinzeiros .....	3.11
	Amaciamento .....	2.02		Climatização .....	3.04 à 3.05
	Anomalias de funcionamento .....	5.28 à 5.33		Comandos painel de bordo .....	1.27 à 1.28
	Antiarranque .....	1.08 à 1.09 - 2.03		Combustível .....	1.47 - 6.05
	Antipoluição .....	2.06 à 2.08		Compartimento de bagagens .....	3.21 à 3.24
	Apoios de cabeça .....	1.10 à 1.11		Compartimento do motor .....	4.02 à 4.03
	Aquecimento-arejamento .....	3.04 à 3.05		Computador de bordo .....	1.34 à 1.36
	Ar-condicionado .....	3.06 à 3.09		Condução .....	2.06 à 2.08
	Arranque do motor .....	2.02 - 2.04 - 5.20		Conselhos antipoluição e economia	
	Arrumação de objetos .....	3.18 à 3.20 - 3.23		de combustível .....	2.06 à 2.08
	Assistência de direção .....	2.05 - 4.08		Contato de ignição .....	2.02
	Avarias (avarias) .....	5.25 à 5.27	<b>D</b>	Desembaçador elétrico .....	1.44
<b>B</b>	Bancos dianteiros.....	1.12		Desembaçadores .....	3.02 à 3.09
	Bancos traseiros.....	3.14 à 3.17		Diâmetro de giro .....	6.04
	Bateria .....	4.10 - 5.19 à 5.21		Difusores de ar .....	3.02 - 3.03
	Bolsa inflável .....	1.18 à 1.22		Dimensões .....	6.04
	Bomba da direção hidráulica .....	4.08		Direção hidráulica .....	2.05 - 4.08
	Buzina .....	1.40	<b>E</b>	Economia de combustível .....	2.06 - 2.08
<b>C</b>	Caixa de câmbio .....	4.08		Elevação do veículo (substituição de roda).....	5.05
	Caixa de câmbio automática.....	2.11 à 2.13		Engate para reboque .....	5.25 à 5.27
	Calibragem .....	0.04		Espelho de cortesia .....	3.13
	Calota .....	5.04		Espelhos retrovisores .....	1.38 à 1.39
	Capacidade tanque de combustível .....	1.47		Estepe .....	5.02
	Capô do motor .....	4.02 à 4.03		Extintor de incêndio .....	1.48
	Características dos motores .....	6.05			

## ÍNDICE ALFABÉTICO

- F** Faróis ..... 1.41 à 1.42 - 5.09 à 5.11  
Faróis de neblina ..... 1.42 - 5.10 à 5.11  
Faróis (regulagem) ..... 1.43  
Filtro de ar ..... 2.06 - 4.11  
Filtro de óleo de motor ..... 4.06  
Fluido de freios ..... 4.10  
Freio de estacionamento ..... 2.05  
Fusíveis ..... 5.17 - 5.18
- G** Gasolina ..... 1.47 - 6.05
- H** Hodômetro ..... 1.29 à 1.31  
Hora ..... 1.37
- I** Identificação ..... 6.02 - 6.03  
Ignição ..... 2.02 - 2.06 - 6.05  
Iluminação externa ..... 1.40 à 1.42 - 5.09 à 5.13  
Iluminação interna ..... 3.10 - 5.14 à 5.15  
Incidentes (problemas de funcionamento) ..... 5.28 à 5.33  
Indicadores de controle ..... 1.29 à 1.33  
Instalação do rádio ..... 5.22 à 5.23
- J** Jogo de ferramentas ..... 5.03
- L** Lâmpadas ..... 5.09 à 5.15  
Lanternas ..... 1.41 - 5.09 - 5.11  
Lavador de vidros ..... 1.45 à 1.46  
Lavagem carroceria e guarnições ..... 4.12 à 4.14  
Levantador de vidros ..... 3.12 à 3.13  
Limitador de esforços integrados ..... 1.18  
Limpador do pára-brisa ..... 1.45  
Líquido refrigeração do motor ..... 4.09  
Luzes de freio ..... 5.11 à 5.12  
Luzes de marcha à ré..... 5.11  
Luzes externas ..... 1.40 à 1.42 - 5.09 à 5.13  
Luzes internas ..... 3.10 - 5.14 à 5.15
- M** Macaco ..... 5.03  
Manivela ..... 5.03  
Manutenção carroceria ..... 4.12 - 4.13  
Manutenção guarnições interiores ..... 4.14  
Manutenção mecânica ..... 4.02 à 4.11  
Marcha à ré ..... 2.05  
Marcha lenta ..... 2.06  
Massas ..... 6.06  
Meio ambiente ..... 2.09  
Motor (características) ..... 6.05  
Mudança de velocidades ..... 2.05 - 6.05
- N** Níveis ..... 4.08 à 4.11  
Nível de combustível ..... 1.29 à 1.31  
Nível de óleo do motor ..... 4.04 à 4.05
- O** Óleo do motor ..... 4.04 à 4.07
- P** Painel de instrumentos ..... 1.29 à 1.33  
Palhetas do limpador de vidros ..... 5.24  
Pára-sóis ..... 3.13  
Particularidades (catalisador) ..... 2.04  
Partida do motor ..... 2.02 à 2.03  
Peças de reposição ..... 6.07  
Pintura (proteção) ..... 4.12 - 4.13  
Pintura (referência) ..... 6.02  
Pisca-alerta ..... 1.40  
Pisca-piscas ..... 1.40 - 5.09 - 5.11 - 5.13  
Placa fabricante ..... 6.02  
Placa motor ..... 6.03  
Placas de identificação ..... 6.02 à 6.03  
Pneus ..... 0.04 - 2.07 - 5.05 à 5.08  
Porta-luvas ..... 3.18  
Porta-objetos ..... 3.18 à 3.20  
Porta-pacotes ..... 3.23  
Portas ..... 1.04 à 1.06

## ÍNDICE ALFABÉTICO

- Posto de condução ..... 1.27 - 1.28  
Pressão pneus ..... 0.04  
Problemas de funcionamento ..... 5.28 à 5.33
- Q** Quadro de instrumentos ..... 1.29 à 1.33
- R** Radiador ..... 5.31  
Rádio (montagem e equipamento) ..... 5.22 à 5.23  
Reboque (carga) ..... 6.06  
Reboque (engate) ..... 5.27  
Reboque (guincho) ..... 5.25 à 5.26  
Refrigeração do motor ..... 4.09  
Regulagem da posição de condução ..... 1.12  
Regulagem dos bancos ..... 1.10 à 1.12  
Regulagem dos faróis ..... 1.43  
Relógio ..... 1.37  
Reservatório:  
    Bomba direção ..... 4.08  
    Lavador de vidros ..... 4.11  
    Líquido de refrigeração ..... 4.09  
    Fluido de freios ..... 4.10  
Retrovisores ..... 1.38 à 1.39
- S** Segurança das crianças ..... 1.23 à 1.26  
Sinal luzes ..... 1.40  
Sinalização – iluminação ..... 1.40 à 1.42  
Sistema antiarranque ..... 1.08 à 1.09 - 2.03  
Substituição das lâmpadas ..... 5.09 à 5.15  
Substituição de palhetas limpador de vidros ..... 5.24
- T** Tampa de combustível ..... 1.47 à 1.48  
Tanque de combustível (capacidade) ..... 1.47  
Telecomando das portas ..... 1.02 à 1.03  
Telecomando das portas (baterias) ..... 5.16  
Temperatura externa ..... 1.37  
Transporte de bagagens ..... 3.24
- T** Travamento das portas ..... 1.02 à 1.06  
Travamento automático das portas  
    com o veículo em movimento ..... 1.07  
Triângulo de segurança ..... 5.03  
Troca de marcha ..... 2.05  
Troca de óleo do motor ..... 4.06 à 4.07  
Troca de pneus ..... 5.02 à 5.05
- V** Vareta de óleo motor ..... 4.04 à 4.05  
Velas ..... 2.06 - 6.05  
Ventilação – climatização ..... 3.04 à 3.05  
Vidros ..... 3.12 à 3.13  
Volante de direção (regulagem) ..... 1.39

# SAC - Serviço de Atendimento ao Cliente

## RENAULT

### 0800.55.56.15

e-mail: [atendimento@renaultsac.com.br](mailto:atendimento@renaultsac.com.br)

Caixa Postal 513, CEP 09720 - 971

[www.renault.com.br](http://www.renault.com.br)

**RENAULT**  
**Assistance**

*24 horas*

**Consórcio**  
**RENAULT**

2<sup>a</sup> a 6<sup>a</sup>, das 8hs as 18hs

**SAC**  
**RENAULT**

2<sup>a</sup> a Sábado, das 8hs as 20hs



**CIRCUITO**  
**RENAULT**  
UMA VANTAGEM ATRÁS DA OUTRA  
PEÇAS E SERVIÇOS

2<sup>a</sup> a 6<sup>a</sup>, das 8hs as 20hs

